Kerr™

Maxcem Elite™

Self-Etch / Self-Adhesive Resin Cement

Instructions For Use

Cement

ENGLISH

Maxcem Elite™ Self-etch/Self-adhesive Resin Cement

Description

Maxcem Elite is a self-etch, self-adhesive resin cement indicated for indirect cementation of ceramic, resin and metal restorations. This product is radiopaque for easy identification in x-rays and dual-cure, allowing for maximum flexibility in its use. Maxcem Elite is packaged in a dual barrel syringe with single-use automix tips and optional curved dispensing tips to allow user to deliver desired volume of cement directly into restoration and/or tooth preparation.

Indications for Use

Maxcem Elite is indicated for cementation of all indirect restorations including ceramic, resin, and metal-based inlays/onlays, crowns, bridges, posts, and veneers*. Additional indications include pit and fissure sealant, and cementation of crown restoration to implants.
*Adhesive application on the preparation is required for veneer cementation using Maxcem Elite.

Contraindications

1. This product shall not be used on patients who are allergic to methacrylate resin as it may cause contact dermatitis.
2. This product shall not be placed in contact with pulp tissue. Direct exposure of this product may harm the pulp.

Warnings

1. Avoid contact with skin or eyes. If this product comes in contact with skin or eyes, wash thoroughly with water.

Precautions

1. Secure restoration with moderate pressure while cleaning excess cement.
2. Allow the cement to fully cure before finishing and polishing or adjusting occlusion to avoid potential debonding.

3. Do not use phosphoric acid to etch dentin when using Maxcem Elite in self-adhering mode, as this may cause post-operative sensitivity
4. Do not treat or clean the zirconia-based or metal-based restorations with phosphoric acid or hydrofluoric acid (HF) which can negatively impact adhesion.
5. Do not use hydrogen peroxide (H_2O_2) as its residues can adversely affect the setting reaction and adhesion of Maxcem Elite.
6. Do not use provisional cements containing eugenol, as these materials can inhibit the polymerization of resin cements including Maxcem Elite.
7. Use a rubber dam to keep the preparation or cavity free of any contamination during cementation.
8. Do not open foil package until initial use. Use the product within 6 months of opening the pouch but always ensure that it is not past the expiration date printed on the syringe label.
9. If prolonged contact with oral tissue occurs, flush with copious amount of water.

Adverse reactions:
None known.

Instructions for Use
Note: Automix tips are for single patient use only to prevent cross-contamination between patients.

Maxcem Elite is compatible with adhesives such as OptiBond™ Solo Plus, OptiBond All-In-One, or OptiBond XTR self-etch universal adhesive. Refer to adhesive instructions for use for optimal procedure. The use of other dentin and enamel adhesive system is at the discretion and sole responsibility of the dental practitioner.

Restoration Surface Preparation
Prepare the internal surface of the restoration according to manufacturer's instructions. Here are some general recommendations:

Etchable Ceramic/Porcelain Restorations: Sandblast the internal surface with 50µm alumina at a pressure of 30 psi (0.2 MPa) and etch the restoration with hydrofluoric acid. Application of the silane primer is optional.

Metal-based, Zirconia-based, and Composite Restorations: Sandblast the internal surface with 50µm alumina at a pressure of 60 psi (0.4 MPa) for metal-based or zirconia-based restorations, or a pressure of about 15 psi (0.1 MPa) for composite restorations.
Resin bonded prostheses (Maryland bridges): Etching of enamel surface with phosphoric acid gel etchant is recommended prior to cementation with Maxcem Elite.

Indirect Restorations (excluding Veneers) and Implant Restoration

1. Remove the provisional restoration.
2. Use the OptiClean rotary instrument or your choice of cleaning method to remove provisional cement and residue from the preparation. Rinse thoroughly.
3. Air dry the preparation.
4. Seat the restoration to ensure proper fit. Adjust if needed and thoroughly clean the bonding surfaces of the restoration after adjustment.
5. Select the desired shade of Maxcem Elite.
6. Remove the syringe from the foil pouch. Record the date the syringe was removed on the syringe label.
7. Remove the syringe cap. Before the first use, bleed the syringe by squeezing out a small quantity of the pastes onto a pad to equalize the base and catalyst pastes in the syringe. Secure the appropriate automix tip on the dual syringe cartridge by turning the tip clockwise. The wide 4:1 automix tips are intended for use with the intraoral tips and root-canal tips to dispense Maxcem Elite.

Dispensing of the material is done as follows:
Inlay/Onlay - Dispense the cement directly into the preparation covering all surfaces. Seat the restoration with moderate pressure and maintain the pressure until the cement is fully set.
Crown - Fill the crown with cement. Seat the restoration with moderate pressure and maintain the pressure until the cement is fully set.
Post - Prepare the post space. Size and fit the post. Dispense the cement onto the post or directly into the canal space using the root-canal tips. Seat and rotate the post slightly upon insertion to avoid trapping air. Allow the cement to slowly flow from canal space.
Leave the used mixing tip on the syringe as a cap until the next application.

8. When the restoration is properly seated, remove the excess cement while maintaining pressure on the restoration. Excess cement is best removed in its gel state with a scaler or explorer. Gel state can be achieved by tack-curing excess with a curing light for approximately 2-3 seconds, or by allowing the cement to self-cure for approximately 2-3 minutes after application or until the excess cement feels rubbery.
9. After removal of the excess cement, light cure all surfaces including margins using Demi Ultra curing light for 10 seconds. See footnote for recommended curing times for other curing light models.**
10. For metal-based and opaque restorations, before proceeding to polishing and finishing, let the cement set for at least 4 minutes after seating of the restoration.
11. If needed, use finishing strips for proximal areas. Polish margins with Gloss Plus discs, cups, or points. Use HiLuster Plus polishers for a final high luster shine.
12. Verify the occlusion.

Veneer Restorations

For cementation of veneers (ideal for 1-2 units at a time), select OptiBond™ Solo Plus Adhesive or OptiBond XTR Self-Etch Universal Adhesive. Consult adhesive product instructions for use.

After adhesive is applied and cured, follow these instruction for cementation:

1. Select the desired shade of cement.
2. Remove the syringe cap. Before the first use, bleed the syringe by squeezing out a small quantity of pastes onto a pad to equalize the base and catalyst paste in the syringe. Secure the appropriate automix tip on the dual syringe cartridge by turning the tip clockwise.
3. Dispense the cement directly onto the internal surface of the veneer. Place the veneer gently onto the tooth, allowing the cement to slowly flow from all margins.
4. Tack cure the veneer into place on the facial surface, away from the margins, using a small diameter light guide for 2-3 seconds.
5. After removing the excess cement, light cure all surfaces using a Demi Ultra curing light for 10 seconds.**

Note: Maxcem Elite minimum working time is 1 minute 20 seconds at room temperature; Set time is less than 4 minutes at oral temperature. These times may vary based on storage conditions, temperature, humidity, and age of the product.

**** Recommended Curing Times:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi, and L.E.Demetron II: 10 seconds.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 seconds.
For all other lights, see manufacturer's recommendations.

STORAGE: Store the product at ambient temperature. Avoid excess heat. For optimum freshness, store product in a refrigerator. Allow the product to reach room temperature prior to use.

Keep product in foil package until initial use. Once the foil pouch is opened, use within 6 months and prior to expiration date printed on syringe label.

"OptiBond" is a trademark owned by Kerr Corporation.
"OptiBond" is registered with the U.S. PTO and other countries.

ESPANOL

Maxcem Elite™ Cemento de resina autograbado/autoadhesivo

Descripción
Maxcem Elite es un cemento de resina autograbado y autoadhesivo indicado para la cementación indirecta de restauraciones de cerámica, resina y metal. Es radiopaco para poder identificarlo fácilmente en las radiografías y su polimerización es dual, lo que permite la máxima flexibilidad en su uso. Maxcem Elite está envasado en una jeringa de doble cilindro con puntas de mezcla automática desechables y, opcionalmente, también con puntas dispensadoras curvas que permiten al usuario aplicar el volumen de cemento deseado directamente en la restauración o en la preparación del diente.

Indicaciones de uso
Maxcem Elite está indicado para la cementación de todas las restauraciones indirectas, además de inlays/onlays de cerámica, resina y con base metálica, coronas, puentes, postes y carillas*. Otras indicaciones adicionales son sellador de fosas y fisuras y la cementación de restauraciones de coronas en los implantes.

*Cuando se usa Maxcem Elite para la cementación de carillas es necesaria una aplicación adhesiva sobre la preparación.

Contraindicaciones

1. Este producto no se debe usar en pacientes alérgicos a la resina de metacrilato porque puede provocar dermatitis de contacto
2. Este producto no debe entrar en contacto con el tejido pulpar. La exposición directa de la pulpa al producto puede dañarla.

Advertencias

1. Evitar el contacto con la piel y los ojos. Si el producto entra en contacto con la piel o los ojos, lave a fondo la zona afectada con agua.

Precauciones

1. Asegure la restauración aplicando una presión moderada sobre ella y limpie el cemento sobrante.
2. Para evitar que la restauración se despegue, deje que el cemento polimerice por completo antes de proceder al acabado y al pulido, o de ajustar la oclusión.
3. Cuando use Maxcem Elite en modo autoadhesivo no utilice ácido fosfórico para grabar la dentina, porque puede provocar sensibilidad postoperatoria.
4. No trate ni limpie las restauraciones con base metálica o de zirconio con ácido fosfórico o ácido fluorhídrico (HF), porque puede afectar negativamente a la adhesión.
5. No use peróxido de hidrógeno (H_2O_2) ya que sus residuos pueden comprometer la reacción de fraguado y la adhesión de Maxcem Elite.
6. No use cementos provisionales que contengan eugenol, porque pueden inhibir la polimerización de los cementos de resina como Maxcem Elite.
7. Utilice un dique de goma para mantener la preparación o la cavidad libre de todo tipo de contaminación durante la cementación.
8. No abra el envase de aluminio hasta el primer uso. Utilice el producto en los 6 meses posteriores a la apertura del envase. Asegúrese siempre de que no se ha superado la fecha de vencimiento impresa en la etiqueta de la jeringa.

9. Si se produce un contacto prolongado con el tejido oral, el paciente deberá enjuagarse bien la boca con abundante agua.

Reacciones adversas:
No se conocen.

Modo de uso
Nota: Las puntas de automezcla se deben usar en un único paciente a fin de evitar la contaminación cruzada.
Maxcem Elite es compatible con adhesivos como OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One y el adhesivo universal autograbador OptiBond XTR. Consulte el modo de uso del adhesivo para que el procedimiento sea correcto. El uso de otro sistema adhesivo para dentina y esmalte es decisión y responsabilidad exclusiva del odontólogo.

Preparación de la superficie de la restauración
Prepare la superficie interna de la restauración siguiendo las instrucciones del fabricante. Algunas recomendaciones generales:

Restauraciones de cerámica/porcelana grabable: Chorree la superficie interna con alúmina de 50 µm a una presión de 30 psi (0,2 MPa) y grabe la restauración con ácido fluorhídrico. La aplicación del primer de silano es opcional.
Restauraciones con base metálica y con base de zirconio, y de composite: Chorree la superficie interna con alúmina de 50 µm a una presión de 60 psi (0,4 MPa) en el caso de las restauraciones con base metálica y con base de zirconio, y de aproximadamente 15 psi (0,1 MPa) en el caso de las restauraciones de composite.
Prótesis adheridas con resina (puentes Maryland): Se recomienda grabar la superficie del esmalte con gel grabador de ácido fosfórico antes de cementar con Maxcem Elite.

Restauraciones indirectas (excepto carillas) y restauración de implantes
1. Retire la restauración provisional.
2. Para eliminar el cemento provisional y los residuos de la preparación use el instrumento rotatorio OptiClean o el método de limpieza que prefiera. Aclare bien.
3. Seque la preparación con aire.

4. Pruebe la restauración para comprobar que encaja correctamente. Realice los ajustes necesarios y después limpie a fondo las superficies de unión de la restauración.
5. Seleccione la tonalidad deseada de Maxcem Elite.
6. Saque la jeringa de la bolsa de aluminio y anote en la etiqueta de la jeringa la fecha.
7. Quite el capuchón de la jeringa. Antes del primer uso, purgue la jeringa dispensando una pequeña cantidad de las pastas sobre un disco para equilibrar la base y el catalizador en la jeringa. Monte la punta de automezcla apropiada en el cartucho de la jeringa doble girándola en el sentido horario. Las puntas de automezcla de anchura 4:1 están previstas para ser usadas junto con las puntas intraorales y las puntas radiculares para dispensar Maxcem Elite.
   El material se dispensa del siguiente modo:
   Inlay/Onlay - Dispense el cemento directamente en el interior de la preparación cubriendo todas las superficies. Coloque la restauración y aplique una ligera presión hasta que el cemento esté completamente fraguado.
   Corona - Rellene la corona con el cemento. Coloque la restauración y aplique una ligera presión hasta que el cemento esté completamente fraguado.
   Poste - Prepare el espacio para el poste. Determine el tamaño del poste y encájelo. Dispense el cemento en el poste o directamente en el espacio del conducto usando las puntas para el conducto radicular. Coloque y gire ligeramente el poste durante la inserción para evitar que el aire quede atrapado. Deje que el cemento fluya lentamente desde el espacio del conducto.
   Deje montada en la jeringa la punta de mezcla usada a modo de capuchón hasta la siguiente aplicación.
8. Cuando la restauración esté correctamente colocada, elimine el cemento sobrante al tiempo que mantiene la presión sobre la restauración. El cemento sobrante se elimina mejor cuando es todavía gel y usando una cureta o un explorador. El estado de gel se puede conseguir mediante la fotopolimerización del material sobrante durante 2-3 segundos, o dejando que el cemento se autopolimerice durante aproximadamente 2-3 minutos tras la aplicación o hasta que tenga una consistencia gomosa.
9. Después de eliminar el cemento sobrante, fotopolimerice todas las superficies, incluidos los márgenes, usando la lámpara de polimerización Demi Ultra durante 10 segundos. Consulte en la nota a pie de página los tiempos de polimerización para otras lámparas de polimerización.*

10. En el caso de las restauraciones con base metálica, deje que el cemento fragüe durante al menos 4 minutos después de colocar la restauración y antes de proceder al pulido y al acabado.
11. Si fuera necesario, use tiras de acabado para las regiones proximales. Pula los márgenes con los discos, las copas o las puntas Gloss Plus. Use los pulidores HiLuster Plus para obtener un brillo final alto.
12. Compruebe la oclusión.

Restauraciones de carillas

Para cementar las carillas (lo ideal son de 1 a 2 unidades a la vez) seleccione el adhesivo OptiBond™ Solo Plus o el adhesivo universal autograbador OptiBond XTR. Consulte las instrucciones de uso del producto adhesivo.

Después de aplicar y de polimerizar el adhesivo, siga las instrucciones siguientes para la cementación:

1. Seleccione la tonalidad deseada del cemento.
2. Quite el capuchón de la jeringa. Antes del primer uso, purgue la jeringa dispensando una pequeña cantidad de las pastas sobre un disco para equilibrar la base y el catalizador en la jeringa. Monte la punta de automezcla apropiada en el cartucho de la jeringa doble girándola en el sentido horario.
3. Dispense el cemento directamente sobre la superficie interna de la carilla. Coloque la carilla suavemente en el diente y deje que el cemento fluya lentamente desde todos los bordes.
4. Polimerice brevemente la carilla en la superficie facial, lejos de los márgenes, usando una guía de luz de diámetro pequeño durante 2-3 segundos.
5. Después de eliminar el cemento sobrante, fotopolimerice todas las superficies con la lámpara de polimerización Demi Ultra durante 10 segundos.*

Nota: El tiempo mínimo de trabajo de Maxcem Elite es de 1 minuto y 20 segundos a temperatura ambiente; el tiempo de fraguado es inferior a 4 minutos a temperatura oral. Estos tiempos pueden variar según las condiciones del almacenamiento, la temperatura, la humedad y la antigüedad del producto.

*** Tiempos de polimerización recomendados:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi y L.E.Demetron II: 10 segundos.
L.E.Demetron I y Optilux 501: 20 segundos.

Para las demás lámparas consulte las recomendaciones del fabricante.

ALMACENAMIENTO: Almacenar el producto a temperatura ambiente. Evite el calor excesivo. Para un mantenimiento adecuado guarde el producto en el frigorífico. Antes de usar el producto deje que alcance la temperatura ambiente.

Guarde el producto en el envase de aluminio hasta el primer uso. Una vez abierta la bolsa de aluminio, utilice el producto en los 6 meses siguientes y antes de la fecha de caducidad impresa en la etiqueta de la jeringa.

"OptiBond" es una marca comercial propiedad de Kerr Corporation.
"OptiBond" está registrada en EEUU (U.S. PTO) y en otros países.

FRANÇAIS

Maxcem Elite™ Ciment résineux auto-mordançant/auto-adhésif

Description
Maxcem Elite est un ciment résine auto-mordançant, auto-adhésif indiqué pour le scellement des restaurations indirectes à base de céramique, de résine et de métaux. Ce produit est radio-opaque pour une indentification plus facile à la radiographie, et à double polymérisation, ce qui apporte une flexibilité maximale lors de son utilisation. Maxcem Elite est conditionné dans une seringue automix à double cylindre avec des embouts de mélange à usage unique et des embouts optionnels incurvés pour permettre à l'utilisateur de délivrer le volume de ciment souhaité directement dans la restauration et/ou la préparation de la dent.

Indications
Maxcem Elite est indiqué pour le scellement de toutes les restaurations indirectes, notamment les inlays/onlays à base de céramique, de résine et de métaux, les couronnes, les bridges, les tenons et les facettes*. Les autres

indications comprennent le scellement des puits et fissures, et le scellement des restaurations par couronne sur implants.

*L'application d'adhésif sur la préparation est nécessaire pour le scellement des facettes avec Maxcem Elite.

Contre-indications

1. Ce produit ne doit pas être utilisé chez des patients allergiques à la résine méthacrylique car il pourrait provoquer une dermatite de contact
2. Ce produit ne doit pas être mis en place au contact de tissu pulpaire. Une exposition directe à ce produit peut entraîner des lésions pulpaires.

Mises en garde

1. Éviter tout contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact du produit avec la peau ou les yeux, rincer abondamment à l'eau.

Précautions

1. Fixer la restauration en exerçant une pression modérée tout en nettoyant l'excès de produit.
2. Laisser le produit polymériser totalement avant de procéder à la finition et au polissage ou d'ajuster l'occlusion pour éviter un éventuel décollement.
3. Ne pas utiliser d'acide phosphorique pour mordancer la dentine lors de l'utilisation de Maxcem Elite en mode auto-adhésif, car cela pourrait provoquer une sensibilité post-opératoire
4. Ne pas traiter ou nettoyer des restaurations à base de zirconium ou de métal à l'acide phosphorique ou à l'acide fluorhydrique (HF), qui peuvent altérer l'adhérence.
5. Ne pas utiliser de peroxyde d'hydrogène (H_2O_2) car ses résidus peuvent altérer la réaction de prise et l'adhérence de Maxcem Elite.
6. Ne pas utiliser de ciments provisoires contenant de l'eugénol car ces matériaux peuvent inhiber la polymérisation des ciments résine, tels que Maxcem Elite.
7. Utiliser une digue en caoutchouc pour éviter toute contamination de la préparation ou la cavité libre pendant le scellement.

8. Ne pas ouvrir l'emballage en papier d'aluminium avant la première utilisation. Utiliser le produit dans les 6 mois après ouverture du sachet, en veillant toujours à ce que la date de péremption indiquée sur l'étiquette de la seringue ne soit pas dépassée.
9. En cas de contact prolongé avec des tissus, rincer abondamment à l'eau.

Réactions indésirables :
Aucune connue.

Mode d'emploi
Remarque : Les embouts automix sont destinés à un usage pour un seul patient afin d'empêcher une contamination croisée entre les patients.

Maxcem Elite est compatible avec des adhésifs tels que OptiBond Solo Plus, OptiBond tout-en-un, ou OptiBond XTR adhésif universel auto-mordançant. Pour un procédure optimale, consulter le mode d'emploi des adhésifs.

L'utilisation d'autres systèmes adhésifs amélo-dentinaires sera à la discrétion et sous la seule responsabilité du praticien dentaire.

Préparation de la surface de restauration
Préparer la surface interne de la restauration conformément aux instructions du fabricant. Voici quelques recommandations générales :

Restaurations en céramique mordançable/porcelaine: Sabler la surface interne avec de l'alumine de 50 µm à une pression de 30 psi (0,2 MPa) et mordancer la restauration avec de l'acide fluorhydrique. L'application du primaire silane est facultative.
Restaurations à base de métal, de zirconium et composites : Sabler la surface interne avec de l'alumine de 50 µm à une pression de 60 psi (0,4 MPa) pour les restaurations à base de métal ou de zirconium, ou à une pression d'environ 15 psi (0,1 MPa) pour les restaurations composites.
Prothèses en résine collées (bridges Maryland) : Le mordançage de la surface de l'émail avec un gel mordançant à l'acide phosphorique est recommandé avant le scellement avec Maxcem Elite.

Restaurations indirectes (à l'exception des facettes) et restaurations par implant

1. Retirer la restauration provisoire.
2. Utiliser l'instrument rotatif OptiClean ou la méthode de nettoyage de votre choix pour éliminer de la préparation le ciment provisoire et les résidus. Rincer abondamment.
3. Laisser sécher la préparation à l'air.
4. Loger la restauration pour assurer un ajustage adéquat. Ajuster si nécessaire et nettoyer soigneusement les surfaces de collage de la restauration après l'ajustement.
5. Choisir la teinte souhaitée de Maxcem Elite.
6. Retirer la seringue du sachet en aluminium. Noter sur l'étiquette de la seringue la date à laquelle celle-ci a été ouverte.
7. Retirer le capuchon de la seringue. Avant la première utilisation, purger la seringue en faisant sortir une petite quantité de pâtes sur un tampon afin d'égaliser la base et le catalyseur dans la seringue. Fixer l'embout automix adéquat sur la cartouche de seringue double en tournant l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre. Les embouts automix larges 4:1 sont prévus pour être utilisés avec les embouts intra-oraux et les embouts pour canaux radiculaires servent à délivrer le ciment Maxcem Elite.

L'application du matériau se fait de la manière suivante :
Inlay/Onlay - Appliquer le produit directement dans la préparation, en recouvrant toutes les surfaces. Sceller la restauration en exerçant une pression modérée et maintenir la pression jusqu'à ce que le ciment soit complètement durci.
Couronne - Remplir la couronne de produit. Sceller la restauration en exerçant une pression modérée et maintenir la pression jusqu'à ce que le ciment soit complètement durci.
Tenon - Préparer l'espace pour le tenon. Choisir la taille du tenon et le mettre en place. Appliquer le ciment sur le tenon ou directement dans l'espace canalaire à l'aide des embouts pour canaux radiculaires. Loger et faire tourner le tenon légèrement lors de l'insertion, afin d'éviter d'y piéger de l'air. Laisser le ciment s'écouler lentement de l'espace canalaire.
Laisser l'embout de mélange utilisé sur la seringue, il servira de capuchon jusqu'à la prochaine utilisation.

8. Lorsque la restauration est correctement logée, retirer l'excès de ciment tout en maintenant une pression sur la restauration. L'excès de ciment s'élimine plus facilement lorsqu'il est à l'état de gel, à l'aide d'un instrument à détartrer ou d'un outil d'exploration. L'état de gel est obtenu par photopolymérisation pendant environ 2-3 secondes, ou en laissant le ciment s'auto-durcir pendant environ 2-3 minutes après l'application ou jusqu'à ce que l'excès de ciment ait un aspect caoutchouteux.
9. Après l'élimination de l'excès de ciment, photopolymériser toutes les surfaces, y compris les marges avec une lampe Demi-Ultra pendant 10 secondes. Voir note de bas de page pour les temps de polymérisation recommandés avec d'autres modèles de lampes de photopolymérisation.*
10. Pour les restaurations à base de métal et opaques, avant de procéder au polissage et à la finition, laisser durcir le ciment pendant au moins 4 minutes après avoir loger la restauration.
11. Si nécessaire, utiliser des strips à finir pour les zones proximales. Polir les marges avec des disques, des cupules ou des pointes Gloss Plus. Utiliser les polisseurs HiLuster Plus pour un meilleur brillant.
12. Vérifier l'occlusion.

Restaurations par facettes

Pour le scellement des facettes (dans l'idéal, 1 à 2 unités à la fois), choisir l'adhésif OptiBond™ Solo Plus ou l'adhésif universel auto-mordançant OptiBond XTR. Consulter le mode d'emploi de l'adhésif.

Une fois que l'adhésif est appliqué et durci, suivre les instructions suivantes pour le scellement :

1. Choisir la teinte de ciment souhaitée.
2. Retirer le capuchon de la seringue. Avant la première utilisation, purger la seringue en faisant sortir une petite quantité de pâte sur un tampon afin d'égaliser la base et le catalyseur dans la seringue. Fixer l'embout automix adéquat sur la cartouche de seringue double en tournant l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Appliquer le ciment directement sur la surface interne de la facette. Placer la facette délicatement sur la dent, en laissant le ciment s'écouler lentement de toutes les marges.
4. Photopolymériser la facette en place sur la surface faciale, à l'écart des marges, à l'aide d'un embout lumineux de petit diamètre pendant 2 à 3 secondes.

5. Après l'élimination de l'excès de ciment, photopolymériser toutes les surfaces avec une lampe Demi-Ultra pendant 10 secondes.*

Remarque : Le temps de pose minimum de Maxcem Elite est de 1 minute 20 secondes à température ambiante, le temps de prise est inférieur à 4 minutes à température buccale. Ces durées peuvent varier en fonction des conditions de conservation, de la température, de l'humidité et de l'âge du produit.

*** Temps de durcissement recommandés :**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi et L.E.Demetron II : 10 secondes.
L.E.Demetron I & Optilux 501 : 20 secondes.
Pour toutes les autres lampes, consulter les recommandations du fabricant.

CONSERVATION : Conserver le produit à température ambiante. Éviter les excès de chaleur. Pour une température de conservation optimale, conserver au réfrigérateur. Avant l'utilisation, laisser le produit se réchauffer à température ambiante.

Conserver le produit dans son emballage en aluminium jusqu'à la première utilisation. Une fois que le sachet en aluminium est ouvert, utiliser dans les 6 mois et avant la date de péremption indiquée sur l'étiquette de la seringue.

« OptiBond » est une marque commerciale de Kerr Corporation.
« OptiBond » est une marque déposée auprès de l'Office américain des brevets et des marques (USPTO) et des offices de brevets d'autres pays.

PORTUGUES

Maxcem Elite™ Cimento de resina autocondicionante/autoadesiva

Descrição
Maxcem Elite é um cimento de resina autocondicionante e autoadesivo indicado para cimentar indiretamente restaurações de cerâmica, resina e metal. Este produto é radiopaco para facilitar a sua identificação em raios X e com polimerização dual, permitindo a máxima flexibilidade de utilização. Maxcem Elite vem embalado numa seringa de duas câmaras com pontas de automistura descartáveis e pontas dispensadoras curvas opcionais, para permitir dosear o volume desejado de cimento diretamente na restauração e/ou na preparação do dente.

Indicações
Maxcem Elite está indicado para cimentação de todas as restaurações indiretas, incluindo inlays/onlays de cerâmica, resina e de base metálica, coroas, pontes, pivots e facetas*. Outras indicações incluem selantes de cavidades e fissuras e cimentação de restaurações de coroas para implantes.

*Para cimentação de facetas, é necessária a aplicação do adesivo no preparado, usando Maxcem Elite.

Contraindicações
1. Este produto não pode ser usado em pacientes alérgicos a resina de metacrilato, uma vez que pode causar dermatite de contacto.
2. Este produto não pode ser colocado em contacto com o tecido polposo. Exposição direta deste produto pode causar lesões na polpa.

Advertências
1. Evite contacto com a pele e os olhos. Se este produto entrar em contacto com a pele ou os olhos, lave profundamente com água.

Precauções
1. Segure a restauração com pressão moderada enquanto limpa o excesso de cimento.

2. Deixe o cimento polimerizar totalmente antes de fazer o acabamento e polimento, ou de ajustar a oclusão, para evitar eventual descolagem.
3. Não use ácido fosfórico para condicionar a dentina ao usar Maxcem Elite no modo autocondicionante, uma vez que isso pode causar sensibilidade pós-operatória.
4. Não trate nem limpe restaurações à base de zircónia ou metal com ácido fosfórico ou ácido fluorídrico (HF), que podem influenciar negativamente a adesão.
5. Não utilize peróxido de hidrogénio (H_2O_2) uma vez que os seus resíduos podem influenciar negativamente a reação de polimerização inicial e a adesão de Maxcem Elite.
6. Não utilize cimentos provisórios com eugenol, uma vez que esses materiais podem inibir a polimerização dos cimentos de resina, incluindo o Maxcem Elite.
7. Use um dique de borracha para manter o preparado ou a cavidade limpos de qualquer contaminação durante a cimentação.
8. Não abra a película metalizada antes da primeira utilização. Utilize o produto nos 6 meses a seguir à abertura da saqueta, mas confirme sempre que a data de validade impressa no rótulo da seringa não expirou.
9. Em caso de contacto prolongado com tecido bucal, enxague com água abundante.

Reação adversa:
Nenhuma conhecida.

Instruções para uso
Nota: Pontas automix destinam-se ao uso num único paciente, a fim de evitar contaminação cruzada entre pacientes.

Maxcem Elite é compatível com adesivos universais autocondicionantes como OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One ou OptiBond XTR. Consulte as instruções para uso do adesivo para otimizar o procedimento. A utilização de outro sistema de dentina e adesivo de esmalte fica ao inteiro critério e responsabilidade do dentista.

Preparação da superfície de restauração
Prepare a superfície interna da restauração, conforme as instruções do fabricante. Aqui ficam algumas recomendações gerais:

Restaurações condicionantes de cerâmica/porcelana: Aplique jato na superfície interna com 50 µm de alumina, com uma pressão de 30 psi (0,2 MPa), e cauterize a restauração com ácido fluorídrico. A aplicação primária de silano é opcional.
Restaurações com base de metal, zircônia e compósitos: Aplique jato na superfície interna com 50 µm de alumina, com uma pressão de 60 psi (0,4 MPa) para restaurações com base de metal ou zircônia, ou uma pressão de aprox. 15 psi (0,1 MPa) para restaurações de compósitos.
Próteses unidas com resina (pontes Maryland): Recomenda-se a cauterização da superfície de esmalte com cauterizante de ácido fosfórico em gel, antes de cimentar com Maxcem Elite.

Restaurações indiretas (excluindo facetas) e restaurações de implantes

1. Retire a restauração provisória.
2. Use o instrumento rotativo OptiClean ou o método de limpeza à sua escolha para retirar o cimento provisório e os resíduos do preparado. Enxague bem.
3. Seque o preparado com ar.
4. Assente a restauração para garantir que fica bem ajustada. Ajuste, se necessário, e limpe profundamente as superfícies de união da restauração depois de ajustar.
5. Selecione o tom desejado de Maxcem Elite.
6. Retire a seringa da saqueta de película metalizada. No rótulo da seringa, registe a data em que a seringa foi retirada.
7. Retire a tampa da seringa. Antes da primeira utilização, purgue a seringa espremendo para fora uma pequena quantidade da pasta, a fim de equalizar as pastas de base e catalisadora na seringa. Prenda a ponta automix adequada no cartucho da seringa dupla, rodando a ponta no sentido dos ponteiros do relógio. As pontas automix 4:1 são usadas com as pontas intraorais e pontas para canal da raiz, e servem para dispensar Maxcem Elite.

A dispensa do material é feita como se segue:
Inlay/Onlay - Dispense o cimento diretamente para o preparado, cobrindo todas as superfícies. Assente a restauração com pressão moderada e mantenha a pressão até que o cimento prenda totalmente.

Coroa - Preencha a coroa com cimento. Assente a restauração com pressão moderada e mantenha a pressão até que o cimento prenda totalmente.
Pivot - Prepare o espaço para o pivot. Meça e ajuste o pivot. Dispense o cimento no pivot ou diretamente no espaço do canal, recorrendo às pontas para canal da raiz. Assente e rode o pivot ligeiramente após inserção, para evitar capturar ar. Deixe que o cimento flua lentamente do espaço do canal.
Deixe a ponta de mistura usada na seringa como tampa, até à aplicação seguinte.

8. Quando a restauração assentar devidamente, retire o excesso de cimento mantendo a pressão sobre a restauração. É mais fácil retirar o excesso de cimento em estado gelatinoso, com um raspador ou uma sonda. O estado gelatinoso consegue-se por fotopolimerização rápida do excesso, durante aprox. 2-3 segundos, ou deixando ocorrer a autopolimerização durante aprox. 2-3 minutos após a aplicação, ou até que o excesso de cimento fique elástico.
9. Depois de remover o excesso de cimento, polimerize com luz todas as superfícies, incluindo as margens, usando fotopolimerização Demi Ultra durante 10 segundos. Vide nota de rodapé para tempos de polimerização para outros modelos de fotopolimerização.*
10. Para restaurações com base metálica e opaca, antes de proceder ao polimento e acabamento, deixe o cimento prender pelo menos durante 4 minutos depois de a restauração assentar.
11. Se necessário, use lixas de acabamento para as regiões proximais. Pula as margens com discos, copos ou pontas Gloss Plus. Use polidores HiLuster Plus para um brilho final de alto reflexo.
12. Verifique a oclusão.

Restaurações de facetas
Para a cimentação de facetas (ideal para 1-2 unidades de cada vez), escolha OptiBond™ Solo Plus Adhesive ou OptiBond XTR Self-Etch Universal Adhesive. Consulte as instruções para uso do adesivo.

Depois do adesivo aplicado e polimerizado, siga estas instruções para cimentação:
1. Selecione o tom desejado do cimento.
2. Retire a tampa da seringa. Antes da primeira utilização, purgue a seringa espremendo para fora uma pequena quantidade da pasta, a fim de equalizar as pastas de base e catalisadora na seringa. Prenda a

ponta automix adequada no cartucho da seringa dupla, rodando a ponta no sentido dos ponteiros do relógio.

3. Dispense o cimento diretamente para a superfície interna da faceta. Coloque a faceta suavemente sobre o dente, permitindo que o cimento flua lentamente de todas as margens.
4. Aplique polimerização rápida da faceta no local sobre a superfície facial, longe das margens, usando um guia de luz de pequeno diâmetro durante 2-3 segundos.
5. Depois de remover o excesso de cimento, polimerize com luz todas as superfícies, usando fotopolimerização Demi Ultra durante 10 segundos.

Nota: O tempo mínimo de aplicação de Maxcem Elite é de 1 minuto e 20 segundos à temperatura ambiente; o tempo de presa é inferior a 4 minutos, à temperatura da boca. Estes tempos podem variar com base nas condições de armazenagem, temperatura, humidade e idade do produto.

*** Tempos de polimerização recomendados:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi e L.E.Demetron II: 10 segundos.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 segundos.
Para todas as outras luzes, v. recomendações do fabricante.

ARMAZENAGEM: Conserve à temperatura ambiente. Evite calor em excesso. Para manter a frescura ideal, conserve o produto num frigorífico. Deixe que o produto atinja a temperatura ambiente antes de o usar.

Mantenha o produto na embalagem de película metalizada até à primeira utilização. Uma vez aberta a saqueta de película metalizada, use no espaço de 6 meses e antes de expirar a data de validade impressa no rótulo da seringa.

"OptiBond" é uma marca comercial da Kerr Corporation.
"OptiBond" está registada junto da autoridade de patentes dos EUA (U.S. PTO) e de outros países.

DEUTSCH

Maxcem Elite™ selbstätzender/selbstadhäsiver Kompositzement

Beschreibung
Maxcem Elite ist ein selbstätzender, selbstadhäsiver Kompositzement für die indirekte Befestigung von Keramik-, Kunststoff- und Metallrestaurationen. Dieses Produkt ist zur einfachen Identifikation in Röntgenbildern radioopak sowie dualhärtend, wodurch sich bei der Anwendung eine maximale Flexibilität ergibt. Maxcem Elite wird in einer Doppelkolbenspritze mit Einweg-Automix-Spitzen und optionalen gebogenen Entnahmespitzen geliefert, so dass der Anwender das gewünschte Volumen des Zements direkt in die Restauration und/oder Zahnpräparation einbringen kann.

Indikationen
Maxcem Elite ist indiziert für die Befestigung aller indirekter Restaurationen, einschließlich Inlays/Onlays, Kronen, Brücken, Stiften und Veneers* auf Keramik-, Kunststoff- und Metallbasis. Zu den weiteren Indikationen gehören die Verwendung als Grübchen- und Fissurenversiegler sowie zum Zementieren von Kronenrestaurationen auf Implantaten.

***Für das Zementieren von Veneers mit Maxcem Elite muss Adhäsiv auf die Präparation appliziert werden.**

Kontraindikationen
1. Dieses Produkt darf nicht bei Patienten mit einer Allergie auf Methacrylat-Kunststoff verwendet werden, da es eine Kontaktdermatitis verursachen kann.
2. Dieses Produkt darf nicht in Kontakt mit Pulpagewebe kommen. Eine direkte Einwirkung dieses Produkts kann die Pulpa schädigen.

Warnhinweise
1. Kontakt mit Haut oder Augen muss vermieden werden. Wenn dieses Produkt mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, gründlich mit Wasser abwaschen.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Sichern Sie die Restauration beim Versäubern von Zementüberschüssen mit mäßigem Druck.
2. Lassen Sie den Zement vor dem Ausarbeiten und Polieren oder Anpassen der Okklusion vollständig aushärten, um ein mögliches Debonding zu vermeiden.
3. Verwenden Sie keine Phosphorsäure zum Ätzen des Dentins, wenn Sie Maxcem Elite auf selbstadhäsive Weise einsetzen, da dies zu postoperativer Hypersensibilität führen kann.
4. Behandeln oder reinigen Sie Restaurationen auf Zirkonoxid- oder Metallbasis nicht mit Phosphorsäure oder Flusssäure (HF), da dies die Haftung negativ beeinflussen kann.
5. Verwenden Sie kein Wasserstoffperoxid (H_2O_2), da dessen Rückstände die Aushärtungsreaktion und Haftung von Maxcem Elite ebenfalls negativ beeinflussen kann.
6. Verwenden Sie keine eugenolhaltigen provisorischen Zemente, da diese Materialien die Polymerisation von Kompositzementen einschließlich Maxcem Elite hemmen können.
7. Verwenden Sie einen Kofferdam, um die Präparation oder Kavität während des Zementierens vor jeglicher Kontamination zu schützen.
8. Die Folienverpackung erst unmittelbar vor Gebrauch öffnen. Verwenden Sie das Produkt innerhalb von 6 Monaten nach dem Öffnen der Packung und achten Sie stets darauf, dass das auf dem Spritzenetikett aufgedruckte Verfallsdatum nicht überschritten ist.
9. Falls es zu einem längeren Kontakt mit oralem Gewebe kommt, mit reichlich Wasser abspülen.

Unerwünschte Reaktionen:

Keine bekannt.

Gebrauchsanweisung

Hinweis: Automix-Spitzen dürfen jeweils nur bei einem Patienten verwendet werden, um eine Kreuzkontamination zwischen Patienten zu vermeiden.

Maxcem Elite ist kompatibel mit Adhäsiven wie OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One oder OptiBond XTR selbstätzendem Universaladhäsiv. Das optimale Verfahren ist in der Gebrauchsanweisung des jeweiligen Adhäsivs

beschrieben. Die Verwendung eines anderen Dentin- und Schmelz-Adhäsivsystems obliegt dem Ermessen und der alleinigen Verantwortung des Zahnarztes.

Vorbereitung der Restaurationsoberfläche
Bereiten Sie die innere Oberfläche der Restauration gemäß Herstelleranweisungen vor. Hier sind einige allgemeine Empfehlungen:

Ätzbare Keramikrestaurationen: Strahlen Sie die innere Oberfläche mit 50 µm Aluminiumoxid bei einem Druck von 30 psi (0,2 MPa) an und ätzen Sie die Restauration mit Flusssäure. Die Applikation des Silan-Primers ist optional.
Restaurationen auf Metall-, Zirkonoxid- und Komposit-Basis: Strahlen Sie die innere Oberfläche mit 50 µm Aluminiumoxid bei einem Druck von 60 psi (0,4 MPa) für Restaurationen auf Metall- oder Zirkonoxidbasis oder einem Druck von etwa 15 psi (0,1 MPa) für Kompositrestaurationen ab.
Mit Kunststoff geklebter Zahnersatz (Maryland-Brücken): Vor dem Zementieren mit Maxcem Elite wird ein Ätzen der Schmelzoberfläche mit Phosphorsäure-Ätzgel empfohlen.

Indirekte Restaurationen (außer Veneers) und Implantatrestaurationen
1. Entfernen Sie die provisorische Versorgung.
2. Verwenden Sie das rotierende OptiClean-Instrument oder eine Reinigungsmethode Ihrer Wahl, um den provisorischen Zement und Rückstände von der Präparation zu entfernen. Gründlich abspülen.
3. Die Präparation mit Luft trocknen.
4. Den korrekten Sitz der Restauration durch eine Einprobe prüfen. Bei Bedarf anpassen und die Klebeflächen der Restauration nach der Korrektur gründlich reinigen.
5. Wählen Sie die gewünschte Farbe von Maxcem Elite.
6. Nehmen Sie die Spritze aus der Folienverpackung. Notieren Sie das Datum der Entnahme auf dem Spitzenetikett.
7. Entfernen Sie die Spritzenkappe. Entlüften Sie die Spritze vor dem ersten Gebrauch, in dem Sie eine kleine Menge der beiden Pasten auf einen Block ausdrücken; so werden die Basis- und Katalysatorpaste in der Spritze egalisiert. Befestigen Sie die geeignete Automix-Spitze durch Drehen im Uhrzeigersinn auf der

Doppelspritze. Die breiten 4:1-Automix-Spitzen sind für die Verwendung mit den intraoralen Spitzen und den Wurzelkanalspitzen zur Abgabe von Maxcem Elite vorgesehen.

Die Abgabe des Materials wird wie folgt durchgeführt:
Inlay/Onlay – Drücken Sie den Zement direkt in die Präparation und decken Sie dabei alle Flächen ab. Setzen Sie die Restauration mit mäßigem Druck ein und halten Sie den Druck aufrecht, bis der Zement vollständig ausgehärtet ist.
Krone – Füllen Sie die Krone mit Zement. Setzen Sie die Restauration mit mäßigem Druck ein und halten Sie den Druck aufrecht, bis der Zement vollständig ausgehärtet ist.
Wurzelstift – Präparieren Sie den Wurzelkanal für die Aufnahme des Stifts. Den Stift in der Länge anpassen. Geben Sie den Zement auf den Stift oder mit Hilfe der Wurzelkanalspitze direkt in den Kanal. Den Stift beim Einsetzen leicht drehen, um Lufteinschlüsse zu vermeiden. Lassen Sie den Zement langsam aus dem Kanalhohlraum fließen.
Belassen Sie die gebrauchte Mischspitze bis zur nächsten Anwendung als Kappe auf der Spritze.

8. Wenn die Restauration korrekt eingesetzt ist, entfernen Sie die Zementüberschüsse bei Aufrechterhaltung des Drucks auf die Restauration. Überschüssiger Zement lässt sich am bestem im Gel-Zustand mit einem Scaler oder einer Sonde entfernen. Der Gel-Zustand kann durch Kurzhärtung des Überschusses mit einer Polymerisationslampe für etwa 2-3 Sekunden erreicht werden, oder man lässt den Zement etwa 2-3 Minuten nach der Applikation selbsthärten; der überschüssige Zement hat dann gummiartige Konsistenz.
9. Nach der Entfernung des überschüssigen Zements alle Oberflächen einschließlich der Ränder mit einer Demi Ultra Polymerisationslampe 10 Sekunden lichthärten. Die empfohlenen Lichthärtungszeiten für andere Polymerisationslampen finden Sie in der Fußnote.*
10. Bei opaken und Restaurationen auf Metallbasis den Zement vor dem Ausarbeiten und Polieren nach dem Einsetzen der Restauration mindestens 4 Minuten aushärten lassen.
11. Bei Bedarf Finierstreifen für die Approximalräume verwenden. Ränder mit Gloss Plus Scheiben, Näpfen oder Spitzen polieren. Für die abschließende Hochglanzpolitur HiLuster Plus Polierer verwenden.
12. Die Okklusion überprüfen.

Veneer-Restaurationen
Wählen Sie für das Zementieren von Veneers (idealerweise 1-2 Einheiten gleichzeitig) OptiBond™ Solo Plus Adhäsiv oder OptiBond XTR Selbstätzendes Universal-Adhäsiv. Verfahren Sie gemäß Gebrauchsanweisung des Adhäsivprodukts.

Befolgen Sie nach Applikation des Adhäsivs diese Anweisungen für das Zementieren:

1. Wählen Sie die gewünschte Farbe des Zements.
2. Entfernen Sie die Spritzenkappe. Entlüften Sie die Spritze vor dem ersten Gebrauch, in dem Sie eine kleine Menge der beiden Pasten auf einen Block ausdrücken; so werden die Basis- und Katalysatorpaste in der Spritze egalisiert. Befestigen Sie die passende Automix-Spitze durch Drehen im Uhrzeigersinn auf der Doppelkolbenspritze.
3. Drücken Sie den Zement direkt auf die innere Oberfläche des Veneers aus. Setzen Sie das Veneer vorsichtig auf den Zahn und lassen dabei den Zement langsam von allen Rändern wegfließen.
4. Fixieren Sie das Veneer auf der Fazialfläche, in dem Sie den Zement weg von den Rändern mit einem Lichtleiter mit kleinem Durchmesser 2-3 Sekunden punktförmig aushärten.
5. Nach der Entfernung des überschüssigen Zements alle Oberflächen mit einer Demi Ultra Polymerisationslampe 10 Sekunden lichthärten.*

Hinweis: Maxcem Elite hat eine Mindest-Verarbeitungszeit von 1 Minute 20 Sekunden bei Raumtemperatur; die Aushärtungszeit beträgt weniger als 4 Minuten bei Mundtemperatur. Diese Zeiten können je nach Lagerbedingungen, Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Alter des Produkts variieren.

*** Empfohlene Aushärtungszeiten:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi und L.E.Demetron II: 10 Sekunden.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 Sekunden.
Bei allen anderen Lampen sind die Herstellerempfehlungen zu beachten.

AUFBEWAHRUNG: Bei Umgebungstemperatur aufbewahren. Vermeiden Sie übermäßige Hitzeeinwirkung. Zur optimalen Frischhaltung das Produkt im Kühlschrank aufbewahren. Lassen Sie das Produkt vor Gebrauch auf Raumtemperatur kommen.

Lassen Sie das Produkt bis zum ersten Gebrauch in der Folienverpackung. Nach Öffnen der Folienverpackung innerhalb von 6 Monaten und vor Ablauf des auf dem Spritzenetikett aufgedruckten Verfallsdatums verwenden.

"OptiBond" ist eine Marke der Kerr Corporation.
"OptiBond" ist beim Patentamt in den USA und anderen Ländern registriert.

ITALIANO

Maxcem Elite™ Cemento resinoso automordenzante/autoadesivo

Descrizione
Maxcem Elite è un cemento resinoso automordenzante e autoadesivo indicato per la cementazione indiretta di restauri in ceramica, resina e metallo. Questo prodotto è radiopaco ai fini di un'individuazione facile ai raggi x e nella polimerizzazione duale, permettendo quindi la massima flessibilità nell'uso. Maxcem Elite è confezionato in una siringa doppia con puntali di automiscelazione monouso e puntali erogatori ricurvi opzionali per consentire all'utente di introdurre il volume desiderato di cemento direttamente nel restauro e/o nella preparazione del dente.

Indicazioni per l'uso
Maxcem Elite è indicato per la cementazione di tutti i restauri indiretti comprendenti ceramica, resina, inlay/onlay a base di metallo, corone, ponti, perni e faccette®. Indicazioni aggiuntive comprendono sigillante per cavità e fessure e la cementazione di restauri di corone su impianti.

*Per la cementazione di faccette per mezzo di Maxcem Elite è necessaria l'applicazione adesiva sulla preparazione.

Controindicazioni

1. Questo prodotto non deve essere usato in pazienti allergici alla resina metacrilata perché può causare dermatite da contatto
2. Questo prodotto non deve essere posizionato a contatto con il tessuto della polpa. L'esposizione diretta di questo prodotto può danneggiare la polpa.

Attenzione

1. Evitare il contatto con la pelle o gli occhi. Se questo prodotto entra in contatto con la pelle o gli occhi, lavare accuratamente con acqua.

Precauzioni

1. Restauro sicuro con pressione moderata durante la rimozione del cemento in eccesso.
2. Permette al cemento di polimerizzarsi interamente prima della rifinitura e lucidatura oppure di adattare l'occlusione per evitare un potenziale distacco.
3. Non usare acido fosforico per mordenzare la dentina quando si usa Maxcem Elite nella modalità autoadesiva perché può causare sensibilità post-operatoria.
4. Non trattare o pulire i restauri a base di zirconio o metallo con acido fosforico o acido idrofluorico (HF) perché questi acidi possono influenzare negativamente l'adesione.
5. Non usare perossido di idrogeno (H_2O_2) perché i suoi residui possono compromettere la reazione di indurimento e l'adesione di Maxcem Elite.
6. Non usare cementi provvisori contenenti eugenolo perché questi materiali possono inibire la polimerizzazione dei cementi resinosi compreso Maxcem Elite.
7. Usare una diga per impedire la contaminazione della preparazione o della cavità durante la cementazione.
8. Non aprire l'imballo fino a quando non lo si usa. Usare il prodotto entro 6 mesi dall'apertura della busta ma assicurarsi che non sia stata superata la data di scadenza stampata sull'etichetta della siringa.
9. Nel caso di contatto prolungato con il tessuto del cavo orale, sciacquare abbondantemente con acqua.

Effetti indesiderati:
non noti.

Istruzioni per l'uso
Nota: i puntali per l'automiscelazione sono destinati all'uso in un solo paziente solamente per prevenire la contaminazione incrociata tra pazienti.

Maxcem Elite è compatibile con adesivi come OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One oppure con l'adesivo universale automordenzante OptiBond XTR. Per una procedura ottimale fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'adesivo. L'uso di altri sistemi di adesivi smalto-dentinali è a discrezione dell'odontoiatra che se ne assume l'intera responsabilità.

Preparazione della superficie del restauro
Preparare la superficie interna del restauro seguendo le istruzioni del produttore. Alcune raccomandazioni generali:

Restauri mordenzabili in ceramica/porcellana: sabbiare la superficie interna con 50 µm di allumina a una pressione di 30 psi (0,2 MPa) e mordenzare il restauro con acido idrofluorico. L'applicazione del primer silano è opzionale.
Restauri a base di metallo, zirconio e compositi: sabbiare la superficie interna con 50 µm di allumina a una pressione di 60 psi (0,4 MPa) per i restauri a base di metallo o di zirconio o a una pressione di circa 15 psi (0,1 MPa) per i restauri in composito.
Protesi cementate in resina (ponti Maryland): si raccomanda di mordenzare la superficie dello smalto con un gel mordenzante a base di acido fosforico prima di cementare con Maxcem Elite.

Restauri indiretti (escluse le faccette) e restauri su impianti
1. Rimuovere il restauro provvisorio.
2. Usare lo strumento rotante OptiClean o il metodo di pulizia che si preferisce per rimuovere il cemento provvisorio e i residui dalla preparazione. Sciacquare accuratamente.
3. Asciugare la preparazione con aria.

4. Mettere in sede il restauro per assicurarsi che la seduta sia corretta. Adattare se necessario e poi pulire accuratamente le superfici di cementazione del restauro.
5. Selezionare la tonalità desiderata di Maxcem Elite.
6. Estrarre la siringa dalla busta di alluminio. Registrare la data di rimozione della siringa sull'etichetta della siringa stessa.
7. Togliere il tappo della siringa. Avanti il primo utilizzo, spurgare la siringa facendo fuoriuscire una piccola quantità di composto su un tampone per rendere la base omogenea e catalizzare il composto nella siringa. Fissare il puntale di automiscelazione adeguato sulla cartuccia della doppia siringa ruotandolo in senso orario. I puntali con larghezza 4:1 sono destinati all'utilizzo con i puntali intraorali e i puntali per canali radicolari per l'erogazione di Maxcem Elite.

   L'erogazione del materiale avviene come segue:
   Inlay/Onlay - Erogare il cemento direttamente nella preparazione coprendo tutte le superfici. Mettere il restauro in sede esercitando una pressione moderata e mantenendola finché il cemento è completamente indurito.
   Corona - Riempire la corona con cemento. Mettere il restauro in sede esercitando una pressione moderata e mantenendola finché il cemento è completamente indurito.
   Perno - Preparare lo spazio per il perno. Misurare e adattare il perno. Erogare il cemento sul perno o direttamente nello spazio del canale servendosi dei puntali per i canali radicolari. Mettere il perno in sede e dopo l'inserimento ruotarlo leggermente per evitare inclusioni d'aria. Fare in modo che il cemento fluisca lentamente dallo spazio del canale.
   Lasciare il puntale di miscelazione usato sulla siringa come tappo fino alla prossima applicazione.

8. Quando il restauro è posizionato a regola d'arte, rimuovere il cemento in eccesso mantenendo la pressione sul restauro. Il modo migliore per rimuovere il cemento in eccesso nel suo stato di gel è con uno scaler o una sonda. Lo stato di gel si può ottenere con una polimerizzazione breve (tack cure) del materiale in eccesso per mezzo di una lampada fotopolimerizzante per circa 2-3 secondi oppure lasciando che il cemento si autopolimerizzi per circa 2-3 minuti dopo l'applicazione o fino a quando il cemento in eccesso diventa gommoso.

9. Dopo la rimozione del cemento in eccesso, fotopolimerizzare tutte le superfici compresi i margini servendosi della lampada fotopolimerizzante Demi Ultra per 10 secondi. Si osservi la nota a piè di pagina per i tempi di polimerizzazione consigliati con altri modelli di lampade fotopolimerizzanti.*
10. Per i restauri a base di metallo e opachi, prima di procedere alla lucidatura e rifinitura, lasciare che il cemento si indurisca per almeno 4 minuti dopo la messa in sede del restauro.
11. Se necessario, nelle aree prossimali usare le strisce per la rifinitura. Lucidare i margini con dischi Gloss Plus, coppette o punte. Usare i lucidanti HiLuster Plus per la massima lucentezza finale.
12. Verificare l'occlusione.

Restauri con faccette

Per la cementazione di faccette (ideale per 1-2 unità alla volta), scegliere l'adesivo OptiBond™ Solo Plus oppure l'adesivo universale automordenzante OptiBond XTR. Leggere le istruzioni per l'uso del prodotto adesivo.

Dopo che l'adesivo è stato applicato e polimerizzato, seguire queste istruzioni per la cementazione:

1. Scegliere la tonalità desiderata di cemento.
2. Togliere il tappo della siringa. Avanti il primo utilizzo, spurgare la siringa facendo fuoriuscire una piccola quantità di composto su un tampone per rendere la base omogenea e catalizzare il contenuto della siringa. Fissare il puntale di automiscelazione adeguato sulla cartuccia della doppia siringa ruotando il puntale in senso orario.
3. Erogare il cemento direttamente sulla superficie interna della faccetta. Mettere delicatamente il veneer sul dente facendo in modo che il cemento fluisca lentamente da tutti i margini.
4. Eseguire una polimerizzazione breve (tack cure) della faccetta in sede sulla superficie vestibolare, a distanza dai margini e usando una guida luminosa a diametro ridotto per 2-3 secondi.
5. Dopo aver rimosso il cemento in eccesso, fotopolimerizzare tutte le superfici con una lampada fotopolimerizzante Demi Ultra per 10 secondi.*

Nota: il tempo massimo di lavorazione di Maxcem Elite è di 1 minuto e 20 secondi a temperatura ambiente; il tempo di indurimento è inferiore a 4 minuti a temperatura orale. Questi tempi possono variare in base alle condizioni di conservazione, temperatura, umidità ed età del prodotto.

*** Tempi di polimerizzazione consigliati:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi e L.E.Demetron II: 10 secondi.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 secondi.
Per tutte le altre lampade si osservino le indicazioni del produttore.

CONSERVAZIONE: conservare il prodotto a temperatura ambiente. Evitare il calore eccessivo. Per una freschezza ottimale, conservare il prodotto in frigorifero. Portare il prodotto a temperatura ambiente prima dell'uso.

Conservare il prodotto nell'imballo in alluminio fino a quando se ne inizia l'utilizzo. Una volta che la busta in alluminio è aperta, usare entro 6 mesi e prima della data di scadenza stampata sull'etichetta della siringa.

"OptiBond" è un marchio registrato di proprietà della Kerr Corporation.
"OptiBond" è un brevetto registrato presso l'Ufficio Marchi e Brevetti degli USA (PTO) e di altri Paesi.

HRVATSKI

Maxcem Elite™ samojetkajući/samoadhezivni cement na bazi smole

Opis
Maxcem Elite samojetkajući/samoadhezivni cement na bazi smole indiciran za indirektno cementiranje keramičkih, kompozitnih i metalnih restauracija. Proizvod je neproziran za rendgenske zrake radi jednostavnog prepoznavanja prilikom rendgenskog snimanja i dvostruko se polimerizira, što omogućuje maksimalnu fleksibilnost prilikom korištenja. Maxcem Elite zapakiran je kao dvodijelna štrcaljka s jednokratnim samomiješajućim nastavcima i dodatnim zakrivljenim nastavcima za nanošenje da bi se korisniku omogućilo da željenu količinu cementa nanese izravno u restauraciju i/ili preparaciju zuba.

Indikacije za upotrebu
Maxcem Elite indiciran je za cementiranje svih indirektnih restauracija, uključujući keramičke, kompozitne i metalne inleje/onleje, krunice, mostove, kolčiće i ljuskice*. Koristi se i za zatvaranje napuklina i fisura te cementiranje restauracija krunice na implantate.

*Za cementiranje ljuskica pomoću sredstva Maxcem Elite potrebno je na preparaciju nanijeti adheziv.

Kontraindikacije

1. Proizvod se ne smije koristiti na pacijentima alergičnima na metakrilatnu smolu, jer može uzrokovati kontaktni dermatitis.
2. Proizvod ne smije doći u kontakt s tkivom pulpe. Izravno izlaganje pulpe proizvodu može uzrokovati ozljede.

Upozorenja

1. Izbjegavajte dodir s kožom ili očima. U slučaju dodira s kožom ili očima, temeljito područje isperite vodom.

Mjere opreza

1. Prilikom čišćenja viška cementa restauraciju pridržavajte umjerenim pritiskom.
2. Prije završne obrade i poliranja te namještanja okluzije pričekajte da se cement potpuno polimerizira da ne bi došlo do odvajanja.
3. Ako Maxcem Elite koristite kao samoljepljivo sredstvo, nemojte za jetkanje dentina koristiti fosfornu kiselinu jer to može uzrokovati postoperativnu osjetljivost
4. Restauracije s cirkonom ili metalom nemojte tretirati ni čistiti fosfornom kiselinom ili fluorovodičnom kiselinom, jer one mogu negativno utjecati na adhezivna svojstva.
5. Nemojte koristiti vodikov peroksid (H_2O_2) jer ostaci mogu negativno utjecati na reakciju stvrdnjavanja i adheziju sredstva Maxcem Elite.
6. Ne koristite privremene cemente koji sadrže eugenol jer ti materijali mogu usporiti polimerizaciju kompozitnih cemenata, uključujući Maxcem Elite.
7. Da biste preparaciju ili kavitet zaštitili od kontaminacije tijekom cementiranja koristite koferdam.
8. Omot pakiranja nemojte otvarati sve do prve upotrebe. Proizvod iskoristite u roku od šest mjeseci od otvaranja vrećice, ali vodite računa i o tome da ne istekne rok trajanja istaknut na naljepnici na štrcaljci.
9. U slučaju duljeg dodira s tkivom usne šupljine, isperite obilnom količinom vode.

Štetne nuspojave:
Nisu poznate.

Upute za upotrebu

Napomena: samomiješajući vrhovi namijenjeni su upotrebi samo na jednom pacijentu da bi se spriječila križna kontaminacija pacijenata.

Maxcem Elite je kompatibilan s adhezivima kao što su OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One ili samojetkajući univerzalni adheziv OptiBond XTR. Optimalni postupak potražite u uputama za upotrebu adheziva. Ostale sustave adheziva za dentin i caklinu stomatolog koristi na vlastitu odgovornost.

Priprema površine za restauraciju

Unutrašnju površinu restauracije pripremite prema uputama proizvođača. Evo nekih općih preporuka:

Jetkajuće keramičke/porculanske restauracije: Pjeskarite unutrašnju površinu pomoću 50 µm aluminijeva oksida pri tlaku od 0,2 MPa (30 psi) te restauraciju jetkajte fluorovodičnom kiselinom. Primjena pripreme na bazi silana nije obavezna.

Restauracije na bazi metala, cirkona i kompozitne restauracije: Pjeskarite unutrašnju površinu pomoću 50 µm aluminijeva oksida pri tlaku od 0,4 MPa (60 psi) za restauracije na bazi metala ili cirkona ili pak tlaku od približno 0,1 MPa (15 psi) za kompozitne restauracije.

Proteze vezane smolom (mostovi Maryland): Prije cementiranja proizvodom Maxcem Elite preporučuje se jetkanje površine cakline gelom za jetkanje od fosforne kiseline.

Neizravne restauracije (osim ljuskica) i restauracije na implantate

1. Uklonite privremenu restauraciju.
2. Rotacijskim instrumentom OptiClean ili načinom čišćenja po vašem izboru uklonite privremeni cement i ostatke s preparacije. Temeljito isperite.
3. Osušite preparaciju na zraku.
4. Postavite restauraciju na mjesto da biste potvrdili pravilno nalijeganje. Po potrebi je prilagodite, a nakon toga temeljito očistite vezivne površine restauracije.
5. Odaberite željenu nijansu sredstva Maxcem Elite.
6. Izvadite štrcaljku iz vrećice. Na naljepnicu na štrcaljki zabilježite datum vađenja štrcaljke.

7. Uklonite poklopac štrcaljke. Prije prve upotrebe provjerite prohodnost štrcaljke tako da na podložak istisnete malu količinu pasti i time izjednačite količinu paste baze i katalizatora u štrcaljci. Na dvostruki spremnik štrcaljke pričvrstite odgovarajući samomiješajući nastavak zakretanjem nastavka u smjeru kretanja kazaljki na satu. Široki samomiješajući nastavci 4:1 namijenjeni su nanošenju sredstva Maxcem Elite u kombinaciji s intraoralnim nastavcima i nastavcima za korijenski kanal.
Nanošenje materijala provodi se na sljedeći način:
Inlej/onlej – cement nanesite izravno u preparaciju, a pritom prekrijte sve površine. Namjestite restauraciju uz umjeren pritisak te zadržite pritisak sve dok se cement potpuno ne stvrdne.
Krunica – ispunite krunicu cementom. Namjestite restauraciju uz umjeren pritisak te zadržite pritisak sve dok se cement potpuno ne stvrdne.
Količić – priprremite prostor za količić. Izmjerite i namjestite količić. Nanesite cement na količić ili izravno u kanal pomoću nastavka za korijenske kanale. Namjestite količić i blago ga zakrenite nakon umetanja da biste izbjegli zatvaranje zraka. Pustite da cement polako isteče iz prostora kanala.
Iskorišteni nastavak za miješanje ostavite na štrcaljci kao poklopac do sljedeće upotrebe.
8. Kad pravilno namjestite restauraciju, uklonite višak cementa pridržavajući pritom restauraciju. Višak cementa najbolje se uklanja dok je u obliku gela, i to pomoću strugača ili stomatološke sonde. Stanje gela možete postići tako da višak kratko polimerizirate polimerizacijskom lampom tijekom 2 – 3 sekunde ili pak pustite da se cement sam polimerizira tijekom približno 2 – 3 minute nakon nanošenja ili dok ne ošjetite da je višak cementa gumenast na dodir.
9. Nakon uklanjanja viška cementa polimerizacijskom lampom Demi Ultra polimerizirajte sve površine, uključujući rubove, tijekom 10 sekundi. Preporučeno vrijeme polimerizacije za druge modele polimerizacijske lampe potražite u podnožju.*
10. Prilikom postavljanja neprozirnih restauracija i onih na bazi metala prije poliranja i završne obrade pričekajte najmanje četiri minute da se cement stvrdne, a tek zatim namjestite restauraciju.
11. Po potrebi koristite trake za završnu obradu za proksimalna područja. Rubove ispolirajte pomoću diskova, čašica ili štapića Gloss Plus. Za postizanje završnog visokog sjaja koristite sredstva za poliranje HiLuster Plus.
12. Provjerite okluziju.

Restauracije ljuskica
Za cementiranje ljuskica (idealno za 1 – 2 jedinice odjednom) odaberite adheziv OptiBond™ Solo Plus ili univerzalni samojetkajući adheziv OptiBond XTR. Upute potražite u dokumentaciji za adheziv.

Nakon nanošenja i polimerizacije adheziva slijedite ove upute za cementiranje:

1. Odaberite željenu nijansu cementa.
2. Uklonite poklopac štrcaljke. Prije prve upotrebe provjerite prohodnost štrcaljke tako da na podložak istisnete malu količinu pasti i time izjednačite količinu paste baze i katalizatora u štrcaljci. Na dvostruki spremnik štrcaljke pričvrstite odgovarajući samomiješajući nastavak zakretanjem nastavka u smjeru kretanja kazaljki na satu.
3. Cement nanesite izravno na unutarnju površinu ljuskice. Oprezno postavite ljuskicu na zub tako da omogućite polagano izlijevanje cementa preko svih rubova.
4. Kratko polimerizirajte ljuskicu na mjestu postavljanja s prednje strane i dalje od rubova pomoću svjetlosnog vrha malog promjera tijekom 2 – 3 sekunde.
5. Nakon uklanjanja viška cementa polimerizacijskom lampom Demi Ultra polimerizirajte sve površine tijekom 10 sekundi.*

Napomena: minimalno vrijeme obrade materijala Maxcem Elite iznosi 1 minutu i 20 sekundi pri sobnoj temperaturi. Vrijeme stvrdnjavanja manje je od 4 minute pri oralnoj temperaturi. Vrijeme ovisi o uvjetima skladištenja, temperaturi, vlažnosti i starosti proizvoda.

*** Preporučena vremena polimerizacije:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi i L.E.Demetron II: 10 sekundi.
L.E.Demetron I i Optilux 501: 20 sekundi.
Za sve druge lampe pogledajte preporuke proizvođača.

SKLADIŠTENJE: Pohraniti na sobnoj temperaturi. Izbjegavajte prekomjernu toplinu. Da biste zadržali optimalnu svježinu proizvoda, pohranite ga u hladnjak. Prije upotrebe pričekajte da proizvod poprimi sobnu temperaturu.

Proizvod držite u omotu sve do prve upotrebe. Kad otvorite omot, proizvod se mora iskoristiti u roku od 6 mjeseci i prije roka isteka valjanosti koji je istaknut na naljepnici na štrcaljci.

"OptiBond" zaštitni je znak tvrtke Kerr Corporation.
"OptiBond" je registriran u Uredu za žigove i patente u SAD-u i drugim zemljama.

CESKY

Maxcem Elite™ samoleptací/samoadhezivní pryskyřičný cement

Popis
Maxcem Elite je samoleptací, samoadhezivní pryskyřičný cement určený k nepřímé cementaci keramických, pryskyřičných a kovových dostaveb. Tento přípravek je radiokontrastní v zájmu snadnější identifikace v rentgenovém záření. Duální tuhnutí poskytuje maximální flexibilitu při jeho použití. Maxcem Elite je balený ve stříkačce, která obsahuje dvě složky, jež se smíchají díky automix kanylám. Automix kanyly jsou určeny k jednorázovému použití a doplňují se volitelnými zakřivenými koncovkami, které umožňují aplikovat požadované množství cementu.

Indikace k použití
Maxcem Elite je určen k cementaci veškerých nepřímých dostaveb, včetně keramických, pryskyřičných a kovových inlejí/onlejí, korunek, můstků, čepů a fazet*. Další indikace jsou použití jako pečetění fizur a cementaci korunek k implantátům.
*Pro cementaci fazet s použitím Maxcem Elite je požadována adhezivní aplikace na preparátu.

Kontraindikace

1. Tento přípravek se nesmí používat u pacientů, kteří jsou alergičtí na metakrylátovou pryskyřici, protože může způsobit kontaktní dermatitidu.
2. Tento výrobek není určen k aplikaci do míst, která jsou v kontaktu s dřeň. Přímé vystavení tomuto přípravku může dřeň poškodit.

Varování

1. Zamezte kontaktu s pokožkou a očima. Pokud se přípravek dostane do kontaktu s pokožkou nebo očima, důkladně opláchněte/vypláchněte vodou.

Bezpečnostní opatření

1. Výplň zajistěte mírným tlakem při očišťování přebytečného cementu.
2. Před vyhlazováním a leštěním či úpravě okluze zamezte případnému odlepení tím, že cement necháte zcela ztuhnout.
3. Při použití přípravku Maxcem Elite nepoužívejte k leptání dentinu při samoadhezivních technikách kyselinu fosforečnou, mohlo by dojít ke vzniku pozákrokové senzitivity.
4. Neošetřujte ani nečistěte dostavbu na zirkoniové nebo kovové bázi kyselinou fosforečnou nebo fluorovodíkovou (HF). Tyto mohou negativně ovlivnit adhezi.
5. Nepoužívejte peroxid vodíku (H_2O_2), protože jeho rezidua mohou nežádoucím způsobem ovlivnit reakci při tuhnutí a adhezi přípravku Maxcem Elite.
6. Nepoužívejte provizorní cementy s obsahem eugenolu, protože tyto materiály mohou tlumit polymeraci pryskyřičných cementů, včetně přípravku Maxcem Elite.
7. Používejte kofferdam (např. OptiDam), aby během cementování nedošlo ke kontaminaci připraveného zubu nebo kavity.
8. Fóliové balení neotevírejte dříve, než začnete přípravek používat. Přípravek použijte do 6 měsíců po otevření obalu, ale vždy se ujistěte, že nedošlo k překročení data exspirace, které je vytištěno na štítku stříkačky.
9. Pokud dojde k delšímu kontaktu s tkání úst, vypláchněte velkým množstvím vody.

Nežádoucí reakce:
Žádné známé.

Návod k použití
Poznámka: Mísicí kanyly automix jsou určeny k použití pouze pro jednoho pacienta, aby nedocházelo ke křížové kontaminaci mezi pacienty.

Přípravek Maxcem Elite je kompatibilní s adhezivy, jako například OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One, nebo samoleptacím univerzálním adhezivem OptiBond XTR. Optimální postup viz návod k použití adheziva. Použití jiných adhezivních systémů na dentin a sklovinu je na uvážení a výhradní odpovědnosti zubního lékaře.

Příprava plochy dostavby
Připravte vnitřní plochu dostavby podle pokynů výrobce. Zde jsou některá obecná doporučení:

Leptatelné keramické/porcelánové dostavby: Pískujte vnitřní plochu pomocí 50µm aluminy při tlaku 30 psi (0,2 MPa) a dostavby leptejte kyselinou fluorovodíkovou. Použití silan primeru je volitelné.

Výplně na kovové, zirkoniové bázi a kompozitní dostavby: Pískujte vnitřní plochu pomocí 50µm aluminy při tlaku 60 psi (0,4 MPa) pro dostavby na kovové nebo zirkoniové bázi nebo při tlaku 15 psi (0,1 MPa) pro kompozitní výplně.
Pryskyřicí fixované nepřímé náhrady (můstky Maryland): Před cementací přípravkem Maxcem Elite je doporučeno povrch skloviny leptat gelovým leptacím prostředkem na bázi kyseliny fosforečné.

Nepřímé dostavby (s výjimkou fazet) a výplně implantátu
1. Odstraňte provizorní náhradu.
2. K odstranění provizorního cementu a zbytků z připravovaného zubu použijte rotační nástroj OptiClean nebo metodu čištění dle Vašeho výběru. Důkladně vypláchněte.
3. Připravovaný zub vysušte.
4. Umístěte dostavbu a ujistěte se, že správně pasuje. Upravte, je-li třeba, a po přizpůsobení důkladně očistěte plochy výplně určené k fixaci.
5. Vyberte požadovaný odstín přípravku Maxcem Elite.
6. Vyjměte stříkačku z fóliového obalu. Na štítek stříkačky zaznamenejte datum, kdy byla stříkačka vyjmuta.

7. Odstraňte uzávěr stříkačky. Před prvním použitím smíchejte obsah stříkačky vytlačením malého množství pasty na podložku, aby došlo ke kompenzaci pasty báze a katalyzátoru ve stříkačce. Zajistěte příslušnou mísicí kanylu automix na duálním zásobníku stříkačky otáčením ve směru hodinových ručiček. K použití s intraorálními hroty a hroty pro kořeny a kanálky jsou k dávkování přípravku Maxcem Elite určeny mísicí kanyly o šíři 4:1.
Dávkování materiálu se provádí následovně:
Inlej/onlej - Cement aplikujte přímo na připravený zub pokrytím všech ploch. Mírným tlakem umístěte dostavbu a udržujte jej, dokud cement zcela neztuhne.
Korunka - Korunku vyplňte cementem. Mírným tlakem umístěte dostavbu a udržujte jej, dokud cement zcela neztuhne.
Čep - Připravte prostor pro čep. Upravte velikost a přizpůsobte čep. Cement aplikujte na čep nebo přímo do prostoru kanálku pomocí hrotů pro kořeny a kanálky. Umístěte post a lehce jim otáčejte, dokud jej nezasunete, abyste zamezili zachycení vzduchu. Nechte cement pomalu vytékat z prostoru kanálku. Použitou mísicí kanylu ponechte na stříkačce jako uzávěr do dalšího použití.
8. Po správném umístění dostavby odstraňte přebytečný cement. Během odstraňování udržujte tlak na dostavbu. Přebytečný cement se nejlépe odstraní ve stavu gelu pomocí scaleru nebo exploreru. Gelového stavu lze dosáhnout vytvrzováním osvícením přebytečného materiálu lampou po dobu přibližně 2-3 sekund, nebo umožněním samovolného vytvrdnutí přibližně na dobu 2-3 minut po aplikaci, nebo dokud nebude mít přebytečný cement konzistenci gumy.
9. Po odstranění přebytečného cementu proveďte osvícení všech ploch včetně okrajů pomocí vytvrzovací lampy Demi Ultra po dobu 10 sekund. Doporučené doby pro vytvrzování u jiných modelů vytvrzovacích lamp najdete v poznámce pod čarou.*
10. Před leštěním a vyhlazením nechte u výplní na kovové bázi a opákních výplní cement usadit po dobu minimálně 4 minut po umístění výplně.
11. Je-li třeba, u proximálních oblastí použijte vyhlazovací proužky. Okraje vyleštěte pomocí disků, kalíšků nebo špiček Gloss Plus. K dosažení konečného vysoce zářivého lesku použijte leštiče HiLuster Plus .
12. Zkontrolujte okluzi.

Fazetové výplně
K cementaci fazet (ideálně 1-2 jednotky najednou) zvolte adhezivum OptiBond™ Solo Plus nebo samoleptací univerzální adhezivum OptiBond XTR. Postupujte podle návodu k použití adhezivního přípravku.

Po aplikaci a ztuhnutí adheziva postupujte podle těchto pokynů k cementaci:

1. Vyberte požadovaný odstín cementu.
2. Odstraňte uzávěr stříkačky. Před prvním použitím smíchejte obsah stříkačky vytlačením malého množství pasty na podložku, aby došlo ke kompenzaci pasty báze a katalyzátoru ve stříkačce. Zajistěte příslušnou mísicí kanylu automix na duálním zásobníku stříkačky otáčením ve směru hodinových ručiček.
3. Cement aplikujte přímo na vnitřní plochu fazety. Opatrně umístěte fazetu na zub, cement nechte pomalu vytékat zpod okrajů.
4. Fazetu vytvrďte v místě na přední ploše mimo okraje pomocí lampy s navaděčem o malém průměru po dobu 2-3 sekund.
5. Po odstranění přebytečného cementu proveďte osvícení všech ploch pomocí vytvrzovací lampy Demi Ultra po dobu 10 sekund.*

Poznámka: Minimální doba práce s přípravkem Maxcem Elite je 1 minuta 20 sekund při pokojové teplotě; doba pro umístění je kratší než 4 minuty při orální teplotě. Tyto časové hodnoty se mohou lišit v závislosti na skladovacích podmínkách, teplotě, vlhkosti a stáří přípravku.
*** Doporučené doby tuhnutí:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi a L.E.Demetron II: 10 sekund.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 sekund.
U všech ostatních lamp viz doporučení výrobce.

SKLADOVÁNÍ: Skladujte při pokojové teplotě. Zamezte nadměrnému zahřátí. Pro optimální čerstvost skladujte přípravek v lednici. Před použitím ponechte přípravek dosáhnout pokojové teploty.

Před prvním použitím udržujte přípravek ve fóliovém balení. Po otevření fólie použijte přípravek do 6 měsíců a před uplynutím doby exspirace uvedené na štítku stříkačky.

„OptiBond" je obchodní značka vlastněná společností Kerr Corporation.
„OptiBond" je registrovaný patent u U.S. PTO a v jiných zemích.

DANSK

Maxcem Elite™ selvætsende/selvadhæsiv plastcement

Beskrivelse

Maxcem Elite er en selvætsende, selvadhæsiv plastcement, der er indikeret til indirekte cementering af restaureringer af keramik, plast og metal. Dette produkt er radiopaque for at lette identifikationen på røntgenbilleder og dualhærdende, der gør produktets anvendelse ekstremt fleksibel. Maxcem Elite leveres i en sprøjte med dobbeltcylinder og automix-spidser til engangsbrug og valgfri, kurvede appliceringsspidser, der gør, at den ønskede mængde cement kan trykkes direkte ud i restaureringen og/eller kavitetspræparationen.

Indikationer

Maxcem Elite er indikeret til cementering af alle indirekte restaureringer, herunder keramik, plast og metalbaserede inlays/onlays, kroner, broer, stifter og facader*. Yderligere indikationer omfatter fissurforsegling samt cementering af kronerestaureringer på implantater.

*Adhæsiv applicering på præparationen er påkrævet til facadecementering med Maxcem Elite.

Kontraindikationer

1. Dette produkt må ikke anvendes til patienter, der er allergiske over for methacrylatplast, da det kan forårsage kontaktdermatitis.
2. Dette produkt må ikke placeres i kontakt med pulpavæv. Direkte eksponering over for dette produkt kan beskadige pulpa.

Advarsler

1. Undgå kontakt med huden og øjnene. Hvis dette produkt kommer i kontakt med huden eller øjnene, skylles der grundigt med vand.

Forholdsregler

1. Hold på restaurering med moderat tryk, mens den overskydende cement fjernes.
2. Lad cementen hærde helt før okklusionen finisheres og poleres eller justeres for at undgå mulig debonding.

3. Anvend ikke fosforsyre til ætsning af dentinen, når Maxcem Elite anvendes i selvadhæsiv tilstand, da dette kan resultere i postoperativ sensitivitet.
4. Behandl eller rengør ikke zirconiumdioxid- eller metalbaserede restaureringer med fosforsyre eller flussyre (HF), da det kan påvirke adhæsionen negativt.
5. Anvend ikke brintoverilte (H_2O_2), da stoffets rester kan påvirke Maxcem Elites afbinding og adhæsion uheldigt.
6. Anvend ikke provisoriske cementtyper, der indeholder eugenol, da disse materialer kan hæmme polymeriseringen af plastcementer, herunder Maxcem Elite.
7. Anvend kofferdam til at holde præparationen eller kaviteten fri for kontaminering under cementeringen.
8. Åbn først foliepakken, når den skal bruges første gang. Anvend produktet inden for 6 måneder fra åbningen af posen, men sørg altid for, at udløbsdatoen, der er trykt på sprøjtens mærkat, ikke er overskredet.
9. Hvis produktet har langvarig kontakt med oralt væv, skylles der med rigelige mængder vand.

Bivirkninger:
Ingen kendte.

Brugsanvisning
Bemærk: Automix-spidser er kun til brug på en enkelt patient for at forhindre krydskontaminering mellem patienter.
Maxcem Elite er kompatibel med adhæsiver som OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One eller OptiBond XTR selvætsende universaladhæsiv. Se adhæsivets brugsanvisning for at opnå optimale resultater. Anvendelsen af andre dentin- og emaljeadhæsivsystemer sker efter tandlægens eget skøn og på dennes eget ansvar.

Klargøring af restaureringsoverfladen
Klargør restaureringens indvendige overflade i henhold til producentens anvisninger. Her er nogle generelle anbefalinger:
Ætsbare keramik-/porcelænsrestaureringer Sandblæs den indvendige overflade med 50 µm aluminiumoxid ved et tryk på 30 psi (0,2 MPa) og æts restaureringen med flussyre. Appliceringen af silanprimer er valgfri.

Metalbaserede, zirconiumoxidbaserede og kompositte restaureringer: Sandblæs den indvendige overflade med 50 µm aluminiumoxid ved et tryk på 60 psi (0,4 MPa) for metalbaserede eller zirconiumoxidbaserede restaureringer eller et tryk på omkring 15 psi (0,1 MPa) for kompositte restaureringer.
Ætsbroer (Maryland-broer): Ætsning af emaljeoverfladen med fosforsyregel-ætsemiddel anbefales før cementeringen med Maxcem Elite.

Indirekte restaureringer (eksklusive facader) og implantatrestaureringer

1. Fjern den provisoriske restaurering.
2. Anvend OptiClean-rotationsinstrument eller andet af eget valg til fjernelse af provisorisk cement og rester fra præparationen. Skyl grundigt.
3. Lufttør præparationen.
4. Anbring restaureringen for at sikre, at den sidder korrekt. Justér, om nødvendigt, og rengør grundigt overfladen på restaureringen der skal "bondes" efter justeringen.
5. Vælg Maxcem Elite i den ønskede farve.
6. Tag sprøjten ud af folieposen. Registrér datoen for udtagelsen på sprøjtens mærkat.
7. Fjern sprøjtens hætte. Før første anvendelse skal sprøjten "bleedes" ved at klemme en lille mængde af pastaerne ud på en blok for at udligne base- og katalysatorpastaerne i sprøjten. Fastgør den relevante automix-spids på sprøjten med dobbeltcylinderne ved at dreje spidsen med uret. De brede 4:1 automix-spidser er beregnet til brug med intraorale spidser og rodkanalsspidser til applicering af Maxcem Elite. Applicering af materialet gøres som følger:
Inlay/Onlay - Applicér cementen direkte i præparationen og dæk alle overflader. Placér restaureringen med moderat tryk og hold trykket, indtil cementen er helt afbundet.
Krone - Fyld kronen med cement. Placér restaureringen med moderat tryk og hold trykket, indtil cementen er helt afbundet.
Stift - Klargør stedet for stiftens anbringelse. Justér størrelsen og tilpas stiften. Applicér cementen på stiften eller direkte i kanalen med rodkanalspidserne. Anbringog rotér stiften let ved indsættelse for at undgå indkapsling af luftbobler. Lad cementen strømme langsomt fra kanalen.
Lad den brugte blandespids blive på sprøjten som en hætte indtil næste applicering.
8. Når restaureringen sidder korrekt, fjernes overskydende cement, mens trykket på restaureringen opretholdes. Overskydende cement fjernes bedst, mens den befinder sig i gel-tilstand, med en scaler eller en

explorer. Gel-tilstanden kan opnås ved delvist at hærde med en hærdningslampe i ca. 2-3 sekunder eller ved at lade cementen hærde selv i ca. 2-3 minutter efter applicering eller indtil den overskydende cement føles gummiagtig.

9. Efter fjernelse af den overskydende cement lyshærdes alle overflader, herunder kanten, med en Demi Ultra-hærdningslampe i 10 sekunder. Se fodnoten vedrørende de anbefalede hærdningstider for andre hærdningslampemodeller.*
10. For metalbaserede og opaque restaureringer skal cementen afbinde i mindst 4 minutter efter placering af restaureringen, før der fortsættes med polering og finishering.
11. Efter behov anvendes polerstrips til proksimale områder. Polér kanter med Gloss Plus-skiver , kopper eller points. Anvend HiLuster Plus polerer til en endelig højglanspolering.
12. Verificér okklusionen.

Facaderestaureringer

Til cementering af facader (ideel til 1-2 enheder ad gangen) vælges OptiBond™ Solo Plus adhæsiv eller OptiBond XTR selvætsende universaladhæsiv. Se brugsanvisningen til adhæsivet.

Når adhæsivet er appliceret og hærdet, følges disse anvisninger til cementeringen:

1. Vælg den ønskede farve cement.
2. Fjern sprøjtens hætte. Før første anvendelse skal sprøjten "bleedes" ved at klemme en lille mængde af pastaerne ud på en blok for at udligne base- og katalysatorpastaen i sprøjten. Fastgør den relevante automix-spids på sprøjten med dobbeltcylinderne ved at dreje spidsen med uret.
3. Applicér cementen direkte på facadens indvendige overflade. Anbring facaden forsigtigt på tanden og lad cementen langsomt strømme fra alle kanter.
4. Tack cure facaden på plads på den facíale overflade, væk fra kanterne, med en lysleder med en lille diameter i 2-3 sekunder.
5. Efter fjernelse af den overskydende cement lyshærdes alle overflader med en Demi Ultra-hærdningslampe i 10 sekunder.*

Bemærk: Maxcem Elites minimale arbejdningstid er 1 minut og 20 sekunder ved stuetemperatur; Afbindingstiden er mindre end 4 minutter ved mundens temperatur. Disse tider kan variere baseret på opbevaringsforhold, temperatur, luftfugtighed og produktets alder.

*** Anbefalede hærdningstider:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi og L.E.Demetron II: 10 sekunder.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 sekunder.
For alle andre lamper bedes du konsultere producentens anbefalinger.

OPBEVARING: Opbevares ved rumtemperatur. Undgå kraftig varme. For at bevare den optimale friskhed skal produktet opbevares i køleskab. Lad produktet nå stuetemperatur før anvendelse.

Opbevar produktet i foliepakken, indtil det skal bruges første gang. Når folieposen er åbnet skal produktet anvendes inden for 6 måneder og før udløbsdatoen, der er trykt på sprøjtens mærkat.

"OptiBond" er et varemærke, der tilhører Kerr Corporation.
"OptiBond" er registreret hos det amerikanske patent- og varemærkekontor, PTO, og i andre lande.

NEDERLANDS

Maxcem Elite™ zelfetsend/zelfadhesief harscement

Beschrijving
Maxcem Elite is een zelf-etsend, zelf-hechtend harscement geïndiceerd voor het indirect cementeren van keramische, kunsthars en metaal restauraties. Dit product is radiopaak voor eenvoudige identificatie op röntgenfoto's en dual-cure voor maximale flexibiliteit in het gebruik. Maxcem Elite is verpakt in een dubbele spuit met automix-mengtips voor éénmalig gebruik en optionele gebogen intra-orale tips zodat de gebruiker het gewenste volume cement rechtstreeks in restauratie en/of tandpreparaat kan inbrengen.

Indicaties voor het gebruik
Maxcem Elite is geïndiceerd voor het kleven van alle indirecte restauraties zoals keramische, kunsthars en metalen inlays/onlays, kronen, bruggen, stiften en facings *. Extra indicaties: pit- en fissuursealant en het cementeren van kronen tot en met implantaten.

*Voor het cementeren van facings met Maxcem Elite is een bijkomende adhesieve applicatie op de preparatie noodzakelijk.

Contra-indicaties

1. Dit product mag niet gebruikt worden bij patiënten die allergisch zijn voor methacrylaat hars omdat het dermatitis kan veroorzaken.
2. Dit product mag niet in contact komen met pulpaweefsel. Directe blootstelling van dit product kan de pulpa beschadigen.

Waarschuwingen

1. Contact met de huid of ogen vermijden. Als dit product in contact komt met de huid of ogen, spoel deze dan grondig met water.

Voorzorgsmaatregelen

1. Bescherm de restauratie door deze op de plaats te houden met matige druk bij verwijderen van overtollig cement.
2. Laat het cement volledig uitharden voor het afronden en polijsten of aanpassen van de occlusie om mogelijk debonding te voorkomen.
3. Gebruik geen fosforzuur om dentine te etsen bij het gebruik van Maxcem Elite in zelfadhesieve modus, omdat dit postoperatieve gevoeligheid kan veroorzaken.
4. Behandel of reinig de zirkonia of metaal-gebaseerde restauraties niet met fosforzuur of Hydro- fluoride zuur (HF) omdat dit de adhesie negatief kan beïnvloeden.
5. Gebruik geen waterstofperoxide (H_2O_2) omdat restanten hiervan de reactie en adhesie van Maxcem Elite negatief kunnen beïnvloeden.
6. Gebruik geen tijdelijke cementen die eugenol bevatten, omdat deze materialen de polymerisatie van harscementen, zoals Maxcem Elite kunnen remmen.
7. Maak gebruik van een rubberdam om het geprepareerde deel of de caviteit vrij te houden van contaminatie tijdens cementatie.
8. Maak de folieverpakking pas open vlak voor gebruik. Gebruik het product binnen 6 maanden na openen van de verpakking maar zorg er altijd voor dat de uiterste gebruiksdatum op het spuitetiket niet is verstreken.
9. Indien langdurig contact met oraal weefsel optreedt, spoelen met ruimte hoeveelheid water.

Bijwerkingen:
Geen bekend

Instructies voor het gebruik
Let op: Automix tips dienen voor één enkele patient gebruikt te worden, om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen.

Maxcem Elite is compatibel met adhesieven zoals OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One of OptiBond XTR zelf-etsend universele adhesief. Raadpleeg de instructies bij het verkleven voor een optimale procedure. Het gebruik van een andere dentine/glazuur adhesief systeem is ter beoordeling en onder verantwoordelijkheid van de tandarts.

Restauratie oppervlakpreparatie
Prepareer het interne oppervlak van de restauratie volgens de instructies van de fabrikant. Hier volgen enkele algemene aanbevelingen:

Etsbare keramische/porseleinen restauraties: Zandstraal het interne oppervlak met 50µm alumina bij een druk van 30 psi (0,2 MPa) en ets de restauratie met Hydro-fluoride zuur. Optioneel kan de silaanprimer worden aangebracht.
Restauraties op basis van metaal, zirkonia en composiet: Zandstraal het interne oppervlak met 50µm alumina bij een druk van 60 psi (0,4 MPa) voor restauraties op basis van metaal of zirkonia, of met een druk van ongeveer 15 psi (0,1 MPa) voor composiet restauraties.
Kunsthars prothesen (Maryland bruggen): Voorafgaand aan de cementatie met Maxcem Elite wordt etsen van het glazuur oppervlak met fosforzuurgel aanbevolen.

Indirecte restauraties (met uitzondering van facings) en implantaatrestauratie
1. Verwijder de tijdelijke restauratie.
2. Verwijder tijdelijk cement en restant van het preparaat met OptiClean rotatie reinigings-instrument of een reinigingsmethode naar eigen keuze. Grondig spoelen.
3. Laat het preparaat aan de lucht drogen.

4. Plaats de restauratie ter controle van een goede pasvorm. Aanpassen indien nodig en de te verkleven oppervlakken van de restauratie hierna grondig reinigen.
5. Selecteer de gewenste tint van Maxcem Elite.
6. Neem de spuit uit de folieverpakking. Noteer de datum dat de spuit werd uitgepakt op het etiket van de spuit.
7. Verwijder de dop van de spuit. Voor het eerste gebruik, knijpt u een kleine hoeveelheid van de pasta's uit de spuit op een tissue om een goed mengsel te krijgen en de pasta's in de spuit te katalyseren. Bevestig de correcte automix tip op het dubbele spuitpatroon door de tip met de klok mee te draaien. De brede 4:1 automix tips zijn bedoeld voor gebruik met de intraorale tips en wortelkanaaltips voor het afgeven van Maxcem Elite.
   Afgifte van het materiaal geschiedt als volgt:
   Inlay/Onlay - Breng het cement rechtstreeks in het preparaat waarbij alle oppervlakken worden bedekt. Plaats de restauratie met een matige druk en oefen druk uit totdat het cement volledig is gezet.
   Kroon - Vul de kroon met cement. Plaats de restauratie met een matige druk en oefen druk uit totdat het cement volledig is gezet.

   Stift - Prepareer de ruimte voor de stift. Meet en pas de stift. Breng het cement aan op de stift of direct in de kanaalruimte met behulp van de wortelkanaaltips. Plaats en draai de stift licht na inbrengen om lucht te laten ontsnappen. Laat het cement langzaam uit de kanaalruimte vloeien.
   Laat de gebruikte mixtip op de spuit zitten als dop tot de volgende applicatie.
8. Zodra de restauratie correct is geplaatst, verwijdert u het overtollige cement terwijl u druk op de restauratie blijft uitoefenen. Overtollig cement wordt het beste verwijderd in geltoestand met een scaler of explorer. Een geltoestand kan bereikt worden door tack-uitharding van overtollig cement met een uithardingslamp gedurende 2-3 seconden, of door het cement zichzelf te laten uitharden gedurende ongeveer 2-3 minuten na applicatie of totdat het overtollige cement rubberachtig aanvoelt.
9. Na verwijdering van het overtollige cement, alle oppervlakken inclusief de randen uitharden met Demi Ultra uithardlamp gedurende 10 seconden. Zie voetnoot voor aanbevolen uithardtijden voor andere polymerisatielampen.*
10. Voor restauraties op basis van metaal en opaak, laat u het cement vóór het polijsten en afronden zetten gedurende minstens 4 minuten na het plaatsen van de restauratie.

11. Indien nodig, gebruikt u finishing strips voor proximale gebieden. Polijst de randen met Gloss Plus discs, cups, of punten. Gebruik HiLuster Plus polijsters voor een laatste ultraglans.
12. Controleer de occlusie.

Facing restauraties

Selecteer voor cementatie van facings (ideaal voor 1-2 eenheden tegelijk) OptiBond™ Solo Plus Adhesive of OptiBond XTR Self-Etch Universal Adhesive. Raadpleeg voor gebruik de instructies voor het adhesieproduct.

Nadat de adhesief aangebracht is en uitgehard, volgt u de volgende instructies voor cementatie:

1. Selecteer het gewenste kleurcement.
2. Verwijder de dop van de spuit. Voor het eerste gebruik, knijpt u een kleine hoeveelheid van de pasta's uit de spuit op een tissue om een gelijk mengsel te krijgen en de pasta in de spuit te katalyseren. Bevestig de juiste automix tip op het dubbele spuitpatroon door de tip met de klok mee te draaien.
3. Breng het cement rechtstreeks aan op het interne oppervlak van de facing. Plaats de facing zachtjes op de tand, waarbij het cement langzaam langs alle randen vloeit.
4. Tack-uitharden van de facing op de plaats van het faciale oppervlak, weg van de randen, met een smallere diameter licht gedurende 2-3 seconden.
5. Na verwijdering van het overtollige cement, alle oppervlakken uitharden met Demi Ultra uithardlamp gedurende 10 seconden.*

Let op:
Maxcem Elite minimale werktijd is 1 minuut 20 seconden bij kamertemperatuur; uithardingstijd is korter dan 4 minuten bij orale temperatuur. Deze tijden kunnen variëren op basis van opslagcondities, temperatuur, vochtigheid en leeftijd van het product.

***Aanbevolen polymerisatietijden:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi en L.E.Demetron II: 10 seconden.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 seconden.
Zie aanbevelingen van de fabrikant voor alle andere lampen.

OPSLAG: Opslaan bij omgevingstemperatuur. Vermijd overmatige hitte. Voor optimale versheid bewaar het product in een koelkast. Laat vóór het gebruik het product op kamertemperatuur komen.

Bewaar het product in de folieverpakking tot het eerste gebruik. Zodra de folieverpakking geopend is, binnen 6 maanden en voor de uiterste gebruiksdatum op het etiket op de spuit gebruiken.

"OptiBond" is een handelsmerk eigendom van Kerr Corporation.
"OptiBond" is geregistreerd bij de U.S. PTO en andere landen.

EESTI

Isesöövituv/isekleepuv vaiktsement Maxcem Elite™

Kirjeldus
Maxcem Elite on isesöövituv/isekleepuv vaiktsement, mis on näidustatud keraamiliste, vaik- ja metallrestauratsioonide kaudseks tsementeerimiseks. Toode on röntgenkontrastne lihtsaks tuvastamiseks röntgenuuringul ning on kaksikkõvastuv, seega maksimaalselt paindlik kasutamisel. Maxcem Elite on pakitud kahe kolviga süstlasse, millel on ühekordselt kasutatavad automix-otsikud ja valikulised kõverad väljastamisotsikud, et kasutaja saaks kanda soovitud tsemendikoguse otse restauratsioonile ja/või hamba preparatsioonile.

Näidustused kasutamiseks
Maxcem Elite on näidustatud kõikide kaudsete restauratsioonide, sealhulgas keraamiliste, vaigu- ja metallipõhiste panuste, kroonide, sildade, postide ja laminaatide tsementeerimiseks*. Täiendavad näidustused on kasutamine aukude ja fissuuride täitmiseks ning kroonide tsementeerimiseks implantaatidele.

*Laminaadi tsementeerimisel Maxcem Elite'iga on nõutav kanda preparatsioonile adhesiivi.

Vastunäidustused

1. Toodet ei tohi kasutada patsientidel, kes on allergilised metakrülaatvaigu suhtes, sest see võib põhjustada kontaktdermatiiti
2. Toodet ei tohi kasutada kokkupuutes pulbi koega. Otsene kokkupuude selle tootega võib pulpi kahjustada.

Hoiatused

1. Vältida nahale või silma sattumist. Toote nahale või silma sattumisel loputage hoolikalt veega.

Ettevaatusabinõud

1. Liigsest tsemendist puhastamisel kinnitage restauratsioon mõõduka survega.
2. Enne viimistlemist ja poleerimist või oklusiooni kohandamist laske tsemendil täielikult kõvastuda, et vältida võimalikku eraldumist.
3. Ärge kasutage dentiini söövitamiseks fosforhapet, kui kasutate Maxcem Elite'i , sest see võib põhjustada operatsioonijärgset ülitundlikkust
4. Ärge töödelge ega puhastage tsirkooniumi- ega metallipõhiseid restauratsioone fosforhappe ega vesinikfluoriidhappega (HF), sest need võivad kleepumist kahjustada.
5. Ärge kasutage vesinikülihapendit (H_2O_2), sest selle jäägid võivad kahjustada Maxcem Elite'i kõvastumisreaktsiooni ja kleepumist.
6. Ärge kasutage eugenooli sisaldavaid ajutisi tsemente, sest need materjalid võivad pärssida vaiktsementide, sealhulgas Maxcem Elite'i polümerisatsiooni.
7. Preparatsiooni või augu kontaminatsiooni eest hoidmiseks tsementeerimise ajal kasutage kofferdammi.
8. Ärge avage kilepakendit enne esmakordset kasutamist. Kasutage toodet 6 kuu jooksul alates kotikese avamisest, kuid jälgige, et te ei ületaks süstla etiketile trükitud aegumiskuupäeva.
9. Pikaajalisel kokkupuutel suuõõne koega loputage rohke veega.

Kõrvaltoimed

Ei ole teada.

Kasutusjuhised
Märkus. Automix-otsikud on ette nähtud kasutamiseks ainult ühel patsiendil, et vältida patsientidevahelist ristnakkumist.

Maxcem Elite ühildub kleepainetega OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One ja isesöövitava universaalse sidusainega OptiBond XTR. Optimaalse protseduuri kohta leiate juhised adhesiivi kasutusjuhendist. Muu dentiini ja emaili kleepaine süsteemi kasutamine toimub hambaarsti enda äranägemisel ja vastutusel.

Restauratsiooni pinna ettevalmistamine
Valmistage restauratsiooni sisepind ette tootja juhiste kohaselt. Mõningad üldised soovitused:

Söövitatavad keraamilised ja portselanrestauratsioonid: töödelge õhkabrasiooni kasutades sisepinda 50 µm alumiiniumoksiidiga survega 30 psi (0,2 MPa) ja söövitage restauratsiooni vesinikfluoriidhappega. Soovi korral võib kasutada silaanpraimerit.

Metalli- või tsirkooniumipõhised ja komposiit-restauratsioonid: metalli- või tsirkooniumipõhiste restauratsioonide puhul töödelge õhkabrasiooni kasutades sisepinda 50 µm alumiiniumoksiidiga survega 60 psi (0,4 MPa) ja komposiit-restauratsioonide puhul survega ligikaudu 15 psi (0,1 MPa).
Vaiknakkega proteesid (Marylandi sillad): enne tsementeerimist Maxcem Elite'iga on soovitatav söövitada emailpinda fosforhappe geeliga.

Kaudsed restauratsioonid (välja arvatud laminaadid) ja implantaatide restauratsioon
1. Eemaldage ajutine restauratsioon.
2. Kasutage pöörlevat instrumenti OptiClean või oma valitud puhastusviisi ajutise tsemendi ja jääkide eemaldamiseks preparatsioonilt. Loputage hoolikalt.
3. Kuivatage preparatsioon õhuga.
4. Paigaldage restauratsioon õige sobivuse tagamiseks. Vajaduse korral kohandage ja puhastage pärast kohandamist hoolikalt restauratsiooni nakkepinnad.
5. Valige Maxcem Elite'i soovitud toon.
6. Eemaldage süstal kiletaskust. Märkige süstla etiketile süstla väljavõtmise kuupäev.

7. Eemaldage süstla kork. Enne esmakordset kasutamist laske süstlast väike kogus pastasid padjandile, et süstla põhi- ja kataliüüspasta koguseid võrdsustada. Kinnitage kahe kolviga süstlale sobiv automix-otsik, keerates otsikut päripäeva. Laiad 4:1 automix-otsikud on ette nähtud kasutamiseks koos suusiseste otsikute ja juurekanali otsikutega Maxcem Elite'i väljastamiseks.

   Materjali väljastatakse järgmiselt:
   Panus – väljastage tsement otse preparatsioonile, kattes kõik pinnad. Paigaldage restauratsioon mööduka survega kohale ja hoidke survet kuni tsemendi täieliku kõvastumiseni.
   Kroon – täitke kroon tsemendiga. Paigaldage restauratsioon mööduka survega kohale ja hoidke survet kuni tsemendi täieliku kõvastumiseni.
   Post – valmistage posti koht ette. Kohandage posti suurust ja paigaldage. Väljutage tsementi postile või otse kanalitühimikku, kasutades juurekanali otsikuid. Seadke post kohale ja pöörake seda kergelt pärast sisestamist, et õhku sisse ei jääks. Laske tsemendillig kanali tühimikust aegaselt välja voolata.
   Jätke kasutatud segamisotsik süstlale korgiks kuni järgmise kasutamiseni.

8. Kui restauratsioon on õigesti paigaldatud, eemaldage tsemendi jäägid, säilitades surve restauratsioonile. Tsemendijääke on kõige parem eemaldada geeljas olekus skeileri- või sondiga. Geelja oleku saavutamiseks võib jääke kõvastada ligikaudu 2–3 sekundi jooksul valguslambiga või lasta tsemendil ise kõvastuda ligikaudu 2–3 minutit pärast paigaldamist või kuni tsemendijäägid on puudutamisel geeljad.
9. Pärast tsemendijäägikide eemaldamist kõvastage kõiki pindu, sealhulgas servi valgusega, kasutades ligikaudu 10 sekundi jooksul valguslampi Demi Ultra. Muude polümerisatsioonilambi mudelite puhul soovitatatud kõvastumisaegu vt allmärkusest.*
10. Metallipõhiste ja läbipaistmatute restauratsioonide puhul laske tsemendil pärast restauratsiooni paigaldamist enne poleerimise ja viimistlemise alustamist vähemalt 4 minutit kõvastuda.
11. Vajaduse korral kasutage proksimaalsetes piirkondades viimistlusribasid. Poleerige servi Gloss Plus poleerijatega. Lõpliku läike andmiseks kasutage poleerimisvahendeid HiLuster Plus.
12. Kontrollige oklusiooni.

Laminaatrestauratsioonid

Laminaatide tsementeerimiseks (ideaalselt korraga 1–2 tk) valige sidusaine OptiBond™ Solo Plus või isesöövitav universaalne adhesiiv OptiBond XTR. Lugege adhesiivi kasutusjuhendit.

Pärast adhesiivi pealekandmist ja kõvastamist järgige tsementeerimiseks järgmisi juhiseid:

1. Valige tsemendi soovitud toon.
2. Eemaldage süstla kork. Enne esmakordset kasutamist laske süstlast väike kogus pastasid padjandile, et süstla põhi- ja katalüüspasta koguseid võrdsustada. Kinnitage kahe kolviga süstlale sobiv automix-otsik, keeratges otsikut päripäeva.
3. Väljutage tsementi otse laminaadi sisepinnale. Seadke laminaat ettevaatlikult hambale, lastes tsemendil kõigist servadest vabalt voolata.
4. Kõvastage laminaat esipinnale paigale, servadest eemale, kasutades 2–3 sekundi jooksul väikese diameetriga valgusotsikut.
5. Pärast tsemendijääkide eemaldamist kõvastage kõiki pindu valgusega, kasutades 10 sekundi jooksul kõvastumisvalgust Demi Ultra.*

Märkus. Maxcem Elite'i minimaalne toimimisaeg toatemperatuuril on 1 minut 20 sekundit; kõvastumisaeg on suuõõne temperatuuril vähem kui 4 minutit. Need ajad võivad oleneda säilitustingimustest, temperatuurist, õhuniiskusest ja toote vanusest.

*** Soovitatavad kõvastumisajad:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi ja L.E.Demetron II: 10 sekundit.
L.E.Demetron I ja Optilux 501: 20 sekundit.
Kõikide muude valguste puhul lugege tootja soovitusi.

SÄILITAMINE: Hoida toatemperatuuril. Vältida liigset kuumust. Optimaalse värskuse tagamiseks hoida toodet külmkapis. Enne kasutamist lasta tootel soojeneda toatemperatuurini.

Enne algset kasutamist hoida toodet kilepakendis. Pärast kilekotikese avamist kasutada 6 kuu jooksul ja enne süstla etiketile trükitud aegumiskuupäeva.

"OptiBond" on ettevõtte Kerr Corporation kaubamärk.
"OptiBond" on registreeritud USA Patendi- ja Kaubamärgiametis ja teistes riikides.

SUOMI

Itse-etsautuva/itsekiinnittyvä Maxcem Elite™ -muovisementti

Kuvaus

Maxcem Elite on itse-etsautuva, itsekiinnittyvä muovisementti, joka on tarkoitettu keraamisten, muovisten ja metallisten restauraatioiden epäsuoraan sementointiin. Tuotteen röntgenkontrasti helpottaa tunnistusta röntgenkuvissa ja kaksoiskoveteisuus lisää käytön joustavuutta. Maxcem Elite on pakattu automix ruiskuun, jossa on kertakäyttöinen automix-kärki ja saatavana kaarevia annostelukärkiä, joiden avulla voidaan levittää haluttu määrä sementtiä suoraan restauraatioon ja/tai preparoituun hampaaseen.

Käyttö-alueet

Maxcem Elite on tarkoitettu kaikkien epäsuorien restauraatioiden sementointiin mukaan lukien keraamiset, muoviset ja metallipohjaiset inlay-/onlay-täytteet, kruunut, sillat, juurikanavanastat ja laminaatit*. Muita indikaatioita ovat uurre- ja fissuurapinnoite sekä kruunurestauraatioiden sementointi.
*Kun Maxcem Eliteä käytetään laminaatin sementointiin, preparoituun kohtaan tulee levittää sidosainetta.

Kontraidikaatiot

1. Älä käytä tätä tuotetta potilailla, jotka ovat allergisia metakrylaattimuoville, koska tuote voi aiheuttaa kontaktidermatiittia.
2. Tuote ei saa joutua kosketuksiin pulpan kanssa. Suora kosketus voi vahingoittaa pulpaa.

Varoitukset

1. Vältä tuotteen joutumista iholle tai silmiin. Jos tuotetta joutuu iholle tai silmiin, pese huolellisesti vedellä.

Varotoimet

1. Kun poistat ylimääräistä sementtiä, pidä restauraatiota paikallaan käyttäen kohtalaista voimaa.
2. Jotta restauraatio ei pääse irtoamaan, anna sementin kovettua täysin ennen viimeistelyä, kiillotusta ja okkluusion tarkistusta.
3. Kun käytät Maxcem Eliteä itsekiinnittyvänä, älä käytä fosforihappoa dentiinin etsaamiseen, sillä tämä voi aiheuttaa herkkyyttä toimenpiteen jälkeen

4. Älä käsittele tai puhdista zirkonia- tai metallipohjaisia restauraatioita fosforihapolla tai fluorivetyhapolla (HF), sillä ne voivat heikentää kiinnitystä.
5. Älä käytä vetyperoksidia (H_2O_2), koska sen jäämät voivat estää Maxcem Eliten kovettumista ja kiinnittymistä.
6. Älä käytä eugenolia sisältäviä väliaikaisia sementtejä, koska nämä materiaalit voivat estää muovisementtien, kuten Maxcem Eliten, polymerisaation.
7. Suojaa preparoitu kohta tai kaviteetti sementoinnin ajaksi kontaminaatiolta kofferdamin avulla.
8. Avaa kelmupakkaus vasta juuri ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä tuote 6 kuukauden kuluessa pakkauksen avaamisesta ja varmista aina, ettei ruiskun etikettiin merkitty viimeinen käyttöpäivä ole umpeutunut.
9. Jos tuote on pitemmän aikaa kosketuksissa suun kudosten kanssa, huuhtele runsaalla vedellä.

Haittavaikutukset:
Ei tunneta.

Käyttöohjeet
Huomio: Automix-kärjet ovat kertakäyttöisiä ja potilaskohtaisia
Maxcem Elite soveltuu käytettäväksi esimerkiksi seuraavien sidosaineiden kanssa: OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One tai itse-etsautuva universaali OptiBond XTR. Tutustu sidosaineen käyttöohjeeseen optimaalisen käytön takaamiseksi. Muiden dentiini- ja kiillesidosjärjestelmien käyttö on hammaslääkärin vastuulla.

Restauraation pinnan preparointi
Preparoi restauraation sisäpinta valmistajan antamien ohjeiden mukaan. Seuraavassa on muutamia yleisiä suosituksia:

Etsattavat keraamiset/posliiniset restauraatiot: Hiekkapuhalla sisäpinta 50 µm:n alumiinioksidilla käyttäen 30 psi:n (0,2 MPa) painetta ja etsaa restauraatio fluorivetyhapolla. Silaania sisältävän esikäsittelyaineen käyttö on valinnaista.

Metallipohjaiset, zirkoniapohjaiset ja yhdistelmämuoviset restauraatiot: Hiekkapuhalla sisäpinta 50 µm:n alumiinioksidilla käyttäen metalli- ja zirkoniapohjaisten restoraatioiden tapauksessa 60 psi:n (0,4 MPa) painetta ja yhdistelmämuovisten restauraatioiden tapauksessa noin 15 psi:n (0,1 MPa) painetta.

Muovisidosteiset proteesit (Maryland-sillat) On suositeltavaa etsata kiillettä fosforihapolla ennen sementointia Maxcem Elitellä.

Epäsuorat restauraatiot (lukuun ottamatta laminaatteja) ja implanttien restauraatiot

1. Poista väliaikainen restauraatio.
2. Käytä pyörivää OptiClean-instrumenttia tai valitsemaasi puhdistusmenetelmää väliaikaisen sementin ja preparoinnin jäämien poistamiseen. Huuhtele huolellisesti.
3. Ilmakuivaa preparoitu kohta.
4. Sovita restauraatiota paikalleen. Muotoile tarvittaessa ja puhdista restauraation sidospinnat huolellisesti muotoilun jälkeen.
5. Valitse Maxcem Eliten sopiva sävy.
6. Poista ruisku kelmupakkauksesta. Merkitse ruiskun etikettiin päivämäärä, jolloin ruisku poistettiin pakkauksesta.
7. Irrota ruiskun suojus. Purista ennen ensimmäistä käyttökertaa ruiskusta pieni määrä pastaa sekoituslehtiölle perusmassan ja katalysaattorin tasaamiseksi ruiskussa. Kiinnitä sopiva automix-kärki kaksisäiliöiseen ruiskuun kääntämällä kärkeä myötäpäivään. Leveät (4:1) automix-kärjet sopivat käytettäviksi Maxcem Eliten annosteluun yhdessä intraoraalisten ja juurikanavakärkien kanssa.
8. Ohjeet tuotteen levittämiseen:
Inlay/onlay-täytteet - Levitä sementti suoraan preparoituun kohtaan peittäen kaikki pinnat. Istuta restauraatio kohtalaisen voimakkaasti painaen ja paina sitä paikalleen, kunnes sementti on täysin kovettunut.
Kruunu - Täytä kruunu sementillä. Istuta restauraatio kohtalaisen voimakkaasti painaen ja paina sitä paikalleen, kunnes sementti on täysin kovettunut.
Juurikanavanasta - Preparoi juurikanava. Määritä juurikanavanastan koko ja sovita nastaa. Levitä sementtiä juurikanavanastan pinnalle tai suoraan juurikanavaan käyttäen juurikanavakärkiä. Aseta juurikanavanasta paikalleen ja kierrä sitä hieman asetuksen aikana, jotta sen alle ei jää ilmaa. Anna sementin työntyä hitaasti ulos juurikanavasta.
Jätä käytetty sekoituskärki kiinni ruiskuun, jolloin se toimii suojuksena seuraavaan käyttökertaan saakka.
Kun restauraatio on hyvin paikallaan, poista ylimääräinen sementti painaen samalla restauraatiota edelleen paikalleen. Ylimääräinen sementti on helpointa poistaa sen ollessa geelimäisessä muodossa käyttäen sirppiä

tai tasaajaa. Geelimäisyys saavutetaan suorittamalla nopea pintakovetus valokovettimella (noin 2–3 sekuntia) tai antamalla sementin itsekovettua noin 2–3 minuuttia levittämisen jälkeen, kunnes sementti alkaa tuntua kumimaiselta.

9. Kun olet poistanut ylimääräisen sementin, koveta kaikki pinnat, mukaan lukien reunat, käyttäen Demi Ultra -valokovetinta 10 sekunnin ajan. Katso huomautus suositelluista kovetusajoista muilla valokovettimilla.*
10. Jos käytät metallipohjaista tai läpinäkymätöntä restauraatiota, anna sementin kovettua vähintään 4 minuuttia restauraation istuttamisen jälkeen ennen kiillotuksen ja viimeistelyn aloittamista.
11. Käytä aproksimaalialueiden viimeistelyyn tarvittaessa hiontanauhaa. Kiillota reunat käyttäen Gloss Plus -levyjä, -kuppeja tai -kärkiä. Käytä HiLuster Plus -kiillottimia lopullisen kiillon saavuttamiseksi.
12. Tarkista okkluusio.

Laminaattirestauraatiot

Käytä laminaattien sementointiin (mieluiten 1–2 yksikkö kerrallaan) OptiBond™ Solo Plus -sidosainetta tai itsetsautuvaa universaalia OptiBond XTR -sidosainetta. Tutustu sidosaineen käyttöohjeisiin.

Kun olet levittänyt ja kovettanut sidosaineen, suorita sementointi seuraavasti:

1. Valitse sementin sopiva sävy.
2. Irrota ruiskun suojus. Purista ennen ensimmäistä käyttökertaa ruiskusta pieni määrä pastaa sekoituslehtiölle perusmassan ja katalysaattorin tasaamiseksi ruiskussa. Kiinnitä sopiva automix-kärki kaksisäiliöiseen ruiskuun kääntämällä kärkeä myötäpäivään.
3. Levitä sementti suoraan laminaatin sisäpinnalle. Aseta laminaatti varovasti hampaan pinnalle ja anna sementin työntyä hitaasti ulos kaikilta sivuilta.
4. Kiinnitä laminaatti paikalleen suorittamalla nopea pintakovetus laminaatin etupuolella (ei reunoilla) käyttäen halkaisijaltaan pientä valokovetinta 2–3 sekunnin ajan.
5. Kun olet poistanut ylimääräisen sementin, koveta kaikki pinnat käyttäen Demi Ultra -valokovetinta 10 sekunnin ajan.*

Huomio: Maxcem Elitentyöstöaika on vähintään 1 minuutti 20 sekuntia huoneenlämmössä; kovettumisaika on alle 4 minuuttia suun lämpötilassa. Nämä ajat voivat vaihdella säilytysolosuhteista, lämpötilasta, kosteudesta ja tuotteen iästä riippuen.

*** Suositellut kovettamisajat:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi ja L.E.Demetron II: 10 sekuntia.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 sekuntia.
Katso muiden valokovettimien ajat valmistajan suosituksista.

SÄILYTYS: Säilytä huoneenlämmössä. Jotta tuote säilyisi mahdollisimman tuoreena, säilytä sitä jääkaapissa. Anna tuotteen lämmetä huoneenlämpöiseksi ennen käyttöä.

Pidä tuote kelmupakkauksessa ensimmäiseen käyttökertaan saakka. Kun kelmupakkaus on avattu, käytä tuote 6 kuukauden kuluessa ja ennen ruiskun etikettiin merkityn viimeisen käyttöpäivän umpeutumista.

"OptiBond" on Kerr Corporationin omistama tavaramerkki.
"OptiBond" on rekisteröity USA:n patentti- ja tavaramerkkivirastossa (USPTO) ja muissa maissa.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αυτοαδροποιητική / Αυτοσυκολλητική κονία ρητίνης Maxcem Elite™

Περιγραφή
Το Maxcem Elite είναι μια αυτοαδροποιητική, αυτοσυγκολλητική κονία ρητίνης που ενδείκνυται για την έμμεση συγκόλληση με κονία κεραμικών, ρητινοδών και μεταλλικών αποκαταστάσεων. Αυτό το προϊόν είναι ακτινοσκιερό για εύκολη αναγνώριση σε ακτινογραφίες,και διπλού πολυμερισμού, επιτρέποντας τη μέγιστη ευελιξία στη χρήση του. Το Maxcem Elite συσκευάζεται σε σύριγγα διπλού κυλίνδρου με ρύγχη αυτόματης ανάμιξης μίας χρήσης και προαιρετικά λυγισμένα άκρα διανομής, ώστε να μπορεί ο χρήστης να χορηγεί την επιθυμητή ποσότητα κονίας απευθείας πάνω στην αποκατάσταση ή/και την παρασκευή του δοντιού.

Ενδείξεις χρήσης
Το Maxcem Elite ενδείκνυται για τη συγκόλληση με κονία όλων των έμμεσων αποκαταστάσεων, συμπεριλαμβανομένων των ενθεμάτων/επιθεμάτων, κορωνών, γεφυρών, καρφίδων και όψεων από κεραμικό,

ρητίνη και μέταλλο*. Επιπλέον, ενδείκνυται, μεταξύ άλλων, υλικό έμφραξης διαβρώσεων και σχισμών και ως συγκολλητικό αποκατάστασης μύλης σε εμφυτεύματα.

*Κολλητική εφαρμογή στη θέση παρασκευής απαιτείται για συγκόλληση όψεων με κονία, με χρήση του Maxcem Elite.

Αντενδείξεις

1. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς που έχουν αλλεργία στη μεθακρυλική ρητίνη, καθώς μπορεί να προκαλέσει δερματίτιδα εξ επαφής.
2. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τον ιστό του πολφού. Η απευθείας έκθεση στο προϊόν μπορεί να προκαλέσει βλάβες στον πολφό.

Προειδοποιήσεις

1. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Αν το προϊόν έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, εκπλύνετε σχολαστικά με νερό.

Προφυλάξεις

1. Ασφαλίστε την αποκατάσταση με μέτρια πίεση όταν καθαρίζετε την περίσσεια κονίας.
2. Αφήστε την κονία να πολυμεριστεί πλήρως πριν από το φινίρισμα και το γυάλισμα ή την προσαρμογή της απόφραξης, για να αποφύγετε την πιθανότητα αποσυγκόλλησης.
3. Μην χρησιμοποιείτε φωσφορικό οξύ για την αδροποίηση της οδοντίνης όταν χρησιμοποιείτε το Maxcem Elite με τρόπο αυτοσυγκόλλησης, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει μετεγχειρητική ευαισθησία.
4. Μην υποβάλετε τις αποκαταστάσεις με βάση το μέταλλο ή τη ζιρκονία σε επεξεργασία ή καθαρισμό με φωσφορικό οξύ ή υδροφθορικό οξύ (HF) διότι μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η ιδιότητα συγκόλλησης.
5. Μην χρησιμοποιείτε υπεροξείδιο του υδρογόνου (H_2O_2), καθώς τα υπολείμματά του μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την αντίδραση στερεοποίησης και συγκόλλησης του Maxcem Elite.
6. Μην χρησιμοποιείτε προσωρινές κονίες που περιέχουν ευγενόλη, διότι αυτά τα υλικά μπορούν να αναστείλουν τον πολυμερισμό των κονιών ρητίνης, συμπεριλαμβανομένου του Maxcem Elite.
7. Χρησιμοποιήστε έναν ελαστικό απομονωτήρα για να μην επιμολύνθούν η παρασκευή ή η κοιλότητα κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης.

8. Μην ανοίγετε την αλουμινένια συσκευασία πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μέσα σε 6 μήνες από το άνοιγμα της θήκης, αλλά ελέγχετε πάντα ότι δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης του, η οποία αναγράφεται στην ετικέτα της σύριγγας.
9. Αν υπάρξει παρατεταμένη επαφή με το στοματικό ιστό, εκπλύνετε με άφθονο νερό.

Ανεπιθύμητες αντιδράσεις:
Καμία γνωστή.

Οδηγίες χρήσης
Σημείωση: Τα ρύγχη αυτόματης ανάμιξης προορίζονται για χρήση σε ένα μόνο ασθενή, ώστε να προλαμβάνονται οι διασταυρούμενες μολύνσεις μεταξύ ασθενών.

Το Maxcem Elite είναι συμβατό με συγκολλητικά όπως τα OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One ή το αυτοαδρανοποιητικό συγκολλητικό OptiBond XTR γενικής χρήσης. Για τη βέλτιστη διαδικασία, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του συγκολλητικού. Η χρήση άλλου συστήματος συγκολλητικού οδοντίνης και αδαμαντίνης επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια και αποκλειστική ευθύνη του οδοντικού επαγγελματία.

Παρασκευή επιφάνειας αποκατάστασης
Παρασκευάστε την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Δείτε παρακάτω μερικές γενικές συστάσεις:

Αποκαταστάσεις κεραμικές/πορσελάνης, με δυνατότητα αδροποίησης: Αμμοβολήστε την εσωτερική επιφάνεια με αλουμίνα 50 μm με πίεση στα 30 psi (0,2 MPa) και αδροποιήστε την αποκατάσταση με υδροφθορικό οξύ. Η εφαρμογή του υλικού πρωτογενούς επίστρωσης σιλανίου είναι προαιρετική.
Αποκαταστάσεις με βάση μετάλλου, με βάση ζιρκονίας και σύνθετες αποκαταστάσεις: Αμμοβολήστε την εσωτερική επιφάνεια με αλουμίνα 50 μm με πίεση στα 60 psi (0,4 MPa) για αποκαταστάσεις με βάση μετάλλου ή με βάση ζιρκονίας, ή με πίεση περίπου στα 15 psi (0,1 MPa) για σύνθετες αποκαταστάσεις.
Προθέσεις με δέσμιο ρητίνης (γέφυρες Maryland): Συνιστάται η αδροποίηση της επιφάνειας αδαμαντίνης με αδραποιητικό τζελ φωσφορικού οξέος πριν από τη συγκόλληση με Maxcem Elite.

Έμμεσες αποκαταστάσεις (εκτός των όψεων) και αποκατάσταση με εμφυτεύματα

1. Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση.
2. Χρησιμοποιήστε το περιστροφικό όργανο OptiClean ή εφαρμόστε τη μέθοδο καθαρισμού της επιλογής σας για την αφαίρεση της προσωρινής κονίας και των υπολειμμάτων από την παρασκευή. Ξεπλύνετε καλά.
3. Στεγνώστε την παρασκευή με αέρα.
4. Δοκιμάστε την αποκατάσταση, έτσι ώστε να βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει σωστά. Κάντε προσαρμογές, αν χρειάζεται, και καθαρίστε οχολαστικά τις επιφάνειες συγκόλλησης της αποκατάστασης μετά την προσαρμογή.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή απόχρωση του Maxcem Elite.
6. Αφαιρέστε τη σύριγγα από την αλουμινένια θήκη. Καταγράψτε την ημερομηνία που αφαιρέθηκε η σύριγγα, επάνω στην ετικέτα της σύριγγας.
7. Βγάλτε το κάλυμμα της σύριγγας. Πριν από την πρώτη χρήση, εξαερώστε τη σύριγγα πιέζοντας να βγει μια μικρή ποσότητα από τις πάστες επάνω σε μια πλάτη για να εξιοορροπηθούν οι πάστες βάσης και καταλύτη στη σύριγγα. Τοποθετήστε γερά το κατάλληλο ρύγχος αυτόματης ανάμιξης επάνω στο φυσίγγιο διπλής σύριγγας περιστρέφοντας το ρύγχος δεξιόστροφα. Τα φαρδιά ρύγχη αυτόματης ανάμιξης 4:1 προορίζονται για χρήση με τα ενδοστοματικά ρύγχη και τα ρύγχη ριζικού σωλήνα για τη διανομή του Maxcem Elite.

Η διανομή του υλικού γίνεται ως εξής:

Ένθετο/Επένθετο - Διανείμετε την κονία απευθείας μέσα στην παρασκευή, καλύπτοντας όλες τις επιφάνειες. Τοποθετήστε την αποκατάσταση με μέτρια πίεση και διατηρήστε την πίεση μέχρι να στερεοποιηθεί πλήρως η κονία.

Κορώνα - Γεμίστε την κορώνα με κονία. Τοποθετήστε την αποκατάσταση με μέτρια πίεση και διατηρήστε την πίεση μέχρι να στερεοποιηθεί πλήρως η κονία.

Καρφίδα - Παρασκευάστε το χώρο της καρφίδας. Προσδιορίσετε το μέγεθος και εφαρμόστε την καρφίδα. Διανείμετε την κονία επάνω στην καρφίδα ή απευθείας μέσα στο χώρο του σωλήνα χρησιμοποιώντας τα ρύγχη ριζικού σωλήνα. Τοποθετήστε την καρφίδα και και περιστρέψτε την έλαφρά αμέσως μετά την εισαγωγή της για να αποφύγετε την παγίδευση αέρα. Αφήστε την κονία να ρεύσει αργά από το χώρο του σωλήνα.

Αφήστε το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμιξης επάνω στη σύριγγα ως πώμα, μέχρι την επόμενη εφαρμογή.

8. Απαξ και εδράσει σωστά η αποκατάσταση, αφαιρέστε την περίσσεια κονίας διατηρώντας παράλληλα πίεση επάνω στην αποκατάσταση. Η περίσσεια κονίας αφαιρείται καλύτερα όταν αυτή βρίσκεται σε κατάσταση γέλης, με δρέπανο ή εργαλείο διερεύνησης. Η κατάσταση γέλης μπορεί να επιτευχθεί με φωτοπολυμερισμό

τύπου tack-curing της περίοσειας επί 2-3 δευτερόλεπτα ή αφήνοντας την κονία να αυτοπολυμεριστεί για περίπου 2-3 λεπτά μετά την εφαρμογή ή έως ότου η περίοσειη κονίας να έχει ελαστική υφή.

9. Μετά την αφαίρεση της περίσσειας κονίας, φωτοπολυμερίστε όλες τις επιφάνειες, συμπεριλαμβανομένων των περιθωρίων, χρησιμοποιώντας συσκευή φωτοπολυμερισμού Demi Ultra για 10 δευτερόλεπτα. Ανατρέξτε στην υποσημείωση για τους συνιστώμενους χρόνους πολυμερισμού για άλλα μοντέλα συσκευών φωτοπολυμερισμού.*
10. Για αποκαταστάσεις με βάση το μέταλλο και αδιαφανείς αποκαταστάσεις, προτού προχωρήσετε στο γυάλισμα και το φινίρισμα, αφήστε την κονία να σταθεροποιηθεί για τουλάχιστον 4 λεπτά πριν τοποθετήσετε την αποκατάσταση.
11. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε ταινίες φινιρίσματος για τις εγγύς περιοχές. Γυαλίστε τις παρυφές με δίσκους, κύπελλα ή αιχμές Gloss Plus. Χρησιμοποιήστε γυαλιστικά HiLuster Plus για το τελικό επιπλέον στίλβωμα.
12. Ελέγξτε την απόφραξη.

Αποκαταστάσεις όψεων

Για τη συγκόλληση των όψεων (ιδανικά για 1-2 τεμάχια τη φορά), επιλέξτε συγκολλητικό OptiBond™ Solo Plus ή Αυτοαδροποιητικό συγκολλητικό OptiBond XTR γενικής χρήσης. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης του συγκολλητικού προϊόντος.

Αφότου τοποθετήσετε και πολυμερίσετε το συγκολλητικό, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για τη συγκόλληση:

1. Επιλέξτε την επιθυμητή απόχρωση κονίας.
2. Βγάλτε το κάλυμμα της σύριγγας. Πριν από την πρώτη χρήση, εξαερώστε τη σύριγγα πιέζοντας να βγει μια μικρή ποσότητα από τις πάστες επάνω σε μια παλέτα για να εξασφαλιστεί ότι οι πάστες βάσης και καταλύτη στη σύριγγα. Τοποθετήστε γερά το κατάλληλο ρύγχος αυτόματης ανάμιξης επάνω στο φυσίγγιο διπλής σύριγγας περιστρέφοντας το ρύγχος δεξιόστροφα.
3. Διανείμετε την κονία απευθείας επάνω στην εσωτερική επιφάνεια της όψης. Τοποθετήστε την όψη απαλά επάνω στο δόντι, επιτρέποντας στην κονία να διαρρεύσει αργά από όλες τις παρυφές.
4. Φωτοπολυμερίστε την όψη ώστε να σταθεροποιηθεί στη θέση της στην επιφάνεια, απέχοντας από τις παρυφές, χρησιμοποιώντας έναν οδηγό φωτός μικρής διαμέτρου για 2-3 δευτερόλεπτα.

5. Μετά την αφαίρεση της περίσσειας κονίας, φωτοπολυμερίστε όλες τις επιφάνειες, χρησιμοποιώντας συσκευή φωτοπολυμερισμού Demi Ultra για 10 δευτερόλεπτα.*

Σημείωση: Ο ελάχιστος χρόνος εργασίας του Maxcem Elite είναι 1 λεπτό και 20 δευτερόλεπτα σε θερμοκρασία δωματίου. Ο χρόνος σταθεροποίησης είναι μικρότερος από 4 λεπτά σε θερμοκρασία στοματικής κοιλότητας. Αυτοί οι χρόνοι ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες αποθήκευσης, τη θερμοκρασία, την υγρασία και την ηλικία του προϊόντος.

***Συνιστώμενοι χρόνοι πολυμερισμού:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi και.E.Demetron II: 10 δευτερόλεπτα.
L.E.Demetron I και Optilux 501: 20 δευτερόλεπτα.
Για όλες τις άλλες συσκευές φωτοπολυμερισμού, ανατρέξτε τις συστάσεις του κατασκευαστή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Φυλάσσετε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Αποφύγετε την υπερβολική θερμότητα. Για την καλύτερη φρεσκάδα, φυλάσσετε το προϊόν σε ψυγείο. Αφήστε το προϊόν να έλθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιήσετε.

Διατηρείτε το προϊόν στην αλουμινένια συσκευασία του μέχρι την πρώτη χρήση. Άπαξ και ανοίξετε την αλουμινένια συσκευασία, χρησιμοποιήστε το προϊόν εντός 6 μηνών και πριν από την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην ετικέτα της σύριγγας.

Η ονομασία «OptiBond» είναι εμπορικό σήμα ιδιοκτησίας της Kerr Corporation.
Η ονομασία «OptiBond» έχει καταχωρηθεί στο Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Εμπορικών Σημάτων στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

MAGYAR

Maxcem Elite™ önsavazó/önragasztó rezin cement

Leírás

A Maxcem Elite önsavazó, önragasztó rezin cement,mely kerámiából, kompozitból és fémből készült indirekt pótlások beragasztásához készült. A termék jól látható röntgenárnyékot ad és mint duál kötésű cement a felhasználás során rugalmas használatot biztosít. A Maxcem Elite duál-fecskendős kiszerelésben kerül forgalomba, és a hagyományos egyszer használatos, illetve a külön rendelhető, hajlított egyszer használatos keverőszárak gondoskodnak az anyag automatikus keveredéséről, valamint arról is, hogy a szükséges mennyiségű cement közvetlenül a restaurációba és/vagy a fog preparációba juttatható.

Indikációk

A Maxcem Elite az összes közvetett pótlás, beleértve a kerámia, kompozit és fémalapú inlayek/onlayek, koronák, hidak, csapok és héjak* cementezéséhez használható. Ugyancsak felhasználható barázdazáró anyagként, illetve implantátumokhoz készült koronák cementezéséhez.

*A Maxcem Elite héjak rögzítésére történő cementezését megelőzően a preparáció felszínére adhezív anyagot kell applikálni.

Ellenjavallatok

1. A termék nem használható a metakrilátgyanta elleni allergiában szenvedő betegek esetében, mivel az kontakt bőrgyulladást okozhat.
2. A termék applikálásakor nem érintkezhet a pulpaszövettel. A termékkel való közvetlen érintkezés károsíthatja a pulpát.

Figyelmeztetések

1. Kerülje el a bőrrel, vagy a szemmel való érintkezést. Ha a termék a bőrrel, vagy a szemmel érintkezésbe kerül, öblítse alaposan vízzel.

Óvintézkedések

1. A felesleges cement eltávolításakor a pótlást enyhe nyomással tartsa a helyén.

2. Hagyja a cementet teljesen megkötni, mielőtt finírozást és polírozást végez, vagy hozzon létre okklúziót egy esetleges leválás megelőzése érdekében.
3. Ne használjon foszforsavat a dentin maratására, ha Maxcem Elite-t mint önragasztó cementet használja, mivel az poszteoratív érzékenységhez vezethet.
4. Ne kezelje vagy tisztítsa a cirkon vagy fém alapú pótlásokat foszforsavval vagy hidroflurid savval, mert ezek negatívan befolyásolhatják a tapadást.
5. Ne használjon hidrogén-peroxidot (H_2O_2), mivel annak maradványai negatívan befolyásolhatják a kötési folyamatot és a Maxcem Elite tapadását.
6. Ne használjon eugenol tartalmú ideiglenes cementeket, mivel ezek az anyagok gátolhatják a Maxcem Elite-ben található rezin cementek polimerizációját.
7. Használjon kofferdámot, hogy a preparáció vagy az üreg szennyeződés mentes maradhasson a cementezés során.
8. Ne nyissa ki a fóliacsomagot az első használatot megelőzően. A tasak kinyitását követően 6 hónapon belül használja fel a terméket, de mindig bizonyosodjon meg róla, hogy nem lépte túl a fecskendő címkéjére nyomtatott szavatossági időt.
9. A szájüreg szöveteivel való hosszabb idejű érintkezés fellépése esetén alkalmazzon bőséges mennyiségű vízzel való öblítést.

Mellékhatások:
Nem ismeretesek.

Használati utasítások
Megjegyzés: Az automix csúcsok egy betegen történő használatra alkalmazhatóak, a betegek közötti keresztfertőzés elkerülése érdekében.

A Maxcem Elite kompatibilis az olyan adhezívekkel, mint pl. az OptiBond Solo Plus, az OptiBond All-In-One, vagy az OptiBond XTR önsavazó univerzális adhezív. Vegye figyelembe az adhezív használati utasítását az optimális eljárásmód érdekében. Egyéb dentin és zománc adhezív rendszerek használata a fogszakorvos saját döntése alapján és annak felelősségére történik.

A pótlás felszínének előkészítése

A pótlás belső felszínét annak gyártója utasításainak megfelelően készítse elő. Néhány általános javaslat:

Savazható kerámia/porcelán pótlások: Homokfújja a belső felszínt 50 µm aluminával, 30 psi (0,2 MPa) nyomás mellett és marassa a pótlást hidrofluorid savval. A szilán alapozó opcionálisan alkalmazható.

Fém- vagy cirkona alapú és kompozit pótlások: Homokfújja a belső felszínt 50 µm aluminával, 60 psi (0,4 MPa) nyomás mellett a fém- vagy cirkon alapú pótlások esetében, illetve kb. 15 psi (0,1 MPa) nyomás mellett a kompozit pótlások tekintetében.

Rezin kötésű prosztézisek (Maryland hidak): A Maxcem Elite-el végzendő cementezést megelőzően a zománc felület foszforsav géllel történő maratása javasolt.

Közvetett pótlások (kivéve a héjakat) és implantátumokhoz készült pótlások

1. Távolítsa el az ideiglenes pótlást.
2. Használja az OptiClean forgóeszközt, vagy pedig az Ön által választott tisztítási módszert az ideiglenes cement és annak maradványainak a preparációról történő eltávolítására. Alaposan mossa le a felszínt.
3. Szárítsa levegővel a preparációt.
4. Helyezze fel a pótlást, hogy meggyőződjék annak a megfelelő illeszkedéséről. Illessze a pótlást szükség szerint, majd azt követően alaposan tisztítsa meg a pótlás ragasztási felszíneit.
5. Válassza ki a Maxcem Elite kívánt árnyalatát.
6. Vegye ki a fecskendőt a fólia tasakból. Jegyezze fel a fecskendő kivételének dátumát annak címkéjén.
7. Távolítsa el a fecskendő kupakját. Az első használatot megelőzően enyhítse a fecskendőben uralkodó nyomást a paszták kis mennyiségének egy keverőlapra való kinyomásával és győződjék meg arról, hogy a bázis és katalizátor paszták egyforma mennyiségben vannak jelen a fecskendő kifolyónyílásaiban. Illessze a helyére a megfelelő automix keverőszárat a dual patronra a keverőszár, az óramutató járásával megegyező elfordításával. A széles, 4:1 keverőszárat az intraorális vagy a gyökércsatorna végződésekkel együtt használva lehet a Maxcem Elite felvitelére alkalmazni.

Az anyag adagolása a következő módon történik:

Inlay/onlay - Adagolja a cementet közvetlenül a preparációba, mégpedig úgy, hogy az az összes felületet lefedje. Helyezze fel a pótlást enyhe nyomást gyakorolva és tartsa azt a cement teljes megkötéséig.

Korona – Töltsön cementet a koronába. Helyezze fel a pótlást enyhe nyomást gyakorolva és tartsa azt a cement teljes megkötéséig.

Csap - Készítse elő a csap helyét. Méretezze és illessze a csapot. Vigye fel a cementet a csapra, vagy közvetlenül a csatornába de akkor használja a gyökércsatorna csúcsokat. Helyezze el a csapot, majd azt annak behelyezését követően forgassa el a levegőbezáródás elkerülése érdekében. Hagyja a cementet lassan kifolyni a csatorna helyéből.
Hagyja a használt keverőzárat fedőként a fecskendőn a következő alkalmazásig.

8. A pótlás megfelelő behelyezését követően távolítsa el a felesleges cementet, fenntartva közben a pótlásra gyakorolt nyomást. A felesleges cement a legkönnyebben gél állapotban távolítható el egy szkéler vagy szonda használatával. A gél állapot elérhetjük a túlfolyt rész polimerizációs lámpával 2-3 másodpercig történő megvilágításával , vagy pedig az applikációt követően hagyni kell az önkötő mechanizmust 2-3 percig dolgozni, mindaddig amíg a felesleges cement gumiszerű tapintásúvá válik.
9. A felesleges cement eltávolítását követően világítson meg minden felszínt, beleértve a széleket is Demi Ultra polimerizációs lámpával 10 másodpercig. Lásd a lábjegyzetet az egyéb polimerizációs lámpák javasolt megvilágítási időtartamainak tekintetében.*
10. A fém alapú és opák pótlások esetében hagyja megkötni a cementet a pótlás felhelyezését követően legalább 4 percen keresztül, mielőtt finírozna vagy polírozna.
11. Szükség esetén használja a finírozó csíkokat a proximális területeken. A széleket Gloss Plus korongokkal, harangokkal, vagy csúcsokkal polírozza. Használjon HiLuster Plus polírozókat a végső zománcos csillogás elérése érdekében.
12. Ellenőrizze az okklúziót.

Héjak
A héjak cementezéséhez (ideális esetben 1-2 darab egy időben) válassza az OptiBond™ Solo Plus adhezívet vagy az OptiBond XTR önsavazó univerzális adhezívet. Olvassa el az adhezív használati utasítását.

Az adhezív applikálását és megkötését követően az alábbi cementezési utasítás szerint járjon el:

1. Válassza ki a kívánt cementárnyalatot.
2. Távolítsa el a fecskendő kupakját. Az első használatot megelőzően enyhítse a fecskendőben uralkodó nyomást a paszták kis mennyiségének egy keverőlapra való kinyomásával és győződjék meg arról, hogy a bázis és katalizátor paszták egyforma mennyiségben vannak jelen a fecskendő kifolyónyílásaiban. Illessze a

helyére a megfelelő automix keverőszárat a dual patronra a keverőszár, az óramutató járásával megegyező elfordításával.

3. Vigye fel a cementet közvetlenül a héj belső felszínére. Illessze a héjat gyengéden a fogra, hagyva, hogy a cement a héj összes szélén kifolyhasson.
4. A héj faciális felszínén, távol a szélektől egy kis átmérőjű fényvezető alkalmazásával 2-3 másodpercig történő megvilágítással rögzítse a héjat.
5. A felesleges cement eltávolítását követően világítson át 10 másodpercen keresztül minden felszínt a Demi Ultra polimerizációs lámpával. *

Megjegyzés: A Maxcem Elite minimális megmunkálási ideje 1 perc 20 másodperc szobahőmérsékleten; a kötési idő szájhőmérséklet mellett 4 perc alatt van. Ezek az idők a tárolási feltételektől, hőmérséklettől, páratartalomtól és a termék korától függően eltérhetnek.

*** Javasolt megvilágítási idők:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi és L.E.Demetron II: 10 másodperc.

L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 másodperc.
Az összes többi polimerizációs lámpát illetően kövesse annak gyártójának javaslatait.

TÁROLÁS: Szobahőmérsékleten tárolja. Kerülje a felesleges hőt. Az optimális frissesség érdekében tárolja a terméket hűtőszekrényben. Az alkalmazást megelőzően hagyja, hogy a termék elérje a szobahőmérsékletet.

Ne nyissa ki a fóliacsomagot az első használatot megelőzően. A fóliatasak kinyitását követően 6 hónapon belül és a fecskendő címkére nyomtatott szavatossági idő lejárta előtt használja fel a terméket.

Az OptiBond márka a Kerr Corporation tulajdonában van.
Az OptiBond márka az U.S. PTO-nál és egyéb országokban bejegyzett.

LATVISKI

Maxcem Elite™ paškodinošs/pašlipošs sveķu cements

Apraksts
Maxcem Elite ir paškodinošs, pašlipošs (pašadhesīvs) sveķu cements, kas indicēts netiešai keramikas, sveķu un metāla restaurāciju cementēšanai. Vieglas identificēšanas nolūkā šis izstrādājums ir apstarojumu necaurlaidīgs, izmantojot rentgenstarus, un duāli cietējošs, tādējādi nodrošinot maksimālu lietošanas pielāgojamību. Maxcem Elite ir iepakots dubultcilindru šļircē ar vienreizējās lietošanas automātiskās jaukšanas uzgaļiem un izvēlei atbilstošiem, izliektiem materiāla izspiešanas uzgaļiem, lai ļautu lietotājam ievadīt vēlamo cementa daudzumu tieši restaurācijā un/vai zoba sagatavē (preparācijā).

Lietošanas indikācijas
Maxcem Elite ir indicēts visu netiešo restaurāciju, tostarp keramikas, sveķu un uz metāla bāzes veidotu inleju/onleju, kroņu, tiltu, tapu un veniru cementēšanai*. Papildu indikācijas ietver bedrīšu un fisūru silantu, kā arī implantēšanai paredzētu kroņu restaurāciju cementēšanu.

*Veniru cementēšanai ar Maxcem Elite uz sagataves (preparāciju)ir nepieciešams lietot adhezīvu.

Kontrindikācijas
1. Šo izstrādājumu nedrīkst lietot pacientiem, kuriem ir alerģija pret metilakrilāta sveķiem, jo tas var izraisīt kontaktdermatītu.
2. Šo izstrādājumu nedrīkst ievadīt tā, lai tas saskartos ar pulpas audiem. Tīeša pakļaušana šā izstrādājuma iedarbībai var izraisīt pulpas audu bojājumu.

Brīdinājumi
1. Nepieļaut saskari ar ādu vai acīm. Ja šis izstrādājums saskāries ar ādu vai acīm, rūpīgi skalot ar ūdeni.

Piesardzības pasākumi
1. Nostipriniet restaurāciju, mēreni stipri uzspiežot, kamēr tiek notīrīts liekais cements.

2. Ļaujiet cementam pilnībā sacietēt pirms noslēdzošās apstrādes un pulēšanas vai sakodiena pielāgošanas, lai izvairītos no iespējamas atdalīšanās.
3. Neizmantojiet fosforskābi dentīna kodināšanai, ja lietojat Maxcem Elite pašpielipšanas režīmā, jo tas var izraisīt pēcoperācijas jutību.
4. Neapstrādājiet un netīriet restaurācijas uz cirkonija vai metāla bāzes ar fosforskābi vai hidrofluorskābi (HF), jo tas var negatīvi ietekmēt adhēziju.
5. Neizmantojiet ūdeņraža peroksīdu (H_2O_2), jo tā nogulsnes var nevēlami ietekmēt Maxcem Elite cietēšanas reakciju un adhēziju.
6. Neizmantojiet pagaidu cementus, kas satur eigenolu, jo šie materiāli var kavēt svešķu cementu, tostarp Maxcem Elite polimerizāciju.
7. Izmantojiet gumijas koferdamu, lai cementēšanas laikā sagatave vai kavitāte nekādā veidā netiktu kontaminēta.
8. Neatveriet folijas iepakojumu pirms sākotnējās lietošanas. Izlietojiet izstrādājumu 6 mēnešu laikā no maisiņa atvēršanas brīža, bet vienmēr nodrošiniet, lai nebūtu beidzies tā derīguma termiņš, kas uzdrukāts šļirces marķējumā.
9. Ja radusies paildzināta saskare ar mutes audiem, skalojiet ar lielu daudzumu ūdens.

Nevēlamās reakcijas
Nav zināmas.

Lietošanas instrukcija
Piezīme: automātiskās jaukšanas uzgaļi paredzēti izmantošanai tikai vienam pacientam, lai nepieļautu savstarpēju pacientu kontamināciju.

Maxcem Elite ir saderīgs lietošanai ar tādiem adhezīviem kā OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One vai OptiBond XTR paškodinošo universālo adhezīvu. Skatiet adhezīvu lietošanas instrukcijas, lai procedūru veiktu optimāli. Ja zobārstniecības praktiķis (zobārsts) pēc saviem ieskatiem izmanto citas dentīna un emaljas adhezīvu sistēmas, viņam par to jāuzņemas pilnīga atbildība.

Restaurācijas virsmas sagatavošana

Sagatavojiet restaurācijas iekšējo virsmu saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Šeit sniegti daži vispārīgi norādījumi.

Kodinātas keramikas/porcelāna restaurācijas: apstrādājiet iekšējo virsmu ar 50 µm alumīnija oksīda strūklu, izmantojot spiedienu 0,2 MPa (30 mārciņas uz kvadrātcollu) un kodiniet restaurāciju ar hidrofluorskābi. Pēc izvēles var izmantot silāna praimeri.

Restaurācijas uz metāla bāzes, uz cirkonija bāzes un kompozītmateriālu restaurācijas: apstrādājiet iekšējo virsmu ar 50 µm alumīnija oksīda strūklu, izmantojot spiedienu 0,4 MPa (60 mārciņas uz kvadrātcollu) restaurācijām uz metāla vai cirkonija bāzes vai spiedienu 0,1 MPa (15 mārciņas uz kvadrātcollu) kompozītmateriālu restaurācijām.

Ar svešiem piesaistītas protēzes (Maryland tilti): pirms cementēšanas ar Maxcem Elite ir ieteicams kodināt emaljas virsmu ar fosforskābes kodināšanas gēlu.

Netiešas restaurācijas (izņemot venīrus) un restaurācijas implantēšanai

1. Izņemiet pagaidu restaurāciju.
2. Izmantojiet OptiClean rotējošo instrumentu vai savu izraudzīto tīrīšanas metodi, lai noņemtu pagaidu cementu un nogulsnes no sagataves. Rūpīgi skalojiet.
3. Nožāvējiet sagatavi gaisā. (Nožāvējiet preparāciju ar gaisa strūklu.)
4. Pozicionējiet restaurāciju, lai nodrošinātu pareizu salāgojumu (piegulēsanu). Ja nepieciešams, pielāgojiet un pēc pielāgošanas rūpīgi notīriet restaurācijas sasaistāmās virsmas.
5. Izvēlieties vēlamo Maxcem Elite toni.
6. Izņemiet šļirci no folijas maisiņa. Reģistrējiet šļirces izņemšanas datumu šļirces marķējuma uzlīmē.
7. Noņemiet šļirces uzgali. Pirms pirmās lietošanas izvadiet mazliet materiāla no šļirces, izspiežot pastas nelielā daudzumā uz plāksnītes, lai izlīdzinātu bāzes un katalizatora pastas šļircē. Nostipriniet atbilstošo automātiskās jaukšanas uzgali uz dubultšļirces kārtridža, pagriežot uzgali pulkstenrādītāja kustības virzienā. Platie 4:1 automātiskās jaukšanas uzgaļi paredzēti Maxcem Élite izvadīšanai, lietojot ar intraorālajiem uzgaļiem un saknes kanāla uzgaļiem.

   Materiāla izvadīšanu veic, kā turpmāk norādīts.

   Inleja/onleja - Ievadiet cementu tieši sagatavē, nosedzot visas virsmas. Pozicionējiet restaurāciju, izmantojot vidēji stipru spiedienu, un saglabājiet spiedienu, līdz cements pilnībā sacietējis.

Kronis - piepildiet kroni ar cementu. Pozicionējiet restaurāciju, izmantojot vidēji stipru spiedienu, un saglabājiet spiedienu, līdz cements pilnībā sacietējis.
Tapa - sagatavojiet tapas vietu. Pielāgojiet lielumu un ievietojiet tapu. Izspiediet cementu tieši uz tapas vai tieši kanāla telpā, izmantojot saknes kanāla uzgaļus. Pozicionējiet un nedaudz pagrieziet tās ievietošanas laikā, lai izvairītos no gaisa ieslēgšanas. Ļaujiet cementam lēnām plūst no kanāla telpas.
Atstājiet izmantoto jaukšanas uzgali uz šļirces kā aizbāzni līdz nākamajai lietošanas reizei.

8. Kad restaurācija pareizi pozicionēta, noņemiet lieko cementu, saglabājot vidēji stipru spiedienu uz restaurācijas. Lieko cementu visvieglāk noņemt, kad tas ir gēla stāvoklī, ar veidošanas instrumentu vai zondi. Gēla stāvoklī var panākt, 2-3 sekundes izmantojot cietēšanas gaismu lieká cementa salipšanai vai ļaujot cementam cietēt pašam apmēram 2-3 minūtes pēc tā uzlikšanas, vai tik ilgi, līdz cements šķiet gumijai līdzīgs.
9. Pēc liekā cementa noņemšanas cietējiet visas virsmas ar gaismu, tostarp malas, izmantojot Demi Ultra cietēšanas gaismu 10 sekundes. Skatiet ieteicamos cietēšanas laikus ar citiem cietēšanas gaismas modeļiem zemteksta piezīmē.*
10. Pirms sāk veikt uz metāla bāzes veidotu un necaurspīdīgu restaurāciju pulēšanu un noslēguma apdari, ļaujiet cementam cietēt vismaz 4 minūtes pēc restaurācijas pozicionēšanas.
11. Ja nepieciešams, proksimālām zonām izmantojiet noslēdzošās apdares strēmeles. Pulējiet malas ar Gloss Plus diskiem, kausiņveida vai konusveida pulēšanas instrumentiem. Izmantojiet HiLuster Plus pulēšanas līdzekļus noslēdzošam spožam mirdzumam.
12. Pārbaudiet sakodienu.

Veniru restaurācijas
Veniru cementēšanai (ideāli 1-2 vienībām vienlaicīgi) izvēlieties OptiBond Solo Plus adhezīvu vai OptiBond XTR paškodinošo universālo adhezīvu. Norādījumus skatiet adhezīvu lietošanas instrukcijās.

Pēc adhezīva uzklāšanas un sacietēšanas ievērojiet šos cementēšanas norādījumus.
1. Izvēlieties vēlamo cementa toni.

2. Noņemiet šļirces uzgali. Pirms pirmās lietošanas izvadiet mazliet materiāla no šļirces, izspiežot pastas nelielā daudzumā uz plāksnītes, lai izlīdzinātu bāzes un katalizatora pastas šļircē. Nostipriniet atbilstošo automātiskās jaukšanas uzgali uz dubultšļirces kārtridža, pagriežot uzgali pulksteņrādītāja kustības virzienā.
3. Uzspiediet cementu tieši uz venīra iekšējās virsmas. Uzmanīgi uzlieciet veniru zobam, ļaujot cementam lēnām izplūst no visām malām.
4. Panāciet venīra pielipšanu šādā pozicionējumā priekšējai virsmai, neskarot malas, ar neliela diametra gaismas vada palidzību 2-3 sekundes.
5. Pēc liekā cementa noņemšanas cietējiet visas virsmas ar gaismu, izmantojot Demi Ultra cietēšanas gaismu 10 sekundes.*

Piezīme: Maxcem Elite minimālais lietošanas ilgums ir 1 minūte 20 sekundes istabas temperatūrā; cietēšanas laiks mutes temperatūrā ir mazāks nekā 4 minūtes. Šie laiki var atšķirties atkarībā no uzglabāšanas apstākļiem, temperatūras, mitruma un izstrādājuma vecuma.

*** Ieteicamie cietēšanas laiki**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi un L.E.Demetron II: 10 sekundes
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 sekundes
Visām citām gaismām skatiet ražotāja norādījumus.

UZGLABĀŠANA: Glabāt apkārtējās vides temperatūrā. Izvairīties no pārāk liela karstuma. Lai saglabātu optimālu svaigumu, uzglabāt izstrādājumu ledusskapi. Pirms lietošanas ļaujiet izstrādājumam sasniegt istabas temperatūru.

Uzglabāt izstrādājumu folijas iepakojumā līdz sākotnējai lietošanai. Pēc folijas maisiņa atvēršanas izlietot 6 mēnešu laikā un pirms derīguma termiņas beigu datuma, kas uzdrukāts šļirces marķējumā.

"OptiBond" ir prečzīme, kas pieder Kerr korporācijai.
"OptiBond" ir reģistrēts ASV Patentu un prečzīmju birojā.

LIETUVOS

Savaime ėsdinantis / stiprios fiksacijos cementas „Maxcem Elite™"

Aprašas

„Maxcem Elite" – tai savaime ėsdinantis stiprios fiksacijos dervinis cementas, skirtas netiesioginių restauracijų (įklotų, užklotų, vainikėlių, tiltų, venyrų) iš kompozito, kompomero, keramikos ir metalo, kaiščių cementavimui. Dvigubo kietėjimo mechanizmas , rentgenokontrastinės cemento savybės (jį lengva atpažinti rentgenogramose) užtikrina maksimalų naudojimo patogumą. „Maxcem Elite" pakuojamas dvigubame švirkšte su vienkartiniais automatinio maišymo antgaliais ir (pasirinktinai) lenktais dozuojamaisiais antgaliais, kuriais naudotojas gali užpildyti pageidaujamu kiekiu cemento fiksuojamą protezą ir (arba) preparuoto danties paviršių.

Numatytoji paskirtis

„Maxcem Elite" skirtas netiesioginių restauracijų (įklotų, užklotų, vainikėlių, tiltų, venyrų) iš kompozito, kompomero, keramikos ir metalo, kaiščių cementavimui *. Papildomos indikacijos: dantų įtrūkimų ir vagelių sandarinimui, vainikėlių cementavimui ant implantų atramų.

*Prieš cementuojant venyrus „Maxcem Elite" cementu, darbinius paviršius reikia padengti surišimo sistema.

Kontraindikacijos

1. Šio cemento negalima naudoti pacientams, kurie alergiški metakrilato dervai, nes jis gali sukelti kontaktinį dermatitą
2. Šis cementas negali tiesiogiai kontaktuoti su danties pulpos audiniais. Tiesioginis kontaktas su danties pulpos audiniais gali ją pažeisti.

Įspėjimai

1. Vengti patekimo ant odos arba į akis. Gaminio patekus ant odos arba į akis nedelsiant nuplauti gausiu kiekiu vandens.

Atsargumo priemonės

1. Fiksuokite restauraciją spausdami vidutine jėga ir nuvalydami cemento perteklių.

2. Norėdami išvengti protezo konstrukcijos atsiklijavimo, prieš atlikdami baigiamuosius apdailos darbus, poliravimą ar reguliuodami sąkandį, palaukite kol cementas visiškai sukietės.
3. Ruošdami paviršius cementavimui nenaudokite fosforo rūgšties, nes tai gali padidinti dantų jautrumą po protezo fiksacijos.
4. Ruošdami cirkonio ar metalo pagrindu restauracijas cementavimui, nenaudokite ir nevalykite restauracijų fosforo rūgštimi ar fluoranu (HF), nes dėl šių medžiagų gali pablogėti sukibimas.
5. Nenaudokite vandenilio peroksido (H_2O_2), nes jo likučiai gali sulėtinti „Maxcem Elite" stingimo reakciją ir susilpninti sukibimą.
6. Nenaudokite laikinųjų cementų su eugenoliu, nes šios medžiagos gali slopinti dervinių cementų, įskaitant ir „Maxcem Elite" polimerizaciją.
7. Cementavimo metu naudokite guminį koferdamą, kad apsaugotume paruoštus paviršius nuo užteršimo.
8. Pakuotę atidarykite tik prieš pat naudojimą. Gaminį galima naudoti 6 mėnesius po maišelio atidarymo, tačiau būtina įsitikinti, kad ši data ne vėlesnė nei atspausdinta ant švirkšto etiketės (etiketėje nurodytas tinkamumo laikas).
9. Jei cementas ilgesnį laiką kontaktavo su burnos minkštaisiais audiniais, paveiktą vietą nuplaukite gausiu kiekiu vandens.

Nepageidaujamos reakcijos
Nežinoma.

Naudojimo instrukcijos
Pastaba: Vadovaujantis infekcijos kontrolės reikalavimais, automatinio maišymo antgalius galima naudoti tik vienam pacientui.

„Maxcem Elite" galima naudoti su surišimo sistemomis, tokiomis kaip „OptiBond Solo Plus", „OptiBond All-In-One" arba universalia "savaiminio ėsdinimo" surišimo sistema „OptiBond XTR". Tinkamiausią procedūrą žr. surišimo sistemos naudojimo instrukcijose. Kitas dentino ir emalio surišimo sistemas odontologijos specialistas gali naudoti tik savo nuožiūra ir atsakomybe.

Restauracijos paviršiaus ruošimas

Restauracijos darbinį paviršių paruoškite pagal gamintojo instrukcijas. Kelios bendrosios rekomendacijos:

Keraminės / porcelianinės restauracijos. Nušveskite vidaus paviršių smėliasrove su 50 µm aliuminio oksido dalelėmis 30 psi (0,2 MPa) slėgiu ir išėsdinkite restauracijos darbinį paviršių fluoranu. Pasirinktinai galima naudoti silaninę surišimo sistemą.

Metalinės, cirkoninės ir kompozicinės restauracijos. Metalinės arba cirkoninės restauracijos vidaus paviršių nušveiskite smėliasrove su 50 µm aliuminio oksido dalelėmis 60 psi (0,4 MPa) slėgiu. Kompozicinėms restauracijoms naudokite 15 psi (0,1 MPa) slėgį.

Adhezyviniai protezai (Merilendo tiltai). Prieš cementuojant su „Maxcem Elite" emalio paviršių rekomenduojama išėsdinti fosforo rūgšties ėsdinamuoju geliu.

Netiesioginės restauracijos (išskyrus venyrus) ir restauracijas tvirtinamas ant implantus

1. Nuimkite laikinąją restauraciją.
2. Nuvalykite laikinojo cemento ir ruošimui naudotų medžiagų likučius nuo danties paviršiaus. Rekomenduojama naudoti „OptiClean" sistemą. Gerai išskalaukite.
3. Išdžiovinkite preparuotą dantį oru.
4. Uždėkite restauraciją, kad patikrintumėte, ar ji gerai pritaikyta. Jeigu reikia, koreguokite ir po koregavimo kruopščiai išvalykite restauraciją darbinį paviršių.
5. Pasirinkite pageidaujamo atspalvio „Maxcem Elite".
6. Išimkite švirkštą iš maišelio. Datą, kada švirkštas išimtas iš maišelio, įrašykite švirkšto etiketėje.
7. Nuimkite švirkšto dangtelį. Prieš pirmąkart naudodami išspauskite nedidelį kiekį pastų iš švirkšto ant tampono, kad pagrindinės ir katalizatoriaus pastų lygis švirkšte būtų vienodas. Pritvirtinkite tinkamą automatinio maišymo antgalį prie dvigubo švirkšto cilindro sukdami antgalį pagal laikrodžio rodyklę. Platūs 4:1 automatinio maišymo antgaliai skirti naudoti dozuojant „Maxcem Elite" su intraoraliniais antgaliais ir šaknies kanalo antgaliais.

Medžiagos įvedimo instrukcijos

Įklotas / užklotas – įveskite cemento tiesiai į preparuotą ertmę padengdami visus paviršius. Uždėkite restauraciją spausdami vidutine jėga; laikykite spausdami, kol cementas visiškai sustings.

Vainikėlis – užpildykite vainikėlį cementu. Uždėkite restauraciją spausdami vidutine jėga; laikykite spausdami, kol cementas visiškai sustings.

Kaištis – paruoškite kaiščio ertmę. Nustatykite kaiščio dydį ir formą. Šaknies kanalo antgaliu uždėkite cemento ant kaiščio ir įveskite cementą tiesiai į kanalo ertmę. Įstatykite kaištį ir įstatę šiek tiek pasukiokite, kad nepatektų oro. Leiskite cementui lėtai tekėti iš kanalo ertmės.
Palikite naudotą maišymo antgalį ant švirkšto vietoje dangtelio.

8. Kai restauraciją bus tinkamai uždėta, pašalinkite cemento perteklių tebespausdami restauraciją. Cemento perteklių geriausia pašalinti gelio būsenos skaleriu arba zondu. Cemento gelio būseną galima pasiekti po užtepimo maždaug 2–3 sekundes standinant šviesa arba palikus maždaug 2–3 minutes sustingti savaime arba palaukiant, kol cemento perteklius taps gumos konsistencijos.
9. Pašalinę cemento perteklių, 10 sekundžių veikdami stingdomąja lempa „Demi Ultra“ sustingdykite šviesa visus paviršius, įskaitant pakraščius, Rekomenduojamą stingdymo trukmę naudojant kitų modelių stingdomąsias lempas žr. išnašoje.*
10. Jeigu naudojate metalines ar matines restauracijas, prieš poliravimą ir galutinį pritaikymą, leiskite cementui sukietėti ne trumpiau nei 4 minutes po restauracijos uždėjimo.
11. Jeigu reikia, proksimaliosioms sritims poliruoti naudokite juosteles. Nupoliruokite pakraščius diskais, kūgiais arba smailėjančiais „Gloss Plus“. Galutiniam blizgesiui pasiekti naudokite poliruoklius „HiLuster Plus“ .
12. Patikrinkite sąkandį.

Venyrų cementavimas

Cementuodami venyrus (geriausia – 1–2 blokus vienu metu), naudokite surišimo sistemą „OptiBond™ Solo Plus“ arba "savaiminio ėsdinimo" surišimo sistemą „OptiBond XTR“. Žr. surišimo sistemos naudojimo instrukcijas. Užtepę surišimo sistemą ir jai sukietėjus, vadovaukitės šiomis cementavimo instrukcijomis:

1. Pasirinkite pageidaujamo atspalvio cementą.
2. Nuimkite švirkšto dangtelį. Prieš pirmąkart naudodami išspauskite nedidelį kiekį pastų iš švirkšto ant tampono, kad pagrindinės ir katalizatoriaus pastos lygis švirkšte būtų vienodas. Pritvirtinkite tinkamą automatinio maišymo antgalį prie dvigubo švirkšto cilindro sukdami antgalį pagal laikrodžio rodyklę.
3. Uždėkite cemento tiesiai ant venyro vidinio paviršiaus. Atsargiai uždėkite venyrą ant danties leisdami cementui lėtai ištekėti per visus pakraščius.
4. 2–3 sekundes šviesdami stingdomąja lempa išorinį paviršių (atokiau nuo pakraščių) sustingdykite venyrą fiksuojantį cementą reikiamoje vietoje.

5. Pašalinę cemento perteklių sustingdykite šviesa visus paviršius 10 sekundžių veikdami stingdomąja lempa „Demi Ultra“.*

Pastaba: minimali darbo su „Maxcem Elite“ trukmė – 1 minutė 20 sekundžių dirbant kambario temperatūroje; burnos temperatūrojo medžiaga sustingsta mažiau nei per 4 minutes. Šios trukmės vertės gali skirtis atsižvelgiant į laikymo sąlygas, temperatūrą, drėgnį ir gaminio amžių.

*** Rekomenduojama stingimo trukmė:**
„Demi Ultra“, „Demi Plus“ / „Demi“ ir „L.E.Demetron II“ – 10 sekundžių.
„L.E.Demetron I“ ir „Optilux 501“ – 20 sekundžių.
Visų kitų lempų duomenis žr. gamintojo rekomendacijose.

LAIKYMAS. Laikyti kambario temperatūroje. Vengti karščio. Kad gaminys išliktų šviežias, laikykite jį šaldytuve. Prieš naudojimą palaukite, kol gaminys sušils iki kambario temperatūros.

Laikykite gaminį plėvelės pakuotėje, kurią atidarykite tik prieš pat naudojimą. Kaip plėvelės maišelis atidarytas, gaminį sunaudokite per 6 mėnesius, bet ne vėliau nei tinkamumo data, išspausdinta ant šviršto pakuotės.

„OptiBond“ – tai bendrovės „Kerr Corporation“ prekyženklis.
„OptiBond“ įregistruotas JAV patentų ir prekyženklių tarnyboje USPTO ir kitose šalyse.

NORSK

Maxcem Elite™ selvetsende/selvadhesive resinsement

Beskrivelse
Maxcem Elite er en selvetsende, selvadhesiv resinsement som er indikert for indirekte sementering av keramikk-, resin- og metallrestaureringer. Dette produktet er radiopakt, slik at det lett kan identifiseres med røntgen, og dualherdende, hvilket gir maks. fleksibilitet under bruk. Maxcem Elite er pakket i en sprøyte med dobbeltsylinder og engangs automixspisser samt alternative buede dispenserspisser som gir brukeren anledning til å tilføre ønsket mengde sement direkte inn i fyllingen og/eller den prepparerte tannen.

Indikasjoner
Maxcem Elite er indikert for sementering av alle indirekte restaureringer, herunder keramikk-, resin- og metallbaserte innlegg/onlays, kroner, broer, stifter og skallfasetter*. Andre indikasjoner inkluderer tetningsmiddel for hull og sprekker og sementering av kroner restaureringer på implantater.

*Det kreves adhesiv applisering på den prepparerte tannen under sementering av skallfasetter med Maxcem Elite.

Kontraindikasjoner
1. Dette produktet skal ikke brukes på pasienter som er allergiske overfor metakrylatresin, ettersom det kan føre til dermatitt ved kontakt.
2. Produktet skal ikke plasseres i kontakt med pulpavev. Direkte eksponering overfor dette produktet kan skade pulpa.

Advarsler
1. Unngå kontakt med hud eller øyne. Hvis dette produktet kommer i kontakt med hud eller øyne, må du straks vaske grundig med vann.

Forsiktighetsregler
1. Sikre restaureringen med moderat trykk mens du fjerner overflødig sement.

2. La sementen herdes fullstendig før du pusser og polerer eller justerer okklusjon, slik at du unngår mulig løsning av bindingen.
3. Du må ikke bruke fosforsyre for å etse dentin når du bruker Maxcem Elite med selvadhesiv funksjon, ettersom det kan føre til postoperativ sensitivitet
4. Du må ikke behandle eller rengjøre zirkoniabaserte eller metallbaserte restaureringer med fosforsyre eller flussyre (HF), fordi det kan ha negativ innvirkning på festet.
5. Bruk ikke hydrogenperoksid (H_2O_2), fordi rester av det kan ha negativ innvirkning på herdereaksjon og adhesjon til Maxcem Elite.
6. Bruk ikke provisoriske sementtyper som inneholder eugenol, ettersom disse materialene kan hemme polymeriseringen av resinsement, herunder Maxcem Elite.
7. Bruk kofferdam for å holde den preparerte tannen eller hulet fri for kontaminasjon under sementeringen.
8. Åpne ikke folieforpakningen før første bruk. Bruk produktet innen 6 måneder etter at forpakningen er åpnet, men kontroller alltid at utløpsdatoen som er angitt på sprøyteetiketten, ikke er utgått.
9. Hvis det oppstår kontakt med vev i munnen over lengre tid, må det skylles med en rikelig mengde vann.

Bivirkninger:
Ingen kjent.

Opplysninger om bruk
Merk: Automixspisser er kun beregnet på bruk hos én pasient, slik at smitte mellom pasienter unngås.

Maxcem Elite er kompatibel med adhesiver som OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One eller OptiBond XTR selvets universaladhesiv. Se bruksanvisningen for adhesivet vedrørende optimal prosedyre. Bruk av andre adhesivsystemer for dentin og emalje skjer på tannlegens eget ansvar og for egen risiko.

Forberedelse av restaureringens overflate
Forbered den innvendige overflaten i restaureringen i samsvar med produsentens bruksanvisning. Her er noen generelle anbefalinger:

Keramikk-/porselenrestaureringer egnet for etsing: Sandblås den innvendige overflaten med 50µm alumina med et trykk på 30 psi (0,2 MPa) og ets restaureringen med flussyre. Applisering av silanprimer er valgfritt.
Metallbaserte, zirkoniabaserte restaureringer og komposittrestaureringer: Sandblås den innvendige overflaten med 50µm alumina med et trykk på 60 psi (0,4 MPa) på metallbaserte eller zirkoniabaserte restaureringer, eller med et trykk på ca. 15 psi (0,1 MPa) på komposittrestaureringer.
Proteser med resinbinding (Maryland-broer): Det anbefales å etse emaljeoverflater med fosforsyreholdig etsegel før sementering med Maxcem Elite.

Indirekte restaureringer (ekskl. skallfasader) og implanterte restaureringer

1. Fjern den provisoriske restaureringen.
2. Bruk det roterende OptiClean-instrumentet eller ønsket rengjøringsmetode for å fjerne provisorisk sement og rester fra den preparerte tannen. Skyll grundig.
3. Tørk den preparerte tannen med luft.
4. Sett inn restaureringen for å sikre at den passer korrekt. Juster ved behov, og rengjør overflaten på restaureringen grundig etter justeringen.
5. Velg ønsket nyanse for Maxcem Elite.
6. Ta sprøyten ut av folieforpakningen. Noter datoen for uttak av sprøyten på sprøyteetiketten.
7. Fjern kappen fra sprøyten. Fjern luften fra sprøyten før første bruk ved å klemme en liten mengde pasta ut på en blandeblokk, slik at base- og katalysatorpasta i sprøyten utjevnes. Fest den egnede automixspissen forsvarlig på sprøytens dobbeltpatron ved å dreie spissen med urviseren. De brede 4:1 automixspissene er beregnet på bruk sammen med de intraorale spissene og rotkanalspissene for å tilføre Maxcem Elite. Tilføringen av materialet utføres på følgende måte:
Innlegg/onlay - Tilfør sementen direkte inn i den preparerte tannen så den dekker alle overflatene. Sett inn restaureringen med moderat trykk og oppretthold trykket til sementen er herdet fullstendig.
Krone - Fyll kronen med sement. Sett inn restaureringen med moderat trykk og oppretthold trykket til sementen er herdet fullstendig.

Stift - Forbered stiftrommet. Tilpass og sett inn stiften. Tilfør sementen på stiften eller direkte inn i kanalen ved hjelp av rotkanalspissene. Sett på plass og roter stiften litt etter innføringen for å unngå luftinnkapsling. La sementen flyte sakte fra kanalen.
La den brukte blandespissen stå på sprøyten som kappe frem til neste gangs bruk.

8. Når restaureringen er satt korrekt på plass, må du fjerne overflødig sement mens du opprettholder trykket på restaureringen. Overflødig sement fjernes best i geltilstand med scaler eller curette. Geltilstand kan oppnås ved å punktherde overflødig materiale med herdelampe i ca. 2-3 sekunder, eller la sementen selvherdes i ca. 2-3 minutter etter applisering, eller til den overflødige sementen føles gummiaktig.
9. Når overflødig sement er fjernet, må du lysherde alle overflater, inkl. kantene, med Demi Ultra herdelampe i 10 sekunder. Se fotnoten vedrørende anbefalte herdetider ved bruk av andre herdelampemodeller.*
10. Når du arbeider med metallbaserte og opake restaureringer må du la sementen herdes i minst 4 minutter etter å ha satt på plass restaureringen, før du fortsetter med å pusse og polere.
11. Ved behov må du bruke pussestrips i proksimale områder. Poler kantener med Gloss Plus-skiver, kjegler eller spisser. Bruk HiLuster Plus polerer til siste polering til høyglans.
12. Kontroller okklusjonen.

Fasettrestaureringer
Til sementering av skallfasetter (ideelt for 1-2 enheter om gangen) velger du OptiBond™ Solo Plus adhesiv eller OptiBond XTR Self-Etch universaladhesiv. Se bruksanvisningen for adhesivet.

Når adhesivet er applisert og herdet, må du følge disse instruksjonene for sementering:

1. Velg ønsket nyanse for sementen.
2. Fjern kappen fra sprøyten. Fjern luften fra sprøyten før første bruk ved å klemme en lite mengde pasta ut på en blandeblokk, slik at base- og katalysatorpasta i sprøyten utjevnes. Fest den egnede automixspissen forsvarlig på sprøytens dobbeltpatron ved å dreie spissen med urviseren.
3. Tilfør sementen direkte på den innvendige overflaten i skallfasetten. Plasser skallfasetten forsiktig på tannen og la sementen flyte sakte fra alle kanter.
4. Skallfasetten punktherdes på plass på fremre overflate, på avstand fra kantene, ved hjelp av en lysguide med liten diameter i 2-3 sekunder.
5. Når overflødig sement er fjernet, må du lysherde alle overflater med Demi Ultra herdelampe i 10 sekunder.

Merk: Maks. arbeidstid for Maxcem Elite er 1 minutt og 20 sekunder ved romtemperatur; herdetiden er under 4 minutter ved munntemperatur. Disse tidene kan variere, avhengig av oppbevaringsbetingelser, temperatur, fuktighet og produktets alder.

*** Anbefalte herdetider:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi og L.E.Demetron II: 10 sekunder.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 sekunder.
For alle andre lamper, se produsentens anbefalinger.

OPPBEVARING: Oppbevares i romtemperatur. Unngå for høy varme. Oppbevar produktet i kjøleskap så det holder seg optimalt ferskt. La produktet få romtemperatur før bruk.

Oppbevar produktet i folieforpakningen frem til første bruk. Når folieforpakningen er åpnet, må produktet brukes innen 6 måneder og før utløp av utløpsdatoen som er angitt på sprøyteetiketten.

"OptiBond" er et varemerke som tilhører Kerr Corporation.
"OptiBond" er registrert ved patentkontorer i USA og i andre land.

POLSKI

Samotrawiący/samoprzylegający cement na bazie żywic Maxcem Elite™

Opis
Maxcem Elite to samotrawiący, samoprzylegający cement na bazie żywic, przeznaczony do cementowania ceramicznych, kompozytowych i metalowych uzupełnień protetycznych. Produkt ten nie przepuszcza promieniowania rentgenowskiego, co ułatwia identyfikację na zdjęciach RTG oraz posiada podwójny mechanizm wiązania, zapewniający maksymalną elastyczność użycia. Maxcem Elite jest dostępny w dwukomorowej strzykawce, z jednorazowymi końcówkami mieszającymi oraz z opcjonalnymi, zakrzywionymi końcówkami aplikacyjnymi, umożliwiającymi użytkownikowi dostarczenie
żądanej objętości cementu bezpośrednio do/na uzupełnienie protetyczne i/lub na filar.

Wskazania do stosowania
Maxcem Elite jest przeznaczony do cementowania wszystkich uzupełnień protetycznych, w tym ceramicznych, kompozytowych oraz metalowych wkładów/nakładów, koron, mostów, wkładów koronowo-korzeniowych i

licówek*. Dodatkowe wskazania do stosowania obejmują uszczelnianie bruzd i zagłębień oraz osadzanie koron na implantach.

*Przy cementowaniu licówek z zastosowaniem Maxcem Elite wymagane jest zastosowanie systemu wiążącego na powierzchni filaru.

Przeciwwskazania

1. Nie stosować produktu u pacjentów z uczuleniem na żywicę metakrylanową – żywica metakrylanowa może spowodować kontaktowe zapalenie skóry.
2. Nie należy umieszczać produktu w kontakcie z tkanką miazgi. Bezpośrednia ekspozycja na produkt może szkodzić miazdze.

Ostrzeżenia

1. Unikać kontaktu produktu ze skórą lub oczami. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami należy przemyć dokładnie wodą.

Środki ostrożności

1. Zabezpieczyć uzupełnienie protetyczne stosując umiarkowany nacisk podczas czyszczenia nadmiaru cementu.
2. Opracowanie wstępne i polerowanie cementu przeprowadzać po całkowitym jego związaniu, aby uniknąć debondingu.
3. Nie stosować kwasu fosforowego do wytrawiania zębiny przed zastosowaniem Maxcem Elite w opcji samoprzylegającej, gdyż może to spowodować wrażliwość pozabiegową.
4. Nie traktować ani nie czyścić uzupełnień protetycznych na bazie tlenku cyrkonu lub uzupełnień metalowych kwasem fosforowym lub kwasem fluorowodorowym (HF), które mogą mieć negatywny wpływ na wiązanie.
5. Nie stosować nadtlenku wodoru (H_2O_2), ponieważ jego pozostałości mogą wywierać negatywny wpływ na reakcję wiązania i adhezję Maxcem Elite.
6. Nie stosować cementów tymczasowych zawierających eugenol, gdyż takie materiały mogą hamować polimeryzację cementów na bazie żywic, w tym Maxcem Elite.
7. Podczas cementowania stosować koferdam do ochrony opracowanej powierzchni lub ubytku przed zanieczyszczeniem.

8. Nie otwierać opakowania foliowego aż do pierwszego użycia. Produkt zużyć w ciągu 6 miesięcy po otwarciu torebki, ale zawsze upewniać się, że nie upłynął termin ważności podany na etykiecie strzykawki.
9. W przypadku długotrwałej styczności produktu z tkankami jamy ustnej przepłukać dużą ilością wody.

Działania niepożądane
Nieznane.

Instrukcja użycia
Uwaga: końcówki mieszające są przeznaczone wyłącznie do użycia u jednego pacjenta w celu zapobiegania zakażeniom krzyżowym pomiędzy pacjentami.

Maxcem Elite jest kompatybilny z takimi systemami wiążącymi jak OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One lub samotrawiący, uniwersalny system wiążący OptiBond XTR. Optymalne postępowanie: patrz instrukcje użycia systemów wiążących. Zastosowanie innego niż wymienione systemu wiążącego do zębiny i szkliwa następuje na wyłączną odpowiedzialność lekarza dentysty.

Przygotowanie powierzchni uzupełnienia protetycznego
Przygotować wewnętrzną powierzchnię uzupełnienia protetycznego zgodnie z instrukcją producenta. Poniżej przedstawiono kilka zaleceń ogólnych:

Nadające się do wytrawiania ceramiczne/porcelanowe uzupełnienia protetyczne: wypiaskować łączone powierzchnie uzupełnienia tlenkiem glinu o średnicy 50µm, z ciśnieniem 30 psi (0,2 MPa), a następnie wytrawić uzupełnienie protetyczne kwasem fluorowodorowym; zastosowanie primera silanowego jest opcjonalne.

Uzupełnienia protetyczne z materiałów kompozytowych oraz z podbudową z tlenku cyrkonu lub stopów metali: wypiaskować łączone powierzchnie uzupełnienia tlenkiem glinu o średnicy 50µm, z ciśnieniem 60 psi (0,4 MPa) w przypadku uzupełnień na bazie metalu/tlenku cyrkonu lub z ciśnieniem około 15 psi (0,1 MPa) w przypadku uzupełnień kompozytowych.

Uzupełnienia adhezyjne (mosty typu Maryland): przed cementowaniem z zastosowaniem Maxcem Elite wytrawić powierzchnię szkliwa wytrawiaczem na bazie kwasu ortofosforowego w żelu.

Uzupełnienia protetyczne (w tym licówki) i rekonstrukcje na implantach

1. Usunąć tymczasowe uzupełnienie protetyczne.
2. Narzędziem obrotowym OptiClean lub stosując preferowaną metodę oczyszczania usunąć cement tymczasowy i jego pozostałości z powierzchni filaru. Dokładnie wypłukać.
3. Opracowaną powierzchnię osuszyć strumieniem powietrza.
4. Osadzić uzupełnienie protetyczne sprawdzając dokładność dopasowania. Skorygować w razie konieczności i dokładnie oczyścić łączone powierzchnie uzupełnienia protetycznego po korekcie.
5. Wybrać żądany odcień Maxcem Elite.
6. Wyjąć strzykawkę z torebki foliowej. Na etykiecie strzykawki zanotować datę wyjęcia strzykawki.
7. Zdjąć zatyczkę strzykawki. Przed pierwszym użyciem wycisnąć małą ilość past na podkładkę, aby wyrównać poziom obydwu past w strzykawce. Nałożyć odpowiednią końcówkę automieszającą na dwukomorową strzykawkę i zamocować obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Szerokie końcówki automieszające 4:1 są przeznaczone do stosowania z końcówkami wewnątrzustnymi i końcówkami dokanałowymi do nakładania Maxcem Elite.
   Materiał należy nakładać w następujący sposób:

Wkłady/nakłady - Nanieść cement bezpośrednio na filar, pokrywając wszystkie opracowane powierzchnie. Osadzić uzupełnienie z umiarkowanym naciskiem i utrzymać nacisk aż do całkowitego związania cementu.
Korony - Wypełnić koronę cementem. Osadzić koronę z umiarkowanym naciskiem i utrzymać nacisk aż do całkowitego związania cementu.
Wkład koronowo-korzeniowy - Opracować powierzchnię do wkładu. Dobrać rozmiar i dopasować wkład koronowo-korzeniowy. Nanieść cement na wkład lub bezpośrednio do przestrzeni kanału za pomocą końcówek dokanałowych. Osadzać wkład delikatnie obracając, aby uniknąć zamknięcia pęcherzy powietrza. Umożliwić powolne wypłynięcie cementu z przestrzeni kanału.
Pozostawić użytą końcówkę mieszającą na strzykawce, jako zatyczkę, aż do następnego użycia.

8. Po właściwym osadzeniu pracy usunąć nadmiar cementu, utrzymując nacisk na uzupełnienie. Nadmiar cementu najlepiej usuwać w fazie żelu za pomocą kirety lub zgłębnika. Fazę żelu można uzyskać poprzez utwardzanie punktowe nadmiarów przy użyciu lampy polimeryzacyjnej przez około 2-3 sekundy lub poprzez pozostawienie cementu do samodzielnego związania przez około 2-3 minuty po aplikacji lub do momentu, gdy nadmiar cementu będzie gumowaty.

9. Po usunięciu nadmiarów utwardzać światłem lampy polimeryzacyjnej Demi Ultra wszystkie powierzchnie cementu, łącznie z brzegami, każdą przez 10 sekund. Zalecany czas polimeryzacji dla innych modeli lamp polimeryzacyjnych, patrz stopka.*
10. W przypadku metalowych i nieprzeziernych uzupełnień protetycznych przed rozpoczęciem opracowania wstępnego i polerowania należy pozostawić cement do związania przez co najmniej 4 minuty po osadzeniu uzupełnienia protetycznego.
11. W razie potrzeby, do opracowania obszaru proksymalnego użyć pasków do wykańczania. Polerować brzegi przy użyciu dysków, kielichów lub płomyków Gloss Plus. Użyć gumek do polerowania HiLuster Plus w celu uzyskania ostatecznego wysokiego połysku.
12. Sprawdzić okluzję.

Licówki

Do cementowania licówek (idealnie 1-2 punktów jednocześnie) wybrać system wiążący OptiBond™ Solo Plus lub samotrawiący uniwersalny system wiążący OptiBond XTR. Zapoznać się z instrukcją użycia systemu wiążącego.

Po naniesieniu i utwardzeniu materiału wiążącego postępować zgodnie z instrukcją cementowania:

1. Wybrać żądany odcień cementu.
2. Zdjąć zatyczkę strzykawki. Przed pierwszym użyciem wycisnąć małą ilość past na podkładkę w celu wyrównania bazy i katalizatora w strzykawce. Nałożyć odpowiednią końcówkę mieszającą na dwukomorową strzykawkę i zamocować obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Nanieść cement bezpośrednio na powierzchnię wewnętrzną licówki. Umieścić licówkę delikatnie na zębie, umożliwiając powolne wypływanie cementu ze wszystkich krawędzi.
4. Utwardzać punktowo cement pod licówką na powierzchni wargowej, z dala od krawędzi, przy użyciu światłowodu o małej średnicy przez 2-3 sekundy.
5. Po usunięciu nadmiaru cementu polimeryzować światłem wszystkie powierzchnie lampą polimeryzacyjną Demi Ultra przez 10 sekund.*

Uwaga: Minimalny czas pracy Maxcem Elite wynosi 1 minutę 20 sekund w temperaturze pokojowej, a czas wiązania jest krótszy niż 4 minuty w temperaturze jamy ustnej. Podane czasy mogą zmieniać się w zależności od warunków przechowywania, temperatury, wilgotności i wieku produktu.

***Zalecane czasy utwardzania:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi i L.E.Demetron II: 10 sekund.
L.E.Demetron I i Optilux 501: 20 sekund.
Inne lampy, patrz zalecenia producenta.

PRZECHOWYWANIE: Przechowywać w temperaturze pokojowej. Unikać nadmiernego ciepła. W celu zachowania optymalnej świeżości przechowywać produkt w lodówce. Przed użyciem pozostawić produkt do osiągnięcia temperatury pokojowej.

Produkt przechowywać w opakowaniu foliowym aż do pierwszego użycia. Po pierwszym otwarciu torebki foliowej zużyć w ciągu 6 miesięcy i przed upływem terminu ważnego wydrukowanego na etykiecie strzykawki.

"OptiBond" jest znakiem towarowym firmy Kerr Corporation.
"OptiBond" jest znakiem zastrzeżonym w amerykańskim urzędzie patentowym U.S. PTO i innych krajach.

ROMANA

Ciment autodemineralizant/autoadeziv pe bază de răşină Maxcem Elite™

Descriere
Maxcem Elite este un ciment autodemineralizant, autoadeziv, pe bază de răşină, indicat pentru cimentarea indirectă a restaurărilor ceramice, metalice şi pe bază de răşină. Acest produs este radioopac pentru identificare facilă în cazul radiografiilor şi cu polimerizare dublă, permiţând o flexibilitate maximă la utilizare. Maxcem Elite este ambalat într-o seringă cu rezervor dublu, cu vârfuri de automixare pentru o singură utilizare şi vârfuri de dozare curbate opţionale, pentru a-i permite utilizatorului să elibereze volumul dorit de ciment direct în restaurare şi/sau în restaurarea protetică .

Indicaţii de utilizare
Maxcem Elite este indicat pentru cimentarea tuturor restaurărilor indirecte, incluzând ceramică, răşină şi incrustaţii inlay/onlay pe bază de metal, coroane, punţi, pivoţi şi faţete*. Indicaţiile suplimentare includ material de sigilare a şanţurilor şi fosetelor şi cimentarea restaurărilor pe implanturi.

*Este necesară aplicarea unui adeziv pe dintele pregătit pentru cimentarea fațetei cu Maxcem Elite.

Contraindicații

1. Acest produs nu trebuie utilizat la pacienții alergici la rășini de tip metacrilat, deoarece poate cauza dermatită de contact.
2. Acest produs nu trebuie să vină în contact cu țesutul pulpar. Expunerea directă la acest produs poate deteriora pulpa dentară.

Atenționări

1. Evitați contactul cu pielea sau cu ochii. Dacă acest produs intră în contact cu pielea sau cu ochii, spălați bine cu apă.

Precauții

1. Asigurați restaurarea utilizând o presiune moderată atunci când curățați excesul de ciment.
2. Lăsați cimentul să se întărească complet înainte de finisare și șlefuire sau de ajustarea ocluziei, pentru a evita o posibilă dezlipire.
3. Nu utilizați acid fosforic pentru demineralizarea dentinei atunci când folosiți Maxcem Elite în modul autoadeziv, deoarece acest lucru poate determina sensibilitate postoperatorie
4. Nu tratați și nu curățați cu acid fosforic sau cu acid fluorhidric (HF) restaurările metalice sau pe bază de zirconiu, deoarece acestea pot afecta negativ aderența.
5. Nu utilizați peroxid de hidrogen (H_2O_2), deoarece reziduurile acestuia pot afecta negativ reacția de priză și aderența Maxcem Elite.
6. Nu utilizați cimenturi provizorii care conțin eugenol, deoarece aceste materiale pot inhiba polimerizarea cimenturilor pe bază de rășină, inclusiv Maxcem Elite.
7. Utilizați o digă pentru a păstra porțiunea preparată sau cavitatea necontaminată pe parcursul cimentării.
8. Nu deschideți ambalajul din folie de aluminiu înainte de prima utilizare. Utilizați produsul în interval de 6 luni de la deschiderea ambalajului, dar asigurați-vă întotdeauna că data de expirare înscrisă pe eticheta seringii nu este depășită.
9. În cazul contactului prelungit cu țesutul oral, clătiți cu o cantitate mare de apă.

Reacții adverse:
Nu se cunosc.

Instrucțiuni de utilizare
Notă: Vârfurile de automixare sunt destinate utilizării la un singur pacient, pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți.

Maxcem Elite este compatibil cu adezivi precum OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One sau adezivul universal autodemineralizant OptiBond XTR. Consultați instrucțiunile de utilizare ale adezivilor pentru o procedură optimă. Utilizarea altui sistem de adezivi pentru dentină și smalț este la latitudinea medicului dentist și reprezintă responsabilitatea exclusivă a acestuia.

Pregătirea suprafeței de restaurare
Pregătiți suprafața interioară a restaurării conform instrucțiunilor producătorului. Iată câteva recomandări generale:

Reatauări din ceramică/porțelan cu demineralizare: Sablați suprafața interioară cu alumină de 50 µm la o presiune de 30 psi (0,2 MPa) și demineralizați restaurarea cu acid fluorhidric. Aplicarea unui agent de cuplare pe bază de silan este opțională.
Restaurări metalice, pe bază de zirconiu și compozit: Sablați suprafața interioară cu alumină de 50 µm la o presiune de 60 psi (0,4 MPa) pentru restaurări metalice sau pe bază de zirconiu sau la o presiune de circa 15 psi (0,1 MPa) pentru restaurări din compozit.
Proteze fixate cu rășină (punți Maryland): Se recomandă demineralizarea suprafeței smalțului cu gel demineralizant cu acid fosforic înainte de cimentarea cu Maxcem Elite.

Restaurări indirecte (exclusiv fațete) și restaurare cu implant
1. Îndepărtați restaurarea provizorie.
2. Utilizați instrumentul rotativ OptiClean sau alegeți metoda de curățare pentru a îndepărta cimentul provizoriu și reziduurile din porțiunea preparată. Clătiți bine.
3. Uscați cu aer porțiunea preparată.

4. Amplasați restaurarea astfel încât să vă asigurați că se potrivește. Ajustați dacă este necesar și curățați bine suprafețele de aderență ale restaurării înainte de ajustare.
5. Alegeți nuanța dorită de Maxcem Elite.
6. Scoateți seringa din punga din folie de aluminiu. Înregistrați data la care ați scos seringa pe eticheta seringii.
7. Scoateți capacul seringii. Înainte de prima utilizare, purjați seringa eliminând o cantitate mică de pastă pe un suport, astfel încât pastele bază și catalizator să se egalizeze în seringă. Fixați vârful de automixare adecvat pe cartușul dublu al seringii, roting vârful în sens orar. Vârfurile de automixare late 4:1 sunt concepute pentru a fi utilizate cu vârfuri intraorale și cu vârfuri intraradiculare pentru a doza Maxcem Elite. Dozarea materialului se realizează astfel:
   Incrustații intratisulare/extratisulare - Dozați cimentul direct pe porțiunea preparată, acoperind toate suprafețele. Așezați restaurarea cu presiune moderată și mențineți presiunea până când cimentul a făcut priză completă.
   Coroană - Umpleți coroana cu ciment. Așezați restaurarea cu presiune moderată și mențineți presiunea până când cimentul a făcut priză completă.
   Pivot - Pregătiți spațiul pentru pivot. Ajustați și fixați pivotul. Dozați cimentul pe pivot sau direct în canalul radicular , utilizând vârfurile intraradiculare. Așezați și rotiți pivotul ușor pe inserție, pentru a evita apariția golurilor de aer . Lăsați cimentul să curgă ușor din canal.
   Lăsați vârful de mixare folosit pe seringă, drept capac până la următoarea aplicare.
8. Când restaurarea este bine fixată, îndepărtați excesul de ciment, menținând presiunea pe restaurare. Excesul de ciment se îndepărtează cel mai bine când este sub formă de gel cu un instrument de detartraj sau cu o sondă. Forma de gel poate fi obținută prin polimerizare scurtă cu lampa de fotopolimerizare timp de aproximativ 2-3 secunde sau lăsând cimentul să se autopolimerizeze timp de aproximativ 2-3 minute după aplicare sau până când cimentul în exces devine cauciucat.
9. După îndepărtarea excesului de ciment, fotopolimerizați toate suprafețele, inclusiv marginile, utilizând lampa de fotopolimerizare Demi Ultra timp de 10 secunde. A se vedea nota de subsol pentru timpii de polimerizare recomandați pentru alte modele de lămpi de fotopolimerizare.*
10. Pentru restaurările metalice și opace, înainte de a trece la finisare și lustruire, lăsați cimentul să facă priză timp de cel puțin 4 minute după fixarea restaurării.

11. Dacă este necesar, utilizaţi benzi de finisare pentru zonele proximale. Lustruiţi marginile cu Gloss Plus sub formă de disc, cupă sau flacără. Utilizaţi polipanţi HiLuster Plus pentru un lustru final deosebit.
12. Verificaţi ocluzia.

Restaurări cu faţete
Pentru cimentarea faţetelor (în mod ideal pentru 1-2 unităţi odată), alegeţi adezivul OptiBond™ Solo Plus sau adezivul universal autodemineralizant OptiBond XTR. Consultaţi instrucţiunile de utilizare ale adezivului.

După aplicarea şi polimerizarea adezivului, urmaţi aceste instrucţiuni pentru cimentare:
1. Alegeţi nuanţa dorită de ciment.
2. Scoateţi capacul seringii. Înainte de prima utilizare, purjaţi seringa eliminând o cantitate mică de pastă pe un suport, astfel încât pastele bază şi catalizator să se egalizeze în seringă. Fixaţi vârful de automixare adecvat pe cartuşul dublu al seringii, rotind vârful în sens orar.
3. Dozaţi cimentul direct pe suprafaţa interioară a faţetei. Aşezaţi uşor faţeta pe dinte, lăsând cimentul să curgă uşor de pe toate marginile.
4. Polimerizaţi scurt faţeta la locul respectiv pe suprafaţa facială, departe de margini, utilizând un ghid luminos cu diametru mic, timp de 2-3 secunde.
5. După îndepărtarea excesului de ciment, fotopolimerizaţi toate suprafeţele utilizând o lampă de fotopolimerizare Demi Ultra timp de 10 secunde.*

Notă: Timpul minim de lucru al Maxcem Elite este 1 minut şi 20 secunde la temperatura camerei; timpul de priză este sub 4 minute la temperatura din cavitatea orală. Aceşti timpi pot varia în funcţie de condiţiile de păstrare, temperatură, umiditate şi vechimea produsului.

*** Timpi de polimerizare recomandaţi:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi şi L.E.Demetron II: 10 secunde.
L.E.Demetron I & Optilux 501: 20 secunde.
Pentru toate celelalte aparate de fotopolimerizare, consultaţi recomandările producătorului.

PĂSTRARE: A se păstra la temperatură ambientală. Evitați căldura excesivă. Pentru menținerea prospețimii, păstrați produsul în frigider. Lăsați produsul să ajungă la temperatura camerei înainte de utilizare.

Păstrați produsul în ambalajul din folie de aluminiu până la prima utilizare. După deschiderea pungii din folie de aluminiu, utilizați produsul în interval de 6 luni și înainte de data de expirare înscrisă pe eticheta seringii.

„OptiBond" este o marcă comercială proprietatea Kerr Corporation.
„OptiBond" este înregistrată la PTO din SUA și alte țări.

РУССКИЙ

Самопротравливающий/самоадгезивный композитный цемент Maxcem Elite™

Описание

Maxcem Elite – это самопротравливающий, самоадгезивный композитный цемент, предназначенный для непрямого цементирования керамических, композитных и металлокерамических реставраций. Данный продукт является рентгеноконтрастным, благодаря чему возможна его легкая идентификация на рентгеновских снимках, и обладает свойством двойного отверждения, что обеспечивает максимальную гибкость при его использовании. Maxcem Elite поставляется в двойных шприцах с одноразовыми насадками автоматического смешивания. Также возможны поставки в комплекте с изогнутыми дозирующими наконечниками, что позволяет пользователю наносить необходимое количество цемента непосредственно в реставрацию и/или подготовленный зуб.

Показания к применению

Maxcem Elite предназначен для цементирования непрямых реставраций всех типов, включая керамические, композитные и металлические вкладки/накладки, коронки, мосты, штифты и виниры*. Дополнительные показания включают использование продукта в качестве герметика для запечатывания фиссур и слепых ямок, и цементирования реставраций коронок на имплантах.

*Для цементирования виниров с использованием Maxcem Elite требуется проведение процедуры адгезии на подготовленном участке.

Противопоказания

1. Данный продукт не следует использовать у пациентов с аллергией на метакрилатную смолу, поскольку это может вызвать контактный дерматит.
2. Данный продукт не должен контактировать с тканью пульпы, поскольку прямой контакт с этим материалом может привести к повреждению пульпы.

Предупреждения

1. Избегать контакта с кожей и глазами. В случае контакта продукта с кожей или глазами следует тщательно промыть пораженный участок водой.

Меры предосторожности

1. При удалении избытка цемента обеспечьте умеренное давление на реставрацию.
2. Перед финированием и полировкой или коррекцией окклюзии дайте цементу полностью затвердеть, чтобы избежать потенциально возможного нарушения адгезии.
3. Не используйте ортофосфорную кислоту для протравливания дентина при применении Maxcem Elite, поскольку это может вызвать послеоперационную чувствительность.
4. Не обрабатывайте и не очищайте реставрации на основе диоксида циркония или металла фосфорной кислотой или фтористоводородной кислотой (HF), поскольку это может негативно повлиять на адгезию.
5. Не используйте перекись водорода (H_2O_2), поскольку его радикалы могут неблагоприятно повлиять на реакцию отверждения и адгезию Maxcem Elite.

6. Не используйте временные цементы, содержащий эвгенол, поскольку эти материалы могут ингибировать полимеризацию композитных цементов, в том числе Maxcem Elite.
7. Используйте коффердам (например, OptiDam) для предохранения подготовленной реставрации или полости от контаминации во время цементирования.
8. Не вскрывайте упаковку из фольги до первого использования. Продукт следует использовать в течение 6 месяцев после вскрытия упаковки, однако всегда следует проверять, что срок годности, указанный на наклейке шприца, не истек.
9. В случае продолжительного контакта продукта с тканями полости рта, промойте ее большим количеством воды.

Нежелательные реакции:
Неизвестны.

Инструкции по применению
Примечание: во избежание перекрестной контаминации между пациентами наконечники для автоматического смешивания должны использоваться индивидуально для каждого пациента.

Maxcem Elite совместим с такими адгезивами, как OptiBond Solo Plus, OptiBond All-in-One или самопротравливающим универсальным адгезивом OptiBond XTR. Оптимальный порядок применения см. в инструкциях по применению указанных адгезивов. Другая адгезивная система для дентина и эмали может применяться на усмотрение и под личную ответственность стоматолога.

Подготовка поверхности реставрации
Подготовьте внутреннюю поверхность реставрации в соответствии с инструкциями производителя. Ниже приведены некоторые общие рекомендации:

Травление керамических/фарфоровых реставраций: выполните пескоструйную очистку внутренней поверхности оксидом алюминия с размером частиц 50 мкм при давлении 0,2 МПа и

протравите реставрацию фтористоводородной кислотой. По желанию можно нанести силановый праймер.

Реставрации на основе металла, диоксида циркония и композитов: выполните пескоструйную очистку внутренней поверхности оксидом алюминия с размером зерен 50 мкм при давлении 0,4 МПа для реставраций на основе металла или диоксида циркония, или с давлением примерно 0,1 МПа для композитных реставраций.

Адгезивные протезы (мосты Мериленд): перед цементированием продуктом Maxcem Elite рекомендуется протравить поверхность эмали протравливающим гелем на основе фосфорной кислоты.

Непрямые реставрации (за исключением виниров) и реставрации на имплантах

1. Удалите временную реставрацию.
2. Удалите временный цемент. Тщательно промойте.
3. Высушите поверхность воздухом.
4. Установите реставрацию на место для того, чтобы убедиться в надлежащей посадке. При необходимости выполните припасовку и тщательно промойте связываемые поверхности реставрации после припасовки.
5. Выберите желаемый оттенок Maxcem Elite.
6. Извлеките шприц из пакета из фольги. Запишите дату вскрытия шприца на наклейке шприца.
7. Снимите колпачок шприца. Перед первым использованием выдавите из шприца небольшое количество паст на подложку для того, чтобы выровнять выходящие из шприца объемы паст основы и катализатора. Установите насадку для смешивания на картридже двойного шприца, повернув ее по часовой стрелке. Широкие насадки для автоматического смешивания с соотношением 4:1 предназначены для дозирования Maxcem Elite в комбинации с интраоральными насадками и насадками для внесения в канал.

Дозирование материала выполняется следующим образом:

Вкладки/накладки – нанесите цемент прямо на подготовленную поверхность. Зафиксируйте реставрацию с умеренным давлением и удерживайте до полного отверждения цемента.

Коронки – заполните коронку цементом. Зафиксируйте реставрацию с умеренным давлением и удерживайте до полного отверждения цемента.

Штифты – подготовьте корень зуба для фиксации штифта. Подберите и припасуйте штифт по размеру. Нанесите цемент на штифт или прямо в полость канала при помощи насадок для внесения в канал. Установите штифт и слегка поверните штифт после установки, чтобы избежать попадания воздуха. Позвольте цементу медленно вытекать из полости канала.

Оставьте использованный наконечник для смешивания на шприце в качестве колпачка до следующего применения.

8. После надлежащей посадки реставрации удалите излишки цемента, продолжая удерживать реставрацию. Излишки лучше всего удалять, когда цемент находится в гелеобразном состоянии, используя для этого скалер или зонд. Гелеобразное состояние может быть достигнуто путем прихваточной полимеризации излишков материала полимеризационной лампой в течение примерно 2-3 секунд или самоотверждения цемента в течение примерно 2-3 минут после нанесения материала либо до ощущения резиноподобного состояния излишков цемента.
9. После удаления излишков цемента выполните полимеризацию всех поверхностей, включая края, в течение 10 секунд с использованием полимеризационной лампы (например, Demi Ultra). Рекомендации по времени отверждения для других моделей полимеризационных ламп см. в сноске.*
10. Для реставраций на основе металла или непрозрачных реставраций перед выполнением финирования и полировки дайте цементу отвердеть в течение не менее 4 минут после фиксации реставрации.
11. При необходимости используйте абразивные полирующие полоски для проксимальных областей. Отполируйте края при помощи дисков, чашек или конусов Gloss. Для придания окончательного высокого блеска используйте полировальный материал HiLuster.
12. Проверьте окклюзию.

Реставрация винирами

Для цементирования виниров (идеально для 1-2 единиц единовременно) выберите адгезив OptiBond Solo Plus или универсальный самопротравливающий адгезив OptiBond XTR. Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями по применению адгезивов.

После нанесения и отверждения адгезива соблюдайте следующие инструкции по цементированию:

1. Выберите желаемый оттенок цемента Maxcem Elite.
2. Снимите колпачок шприца. Перед первым использованием выдавите из шприца небольшое количество паст на подложку для того, чтобы выровнять выходящие из шприца объемы паст основы и катализатора. Установите насадку для смешивания на картридже двойного шприца, повернув ее по часовой стрелке.
3. Нанесите цемент на внутреннюю поверхность винира. Осторожно установите винир на зуб, давая цементу медленно вытекать со всех краев.
4. Проведите точечную полимеризацию винира с лицевой стороны, на расстоянии от краев, используя наконечник для полимеризационной лампы малого диаметра и время полимеризации 2-3 секунды.
5. После удаления излишков цемента выполните отверждение всех поверхностей в течение 10 секунд с использованием полимеризационной лампы (например, Demi Ultra).*

Примечание: минимальное рабочее время для Maxcem Elite при комнатной температуре составляет 1 минуту 20 секунд; при температуре полости рта время отверждения составляет менее 4 минут. Эти значения могут варьироваться в зависимости от условий хранения, температуры, влажности и возраста продукта.

*** Рекомендованное время отверждения:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi и L.E.Demetron II: 10 секунд.
L.E.Demetron I и Optilux 501: 20 секунд.
Для всех других полимеризационных ламп см. рекомендации производителя.

ХРАНЕНИЕ. Хранить при комнатной температуре. Избегать чрезмерного нагрева. Для обеспечения оптимальной свежести продукт следует хранить в холодильнике. Перед использованием дайте продукту достичь комнатной температуры.

Храните продукт в упаковке из фольги до первого использования. После вскрытия упаковки из фольги продукт следует использовать в течение 6 месяцев и до истечения срока годности, указанного на этикетке шприца.

OptiBond является торговой маркой, принадлежащей Kerr Corporation.
Торговая марка OptiBond зарегистрирована Бюро по регистрации патентов и товарных знаков США и других стран.

SRPSKI

Maxcem Elite™ självetsande/självadhesivt resincement

Beskrivning
Maxcem Elite är ett självetsande, självadhesivt resincement avsett för indirekt cementering av porslins-, resin- och metallrestaurationer. Produkten är radiopak för enkel identifiering på röntgen och dualhärdande för maximal flexibilitet vid användning. Maxcem Elite levereras i ampuller för automixspruta med blandningsspetsar och böjda intra orala spetsar för engångsbruk som gör att användaren kan applicera önskad mängd cement direkt i restaurationen och/eller preparationen.

Användningsområde
Maxcem Elite är avsett för cementering av alla indirekta restaurationer, t.ex. porslin-, resin- och metallbaserade inlays/onlays, kronor, broar, stift och skalfasader*. Ytterligare indikationer omfattar fissurförsegling samt cementering av kronor på implantat.

* Vid användning av Maxcem Elite till cementering av skalfasader krävs adhesiv på preparationen.

Kontraindikationer

1. Produkten ska inte användas på patienter som är allergiska mot metakrylatresin eftersom det kan leda till kontaktdermatit.
2. Produkten får inte komma i kontakt med pulpavävnad. Direktexponering för produkten kan skada pulpan.

Varningar

1. Undvik kontakt med hud eller ögon. Om produkten kommer i kontakt med hud eller ögon, tvätta noggrant med vatten.

Försiktighetsåtgärder

1. Säkra restaurationen med måttligt tryck när du tar bort överskott av cement.
2. Låt cementen härda helt innan du polerar och putsar eller justerar ocklusionen för att förhindra eventuell debonding.
3. Använd inte fosforsyra för att etsa dentin vid användning av självadhesivt Maxcem Elite, eftersom det kan leda till postoperativ känslighet.
4. Behandla inte och rengör inte zirkonium- eller metallbaserade restaurationer med fosforsyra eller fluorvätesyra eftersom det kan ha en negativ effekt på adhesionen.
5. Använd inte väteperoxid (H2O2) eftersom rester av detta kan ha en negativ effekt på härdningsreaktionen och adhesionen av Maxcem Elite.
6. Använd inte temporära cement som innehåller eugenol eftersom det kan hämma polymeriseringen av resincement, däribland Maxcem Elite.
7. Använd en kofferdam för att hålla preparationen eller kaviteten fri från kontaminering under cementeringen.
8. Öppna inte folieförpackningen förrän produkten ska användas. Använd produkten inom 6 månader efter att påsen öppnats och kontrollera alltid att det utgångsdatum som är tryckt på sprutans etikett inte har passerat.
9. Vid långvarig kontakt med munvävnad, spola med rikliga mängder vatten.

Biverkningar:
Inga kända.

Bruksanvisning
Obs! Automixspetsar är endast avsedda att användas på en patient för att förhindra kontaminering mellan patienter.
Maxcem Elite är kompatibel med andra adhesiver, t.ex. OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-On eller OptiBond XTR Self-Etch Universal Adhesive. Se bruksanvisningen för optimalt förfarande. Användning av andra dentin- och emaljadhesiva system är tandläkarens beslut och ansvar.

Preparation av restaurationsytan
Preparera insidan på restaurationen enligt tillverkarens anvisningar. Här följer några allmänna rekommendationer:

Etsbara/porslinrestaurationer: Sandblästra insidan med 50 µm aluminiumoxid vid 30 psi (0,2 MPa) och etsa restaurationen med fluorvätesyra. Det är valfritt att applicera silanprimern.
Metallbaserade och zirkoniumbaserade restaurationer samt kompositrestaurationer: Sandblästra insidan med 50 µm aluminiumoxid vid 60 psi (0,4 MPa) för metallbaserade eller zirkoniumbaserade restaurationer, eller vid cirka 15 psi (0,1 MPa) för kompositrestaurationer.
Resinbondade proteser (Marylandbroar): Emaljytan bör etsas med fosforsyragel före cementering med Maxcem Elite.

Indirekta restaurationer (inklusive skalfasader) och implantatrestauration
1. Ta bort den temporära restaurationen.
2. Använd OptiClean roterande instrument eller valfri rengöringsmetod för att ta bort temporärt cement och rester från preparationen. Skölj noggrant.
3. Luftblästra preparationen.
4. Sätt restaurationen på plats för att garantera en säker passning. Justera vid behov och rengör bondingytorna på restaurationen noggrant efter justering.

5. Välj önskad nyans på Maxcem Elite.
6. Ta ut sprutan från foliepåsen. Anteckna datum på sprutans etikett.
7. Ta bort locket på sprutan. Lufta sprutan före första användning genom att trycka ut en liten mängd material på en platta för att jämna ut bas- och katalystpastorna i sprutan. Sätt på en automix blaningsspets på ampullen genom att vrida medurs. De breda 4:1 automixspetsarna är avsedda för användning med intraorala spetsar och rotkanalspetsar för att dispensera Maxcem Elite.
   Dispensera materialet enligt följande:
   Inlays/Onlays - Dispensera cementen direkt på preparationen så att alla ytor täcks. Sätt fast restaurationen med måttligt tryck och bibehåll trycket tills cementet är helt härdad.
   Kronor - Fyll kronan med cement. Sätt fast restaurationen med måttligt tryck och bibehåll trycket tills cementet är helt härdat.
   Stift - Preparera området för stiftet. Mät och passa in stiftet. Dispensera cement på stiftet eller direkt i kanalen med rotkanalspetsar. Sätt stiftet på plats och rotera det lätt för att förhindra att luft stängs in. Låt cementet långsamt rinna ut ur kanalen.
   Låt den använda blandningsspetsen sitta kvar på sprutan som ett lock fram till nästa applicering.
8. När restaurationen är korrekt placerad, ta bort överskott av cement samtidigt som du bibehåller trycket på restaurationen. Överskott av cement är bäst att ta bort i gelstadiet med en scaler eller ett undersökningsinstrument. Gelstadium kan uppnås genom snabbhärdning av överskottet i cirka 2-3 sekunder, eller genom att låta cementet självhärda i cirka 2-3 minuter efter applicering eller tills överskottet känns gummiaktigt.
9. Efter att överskottscement avlägsnats, ljushärda alla ytor inklusive kanterna med Demi Ultra härdningslampa i cirka 10 sekunder. Se fotnot för rekommenderade härdningstider för andra ljushärdningslampor.*
10. Cement på metallbaserade och opaka restaurationer ska stelna i minst 4 minuter efter placering innan de slipas och putsas.
11. Använd vid behov putsstrips för proximala områden. Polera kanterna med Gloss Plus eller Opti1Step polerare.
12. Kontrollera ocklusionen.

Skalfasader
Välj OptiBond™ Solo Plus Adhesive eller OptiBond XTR Self-Etch Universal Adhesive vid cementering av skalfasader (lämpligt för 1-2 led per gång). Läs bruksanvisningen för adhesivet före användning.
Efter att adhesivet applicerats och härdats, följ nedanstående anvisningar för cementering:

1. Välj önskad nyans på cementet.
2. Ta bort locket på sprutan. Lufta sprutan före första användning genom att trycka ut en liten mängd av materialet på en platta för att jämna ut bas- och katalystpastorna i sprutan. Fäst lämplig blandningsspets på sprutan genom att vrida spetsen medurs.
3. Dispensera cementet direkt på den skalfasadens insida. Placera skalfasaden försiktigt på tanden, låt cementet långsamt rinna ut från alla kanter.
4. Snabbhärda skalfasaden på plats på utsidan, bort från kanterna. Använd ljusledare med liten diameter.
5. Efter att överskott av cement tagits bort, ljushärda alla ytor med en Demi Ultra härdningslampa i 10 sekunder.*

Obs! Minsta verkningstid för Maxcem Elite är 1 minut och 20 sekunder i rumstemperatur.

Härdningstiden är mindre än 4 minuter i oral temperatur. Dessa tider kan variera beroende på förvaringsförhållanden, temperatur, luftfuktighet och produktens ålder.

*** Rekommenderade härdningstider:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi och L.E.Demetron II: 10 sekunder.
L.E.Demetron I och Optilux 501: 20 sekunder.
För alla övriga lampor, se tillverkarens rekommendationer.

FÖRVARING: Ćuvati na sobnoj temperaturi. Undvik hög värme. Låt produkten nå rumstemperatur före användning.

Förvara produkten i folieförpackningen fram till användning. När foliepåsen är öppnad, använd produkten inom 6 månader och före det utgångsdatum som är tryckt på sprutans etikett.

"OptiBond" är ett varumärke som tillhör Kerr Corporation.
"OptiBond" är registrerat hos U.S. PTO och i andra länder.

SLOVENČINA

Maxcem Elite™ samoleptací/samoadhezívny živicový cement

Popis
Maxcem Elite je samoleptavý samoadhezívny živicový cement určený na nepriame cementovanie keramických, živicových a kovových výplní a náhrad. Pre ľahkú identifikáciu na RTG snímkach je tento výrobok RTG kontrastný a je duálne tuhnúci, čo umožňuje maximálnu flexibilitu jeho použitia. Maxcem Elite sa dodáva v dvojitých striekačkách s jednorazovými zmiešavacími špičkami a voliteľnými zahnutými dávkovacími špičkami, ktoré používateľovi umožňujú vytlačiť požadované množstvo cementu priamo na náhradu alebo na pripravený zub.

Indikácie použitia
Maxcem Elite je určený na cementovanie všetkých nepriamych výplní a náhrad vrátane keramických, živicových a kovových inlejí, onlejí, koruniek, mostíkov, čapov a faziet.* Ďalej sa používa ako sealer na jamky a fisúry, a na cementovanie koruniek na implantáty.

***Pri cementovaní faziet pomocou Maxcem Elite je adhezívum potrebné naniesť na pripravený zub.**

Kontraindikácie
1. Tento výrobok sa nesmie používať u pacientov, ktorí sú alergickí na metakrylátovú živicu, pretože môže spôsobiť kontaktnú dermatitídu.
2. Tento výrobok nesmie prísť do kontaktu s tkanivom pulpy. Priame vystavenie vplyvu tohto výrobku môže poškodiť zubnú dreň.

Upozornenia
1. Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou a očami. Ak sa tento výrobok dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, zasiahnuté miesto dôkladne umyte vodou.

Opatrenia
1. Miernym tlakom pridržte výplň/náhradu a očistite ju od nadbytočného cementu.

2. Pred konečnou úpravou a vyleštením alebo prispôsobením oklúzie nechajte cement úplne stuhnúť, aby nedošlo k prípadnému prerušeniu spojenia.
3. Pri použití Maxcem Elite samolepiacim spôsobom, nepoužívajte na leptanie dentínu kyselinu fosforečnú, pretože to môže spôsobiť postoperačnú citlivosť.
4. Zirkónové a kovové náhrady neopracúvajte a nečistite kyselinou fosforečnou ani kyselinou fluorovodíkovou (HF), ktoré môžu negatívne ovplyvniť adhéziu.
5. Nepoužívajte peroxid vodíka (H_2O_2), pretože jeho zvyšky môžu nepriaznivo ovplyvniť tuhnutie a adhéziu Maxcem Elite.
6. Nepoužívajte dočasné cementy s obsahom eugenolu, pretože tieto materiály môžu brániť v polymerizácii živicových cementov vrátane Maxcem Elite.
7. Pripravený zub alebo vypreparovanú kavitu udržiavajte počas cementovania použitím kofferdamu v čistom stave.
8. Fóliový obal neotvárajte do prvého použitia. Výrobok použite do 6 mesiacov od otvorenia obalu, ale vždy skontrolujte, či nie je po dátume exspirácie vytlačenom na štítku striekačky.
9. Ak dôjde k dlhšiemu kontaktu s tkanivom ústnej dutiny, vypláchnite ju veľkým množstvom vody.

Nežiaduce reakcie:
Nie sú známe.

Návod na použitie
Poznámka: Aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientmi, zmiešavacie špičky sú na použitie len u jedného pacienta.
Maxcem Elite je kompatibilný s adhezívami, ako sú OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One alebo samoleptacím univerzálnym adhezívom OptiBond XTR. Optimálny postup si pozrite v návode na použitie adheziva. Použitie iných adhezívnych systémov pre dentín a sklovinu je na zváženie a výhradnú zodpovednosť zubného lekára.

Príprava povrchu náhrady
Pripravte vnútorný povrch náhrady podľa pokynov výrobcu. Tu je niekoľko všeobecných odporúčaní:

Leptateľné keramické a porcelánové náhrady: Vnútorný povrch náhrady opieskujte 50 µm oxidom hlinitým pod tlakom 30 psi (0,2 MPa) a náhradu leptajte kyselinou fluorovodíkovou. Aplikácia silánového priméru nie je povinná.

Kovové, zirkónové a kompozitné náhrady: V prípade kovových alebo zirkónových náhrad opieskujte vnútorný povrch náhrady 50 µm oxidom hlinitým pod tlakom 60 psi (0,4 MPa), alebo pod tlakom 15 psi (0,1 MPa) v prípade kompozitných náhrad.
Protézy lepené živicou (mostíky Maryland): Pred cementovaním cementom Maxcem Elite sa povrch skloviny odporúča naleptať gélovým leptadlom obsahujúcim kyselinu fosforečnú.

Nepriame výplne a náhrady (okrem faziet) a implantáty

1. Odstráňte dočasnú náhradu/výplň.
2. Použite rotačný nástroj OptiClean alebo metódu čistenia podľa Vášho výberu na odstránenie dočasného cementu a zvyškov po preparácii. Dôkladne vypláchnite.
3. Ošetrované miesto vysušte vzduchom.
4. Nasaďte náhradu, aby ste si overili, či správne sedí. V prípade potreby náhradu prispôsobte a po dosadení dôkladne očistite priľnavé plochy.
5. Zvoľte požadovaný odtieň Maxcem Elite.
6. Z fóliového obalu vyberte striekačku. Na štítku striekačky zaznamenajte datum vybratia striekačky.
7. Zo striekačky odstráňte viečko. Pred prvým použitím striekačku vypustite, a to vytlačením malého množstva pasty na podložku tak, aby bolo v striekačke rovnaké množstvo základnej aj katalyzátorovej pasty. Na zásobník dvojitej striekačky pripevnite náležitú zmiešavaciu špičku tak, že ju otočíte v smere hodinových ručičiek. Široké 4:1 zmiešavacie špičky sú určené na použitie s intraorálnymi špičkami a špičkami na koreňové kanáliky na dávkovanie Maxcem Elite.
Dávkovanie materiálu sa robí takto:
Inlej/onlej – Cement dávkujte priamo do vypreparovanej kavity tak, aby pokryl všetky plochy. Miernym tlakom nasaďte výplň/náhradu a udržujte tlak, pokým cement úplne nestuhne.
Korunka – Korunku vyplňte cementom. Miernym tlakom nasaďte náhradu a udržujte tlak, pokým cement úplne nestuhne.
Čap – Pripravte si miesto na uloženie čapu. Upravte čap na potrebnú veľkosť a vsaďte ho. Cement dávkujte na čap alebo priamo do kanálikového priestoru pomocou špičiek na koreňové kanáliky. Dosaďte čap a po jeho vsadení nim trochu pootočte, aby sa tam nezachytil vzduch. Cement nechajte pomaly vytekať z kanálikového priestoru.
Použitú miešaciu špičku nechajte na striekačke ako uzáver do ďalšieho použitia.

8. Keď je výplň/náhrada správne dosadená, pritlačte ju a odstráňte nadbytočný cement. Nadbytočný cement sa najlepšie odstraňuje v gélovom stave škrabkou na zubný kameň alebo sondou. Gélovú konzistenciu možno dosiahnuť krátkou svetelnou polymerizáciou nadbytočného cementu trvajúcou približne 2 – 3 sekundy alebo ponechaním cementu 2 – 3 minúty, aby po aplikácii sám stuhol, alebo pokým nadbytočný cement nebude gumovitý.
9. Po odstránení nadbytočného cementu 10 sekúnd polymerizujte polymerizačným svetlom Demi Ultra všetky povrchy vrátane okrajov. Odporúčané časy polymerizácie pre iné modely svetelnej polymerizácie nájdete v poznámke pod čiarou.*
10. V prípade kovových a nepriehľadných náhrad nechajte cement pred pristúpením k ľešteniu a konečnej úprave asi 4 minúty po dosadení náhrady stuhnúť.
11. Pre proximálne oblasti použite v prípade potreby brúsne pásiky. Okraje vyleštite diskami, kalíškami alebo hrotmi Gloss Plus. Na dosiahnutie konečného vysoko trblietavého lesku použite leštidlá HiLuster Plus.
12. Skontrolujte okluziu.

Fazety

Na cementovanie faziet (ideálne pre 1 – 2 jednotky naraz) zvoľte adhezívum OptiBond™ Solo Plus Adhesive alebo OptiBond XTR Self-Etch Universal Adhesive. Pozrite si návod na použitie adhezívneho výrobku.

Po nanesení a polymerizácii adhezíva postupujte podľa týchto pokynov na cementovanie:

1. Zvoľte požadovaný odtieň cementu.
2. Zo striekačky odstráňte viečko. Pred prvým použitím striekačku vypustite, a to vytlačením malého množstva pasty na podložku tak, aby bolo v striekačke rovnaké množstvo základnej aj katalyzátorovej pasty. Na zásobník dvojitej striekačky pripevnite náležitú zmiešavaciu špičku tak, že ju otočíte v smere hodinových ručičiek.
3. Cement dávkujte priamo na vnútorný povrch fazety. Fazetu jemne nasaďte na zub tak, aby cement pomaly vytekal zo všetkých okrajov.
4. Fazetu krátko 2-3 sekundy polymerizujte na mieste na tvárovom povrchu smerom von od okrajov použitím svetlovodu s malým priemerom.
5. Po odstránení nadbytočného cementu polymerizujte po 10 sekúnd všetky povrchy polymerizačným svetlom Demi Ultra. *

Poznámka: Minimálny pracovný čas s Maxcem Elite je pri izbovej teplote 1 minúta a 20 sekúnd. Čas tuhnutia je pri orálnej teplote menej ako 4 minúty. Tieto časy sa môžu líšiť v závislosti od podmienok skladovania, teploty, vlhkosti a veku výrobku.

*** Odporúčané časy polymerizácie:Demi Ultra, Demi Plus/Demi a L.E.Demetron II: 10 sekúnd. L.E.Demetron I a Optilux 501: 20 sekúnd.**
Pri všetkých ostatných svetlách postupujte podľa odporúčania výrobcu.

SKLADOVANIE: Skladujte pri izbovej teplote. Vyhýbajte sa nadmernému teplu. Na zachovanie optimálnej čerstvosti výrobku skladujte výrobok v chladničke. Pred použitím nechajte výrobok zohriať na izbovú teplotu.

Výrobok uchovávajte vo fóliovom obale do jeho prvého použitia. Po otvorení fóliového obalu výrobok spotrebujte do 6 mesiacov a pred dátumom exspirácie uvedenom na štítku striekačky.

„OptiBond" je ochranná známka vo vlastníctve Kerr Corporation.
„OptiBond" je registrovaný na Patentovom úrade a úrade pre ochranné známky Spojených Štátov a v iných krajinách.

SLOVENSCINA

Samojedkajoč - samolepljiv smolnati cement Maxcem Elite™

Opis

Maxcem Elite je samojedkajoč, samolepljiv smolnat cement, indiciran za posredno cementiranje keramičnih, smolnatih in kovinskih restavracij. Izdelek je radiopačen za preprosto odkrivanje na rentgenu in dvojno strjujoč, kar omogoča največjo prilagodljivost uporabe. Maxcem Elite je pakiran v brizgo z dvojnim telesom s samomešalno konico za enkratno uporabo in ima po želji priloženo ukrivljeno razdeljevalno konico, ki uporabnika omogoča dovajanje želene količine cementa neposredno v restavracijo in/ali zobno preparacijo.

Indikacije za uporabo

Cement Maxcem Elite je indiciran za cementiranje vseh posrednih restavracij, vključno s keramičnimi, smolnatimi in kovinskimi inleji/onleji, kronami, mostički, zatički in luskami*. Dodatne indikacije vključujejo tesnilo za razpoke in fisure in cementiranje restavracij kron do vsadkov.
*Na preparacijo je za cementiranje lusk s pomočjo cementa Maxcem Elite treba nanesti lepilo.

Kontraindikacije

1. Izdelka ne smejo uporabljati bolniki z alergijo na metakrilatne smole, saj lahko povzroči kontaktni dermatitis.
2. Izdelek ne sme priti v stik s tkivom pulpe. Neposredna izpostavljenost pulpe temu izdelki lahko pulpi škoduje.

Opozorila

1. Preprečite stik s kožo in očmi. Pri stiku izdelka s kožo ali očmi jih temeljito izperite z vodo.

Opozorila

1. Med čiščenjem odvečnega cementa na restavracijo zmerno pritiskajte.
2. Počakajte, da se cement povsem strdi, preden končate ali začnete s poliranjem oz. nameščanjem okluzije, da preprečite morebitno popustitev vezi.
3. Za jedkanje dentina ne uporabljajte fosforne kisline, ko cement Maxcem Elite uporabljate v samoleplji vem načinu, saj lahko to povzroči občutljivost po postopku.
4. Restavracij na osnovi cirkonija ali kovine ne obdelujte in ne čistite s fosforno kislino ali fluorovodikovo kislino , ki lahko negativno vplivata na zlepljanje.
5. Ne uporabljajte vodikovega peroksida (H_2O_2), saj lahko njegovi ostanki negativno vplivajo na strjevalno reakcijo in zlepljenje cementa Maxcem Elite.
6. Ne uporabljajte cementov za provizorije, ki vsebujejo evgenol, saj lahko ti materiali zavirajo polimerizacijo smolnatih cementov, vključno s cementom Maxcem Elite.
7. Preparacijo ali kaviteto zaščitite pred kontaminacijo s cementom z uporabo gumijastega koferdama.
8. Folijasto embalažo odprite šele na začetku uporabe. Izdelek uporabite v 6 mesecih od odprtja vrečke, vendar se pred uporabo vedno prepričajte, da ni potekel datumu uporabnosti, natisnjen na oznaki brizge.
9. Pri daljšem stiku z ustnim tkivom izpirajte z obilico vode.

Neželeni učinki:

Niso znani.

Navodila za uporabo
Opomba: Samomešalne konice so za uporabo pri le enem bolniku, da se prepreči navzkrižna kontaminacija med bolniki.

Cement Maxcem Elite je združljiv z adhezivi, kot so OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One ali samojedkalni univerzalni adheziv OptiBond XTR. Za optimalni postopek glejte navodila za lepljenje. Uporaba drugih adhezivnih sistemov za dentin ali sklenino je dovoljena le po presoji in izključni odgovornosti zobozdravnika.

Priprava restavracijske površine

Notranjo površino restavracije pripravite v skladu z navodili izdelovalca. Tukaj je nekaj splošnih priporočil:

Jedkalne keramične/porcelanske restavracije: Notranjo površino peskajte s 50 êm aluminijevega prahu s tlakom 30 psi (0,2 MPa) in restavracijo jedkajte s fluorovodikovo kislino. Nanesete lahko silansko osnovno plast.

Restavracije na osnovi kovine, cirkonija in kompozitne restavracije: Notranjo površino peskajte s 50 êm aluminijevega prahu s tlakom 60 psi (0,4 MPa) za restavracije na osnovi kovine ali cirkonija ali s tlakom približno 15 psi (0,1 MPa) za kompozitne restavracije.

Smolnato vezane proteze (mostički Maryland): Pred cementiranjem s cementom Maxcem Elite se priporoča jedkanje sklenинske površine z gelnim sredstvom za jedkanje iz fosforne kisline.

Posredne restavracije (vključno z luskami) in restavracije z vsadki

1. Odstranite provizorij.
2. Za odstranitev cementa provizorija in drugih ostankov iz preparacije uporabite rotacijski inštrument OptiClean ali drug izbirni način čiščenja. Temeljito izperite.
3. Preparacijo osušite z zrakom.
4. Restavracijo namestite, da ugotovite, ali pravilno nalega. Po potrebi jo prilagodite in po prilagoditvi lepilne površine restavracije temeljito očistite.
5. Izberite želeni odtenek cementa Maxcem Elite.
6. Brizgo odstranite iz folijaste vrečke. Na nalepko brizge zabeležite datum, ko ste brizgo vzeli iz embalaže.

7. Odstranite pokrovček brizge. Pred prvo uporabo iz brizge iztisnite majhno količino past na pladenj, da izravnate paste baze in katalizatorja v brizgi. Na dvojni vložek brizge z obračanjem konice v desno namestite ustrezno samomešalno konico. Široke 4:1 samomešalne konice se uporabljajo z intraoralnimi konicami in konicami za zobne kanale za iztiskovanje cementa Maxcem Elite.
Material se iztiska na naslednji način:
Inlej/onlej - Cement iztisnite neposredno na pripravek in prekrijte vse površine. Restavracijo namestite z zmernim pritiskom in pritiskajte, dokler se cement povsem ne strdi.
Krona – Krono napolnite s cementom. Restavracijo namestite z zmernim pritiskom in pritiskajte, dokler se cement povsem ne strdi.
Zatiček – Pripravite prostor za zatiček. Določite velikost zatička in ga namestite. Cement iztisnite na zatiček ali neposredno v kanal z uporabo konic za zobni kanal. Zatiček po vstavitvi narahlo namestite in obračajte, da iztisnete ujeti zrak. Počakajte, da cement počasi izteče iz kanala.
Uporabljeno mešalno konico pustite na brizgi kot pokrovček do naslednjega nanosa.
8. Ko je restavracija pravilno nameščena, odstranite odvečni cement, medtem pa ves čas pritiskajte na restavracijo. Odvečni cement najlažje odstranite z zobno sondo ali ekskavatorjem v poltekočem stanju. Poltekoče stanje dosežete tako, da odvečni cement približno 2 do 3 sekunde strijujete ali da 2 do 3 minute po nanosu počakate, da se cement strdi sam ali dokler ni odvečni cement na dotik gumijast.
9. Po odstranitvi odvečnega cementa vse površine vključno z zobovi, z uporabo lučke za svetlobno strjevanje Demi Ultra 10 sekund svetlobno strijujte. Za priporočene čase strjevanja za druge modele strjevalnih lučk glejte opombo v nogi.*
10. Za restavracije na osnovi kovine in opačne restavracije naj se cement pred nadaljevanjem vsaj 4 minute po namestitvi restavracije strijuje.
11. Po potrebi uporabite za proksimalne predele polirne trakove. Robove spolirajte s polirnim kolutom, čašo ali konico Gloss Plus. Za končni visoki sijaj uporabite polirnik HiLuster Plus.
12. Preverite okluzijo.

Restavracija z luskami
Za cementiranje lusk (idealno za 1 do 2 enoti hkrati) izberite adheziv OptiBond™ Solo Plus ali samojedkalni univerzalni adheziv OptiBond XTR. Glejte navodila za uporabo adheziv.

Po nanosu in strditvi adheziva upoštevajte naslednja navodila za cementiranje:
1. Izberite želeno barvo cementa.
2. Odstranite pokrovček brizge. Pred prvo uporabo iz brizge iztisnite majhno količino past na pladenj, da izravnate paste baze in katalizatorja v brizgi. Ustrezno samomešalno konico z obračanjem v desno pritrdite na dvojni vložek brizge.
3. Cement iztisnite neposredno na notranjo površino luske. Lusko nežno namestite na zob, da cement počasi izteka izza vseh robov.
4. Lusko 2 do 3 sekunde strijujte in s tem delno pritrdite na sprednjo površino, proč od robov, s svetlobno sondo majhnega premera.
5. Ko odstranite odvečni cement, vse površine 10 sekund svetlobno strijujte s pomočjo lučke za strjevanje Demi Ultra.*

Opomba: Najdaljši čas obdelave cementa Maxcem Elite je 1 minuta in 20 sekund pri sobni temperaturi; čas strjevanja je manj kot 4 minute pri ustni temperaturi. Časi se lahko razlikujejo glede na pogoje shranjevanja, temperaturo, vlago in starost izdelka.

*** Priporočeni časi strjevanja:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi in L.E.Demetron II: 10 sekund.
L.E.Demetron I in Optilux 501: 20 sekund.
Za vse druge lučke glejte priporočila izdelovalca.

SHRANJEVANJE: Hranite pri temperaturi okolice. Izogibajte se previsokim temperaturam. Za optimalno svežino izdelek shranjujte v hladilniku. Počakajte, da izdelek pred uporabo doseže sobno temperaturo. Izdelek do prve uporabe shranjujte v foljasti embalaži. Ko je folijasta vrečka odprta, jo uporabite v 6 mesecih in pred potekom datuma uporabe, ki je natisnjen na nalepki brizge.

"OptiBond" je blagovna znamka v lasti družbe Kerr Corporation.
"OptiBond" je znamka, registrirana pri Uradu za patente in blagovne znamke ZDA (U.S. PTO) in v drugih državah.

TURKÇE

Maxcem Elite™ Self Etch/Self Adeziv Rezin Simanı

Tanımı

Maxcem Elite, seramik, rezin ve metal restorasyonların indirekt simantasyonu için endike olan kendinden asitli , kendinden adezivli bir rezin simanıdır. Bu ürün, dual cure'dur (hem kimyasal hem ışıkla polimerize olabilen) ve röntgenlerde kolay görülebilme için radyopaktır.Bu özelliği ürüne geniş endikasyon kullanımı sağlar. . Maxcem Elite, kullanıcının istediği miktarda simanı doğrudan restorasyon ve/veya diş hazırlama bölgesine uygulamasını sağlamak için tek kullanımlık otomatik karıştırma uçları ve isteğe bağlı farklı eğimli uygulama uçlarına sahip çift hazneli bir şırınga içerisinde paketlenmiştir.

Kullanım Endikasyonları

Maxcem Elite seramik, rezin ve metal bazlı inlay/onlay'ler, kuronlar, köprüler, postlar ve venerler* dahil olmak üzere tüm indirekt restorasyonların simantasyonunda endikedir. Ek endikasyonlar arasında kor pit ve fissür örtücü olarak kullanımı ve kuron restorasyonunun implantlara simantasyonu sayılabilir.

*Maxcem Elite kullanılarak vener simantasyonu için hazırlama bölgesi üzerine adeziv uygulama gereklidir.

Kontrendikasyonlar

1. Bu ürün kontakt dermatite neden olabileceğinden metakrilat rezine karşı alerjik olan kişilerde kullanılmamalıdır
2. Bu ürün pulpa dokusu ile temas edecek şekilde yerleştirilmemelidir. Bu ürüne doğrudan maruz kalması pulpaya zarar verebilir.

Uyarılar

1. Deri ve gözlerle temasından kaçının. Bu ürün deri ve gözlerle temas ederse suyla iyice yıkayın.

Önlemler

1. Fazla simanı temizlerken orta derecede basınç uygulayarak restorasyonun sabit kalmasını sağlayın
2. İndirekt restorasyonun desimantasyonunu önlemek için, , bitirme ve cilalamadan veya kapanışı ayarlamadan önce simanın tamamen sertleşmesini sağlayın.

3. Operasyon sonrası hassasiyete neden olabileceğinden, self adeziv modda Maxcem Elite kullanırken dentini aşındırmak için fosforik asit kullanmayın
4. Zirkonya bazlı veya metal bazlı restorasyonları, adezyonu negatif olarak etkileyebilecek fosforik asit veya hidroflorik asit (HF) ile işleme sokmayın veya temizlemeyin.
5. Hidrojen peroksit (H_2O_2) kullanmayın; kalıntıları Maxcem Elite'in polimerizasyonunu ve adezyonunu olumsuz olarak etkileyebilir.
6. Öjenol içeren geçici simanlar kullanmayın çünkü bu materyaller Maxcem Elite dahil olmak üzere rezin simanlarının polimerizasyonunu inhibe edebilir.
7. Simantasyon sırasında hazırlama bölgesi veya kaviteyi kontaminasyondan korumak için diş izolasyon lastiği kullanın.
8. İlk kullanıma kadar folyo ambalajı açmayın. Ürünü, poşet açıldıktan sonra 6 ay içerisinde kullanın ancak şırınga etiketinde basılı olan son kullanma tarihinin geçmemesine her zaman dikkat edin.
9. Ağız dokusu ile uzun süreli temas meydana gelirse bol miktarda su ile yıkayın.

Advers reaksiyonlar:
Hiçbiri bilinmiyor.

Kullanım Talimatları
Not: Otomatik karıştırma uçları çapraz kontaminasyonu önlemek için tek hasta kullanımına yöneliktir.

Maxcem Elite, OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One veya OptiBond XTR self etch üniversal adezivler gibi adezivlerle uyumludur. Optimum prosedüre yönelik kullanım için adeziv talimatlarına bakın. Başka dentin ve mine yapıştırma sisteminin kullanılması diş hekiminin takdirindedir ve bütün sorumluluk diş hekimine aittir.

Restorasyon Yüzeyi Hazırlığı
Restorasyonun iç yüzeyini üreticinin talimatlarına göre hazırlayın. Aşağıda bazı genel tavsiyeler yer almaktadır:

Aşındırılabilir Seramik/Porselen Restorasyonlar: İç yüzeyi 30 psi'lik (0,2 MPa) bir basınçta 50 µm alümina ile kumlayın ve restorasyonu hidroflorik asit ile aşındırın. Silan primer uygulanması isteğe bağlıdır.

Metal Bazlı, Zirkonya Bazlı ve Kompozit Restorasyonlar: İç yüzeyi metal bazlı veya zirkonya bazlı restorasyonlar için 60 psi'lik (0,4 MPa) bir basınçta veya kompozit restorasyonlar için 15 psi'lik (0,1 MPa) bir basınçta 50 µm alümina ile kumlayın.
Rezin bağlı protezler (Maryland köprüleri): Maxcem Elite ile simantasyondan önce mine yüzeyinin fosforik asit jel aşındırıcı ile aşındırılması tavsiye edilir.

İndirekt Restorasyonlar (Venerler hariç) ve İmplant Restorasyon

1. Geçici restorasyonu çıkarın.
2. OptiClean döner aleti ya da kendi seçtiğiniz temizleme yöntemini kullanarak geçici simanı ve kalıntıları hazırlama bölgesinden temizleyin. İyice yıkayın.
3. Hazırlama bölgesini havayla kurutun.
4. Tam olarak oturduğundan emin olmak için restorasyonu yerleştirin. Gerekirse ayarlayın ve ayarladıktan sonra restorasyonun bağlanma yüzeylerini iyice temizleyin.
5. İstediğiniz Maxcem Elite tonunu seçin.
6. Şırıngayı folyo poşetten çıkarın. Şırınganın çıkarıldığı tarihi şırınga etiketi üzerine kaydedin.
7. Şırınga kapağını çıkarın. İlk kullanımdan önce şırıngadaki katalizör macunları ve bazı dengelemek için bir ped üzerine az miktarda macunu sıkarak şırınganın havasını boşaltın. İlgili otomatik karıştırma ucunu çift şırınga kartuşu üzerine saat yönünde çevirerek takın. Geniş 4:1 otomatik karıştırma uçları, Maxcem Elite'i uygulamak için ağız içi uçlar ve kök-kanal uçları ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Materyal aşağıdaki şekilde uygulanabilir:
Inlay/Onlay - Simanı tüm yüzeyleri kaplayan hazırlama bölgesine doğrudan uygulayın. Orta derecede basınç uygulayarak restorasyonu oturtun ve siman tamamen yerleşene kadar basınç uygulamaya devam edin.
Kuron - Kuronu simanla doldurun. Orta derecede basınç uygulayarak restorasyonu oturtun ve siman tamamen yerleşene kadar basınç uygulamaya devam edin.
Post - Post alanını hazırlayın. Postu boyutlandırın ve yerine oturtun. Simanı postun üzerine veya kök-kanal uçlarını kullanarak doğrudan kanal alanına uygulayın. Postu oturtun ve yerleştirdikten sonra hava kalmasını önlemek için hafifçe döndürün. Simanın kanal alanından yavaşça akmasına izin verin.
Bir sonraki uygulamaya kadar kapak olarak kullanılan karıştırma ucunu şırınga üzerinde bırakın.

8. Restorasyon tamamen oturduğunda, restorasyon üzerine basınç uygulamaya devam ederek fazla simanı çıkarın. Fazla siman en iyi şekilde jel durumundayken bir el aleti (scaler,explorer) kullanılarak çıkarılır. Jel durumu, fazlalık yaklaşık 2-3 saniye boyunca ışık cihazı ile nokta sertleştirmeye (tack cure) tabi tutularak veya siman uygulamadan yaklaşık 2-3 dakika sonrasına ya da fazla siman lastiğe benzeyene kadar kendi kendine sertleşmeye bırakılarak elde edilebilir.
9. Fazla siman çıkarıldıktan sonra, kenarlar dahil olmak üzere tüm yüzeyleri 10 saniye boyunca Demi Ultra ışık cihazını kullanarak sertleştirin. Diğer ışık cihazı modellerinde önerilen polimerizasyon süreleri için dipnota bakın.*
10. Metal bazlı ve opak restorasyonlarda bitirme ve cilalamaya geçmeden önce restorasyonun oturmasından sonra en az 4 dakika boyunca simanın yerleşmesini bekleyin.
11. Gerekirse, bağlanma noktasına yakın alanlarda bitirme bantları kullanın. Kenarları Gloss Plus diskler, başlıklar veya uçlarla cilalayın. Son bir canlı parlaklık için HiLuster Plus polisaj malzemeleri kullanın.
12. Kapanışı kontrol edin.

Vener Restorasyonları

Venerlerin simantasyonu için (bir seferde 1-2 ünite idealdir), OptiBond™ Solo Plus adeziv veya OptiBond XTR Kendinden Asitli Adeziv Sistmini seçin. Adeziv ürünün kullanım talimatlarına bakın.

Adeziv uygulandıktan ve sertleştikten sonra simantasyon için bu talimatları takip edin:

1. İstediğiniz siman tonunu seçin.
2. Şırınga kapağını çıkarın. İlk kullanımdan önce şırıngadaki katalizör macunu ve bazı dengelemek için bir ped üzerine az miktarda macunu sıkarak şırınganın havasını boşaltın. İlgili otomatik karıştırma ucu çift şırınga kartuşu üzerine saat yönünde çevirerek takın.
3. Simanı doğrudan venerin iç yüzeyi üzerine uygulayın. Simanın tüm kenarlardan yavaşça akmasına izin vererek veneri nazikçe dişin üzerine yerleştirin.
4. Veneri, 2-3 saniye boyunca küçük çaplı bir ışık kılavuzu kullanarak kenarlardan uzaktaki fasiyal yüzeydeki yerine tutturun.
5. Fazla siman çıkarıldıktan sonra, tüm yüzeyleri 10 saniye boyunca Demi Ultra ışık cihazı kullanarak sertleştirin.*

Not: Maxcem Elite'in minimum çalışma süresi oda sıcaklığında 1 dakika 20 saniyedir ; Sertleşme süresi ağız sıcaklığında 4 dakikanın altındadır. Bu süreler saklama koşullarına, sıcaklığa, neme ve ürünün yaşına bağlı olarak değişebilir.
*** Önerilen Sertleşme Süreleri:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi ve L.E.Demetron II: 10 saniye.
L.E.Demetron I ve Optilux 501: 20 saniye.
Tüm diğer ışık cihazları için üreticinin tavsiyelerine bakın.

SAKLAMA: Oda sıcaklığında saklayın. Aşırı ısıdan kaçının. Optimum tazelik için ürünü buzdolabında saklayın. Kullanmadan önce ürünün oda sıcaklığına ulaşmasını sağlayın.

İlk kullanıma kadar ürünü folyo ambalajda saklayın. Folyo poşet açıldıktan sonra, 6 ay içerisinde ve şırınga etiketi üzerine basılı olan son kullanma tarihinden önce kullanın.

"OptiBond", Kerr Corporation'a ait bir ticari markadır.
"OptiBond", ABD PTO'su ve diğer ülkelerde tescillidir.

УКРАЇНСЬКА

Композитний цемент Maxcem Elite™, що самопротравлюється і самонаклеюється

Опис
Maxcem Elite являє собою композитний цемент, що самопротравлюється та самонаклеюється і показаний для цементування при непрямих реставраціях керамічними, полімерними та металевими матеріалами. Цей матеріал є рентгенконтрастним, що спрощує візуалізацію в рентгенівському випромінюванні, та характеризується подвійним затвердінням, що дозволяє досяти максимальної свободи у його використанні. Maxcem Elite запакований у двошвидкісний шприці з одноразовими канюлями для автоматичного змішування та має додатковий зігнутий наконечник для дозування, що дозволяє користувачу ввести бажану кількість цементу безпосередньо в реставрацію та/або порожнину зуба.

Показання для використання
Maxcem Elite показаний для цементування при усіх видах непрямих реставрацій, включаючи керамічні, полімерні та металеві інлей/онлей вкладки, коронки, мости, пости та вінірн*. Додаткові показання

включають використання герметизатору для фісур та сліпих ямок та цементування коронок реставрацій до імплантів.

*Для цементування вінірів з використанням Maxcem Elite необхідне нанесення клеючого складу на етапі підготовки.

Протипоказання

1. Цей матеріал не слід використовувати для пацієнтів з алергією на метакрилатні смоли, тому що він може викликати контактний дерматит.
2. Не можна розташовувати цей матеріал у безпосередньому контакті із тканиною пульпи. Прямий контакт з цим матеріалом може пошкодити пульпу.

Попередження

1. Уникати контакту зі шкірою та очима. У випадку потрапляння матеріалу на шкіру або в очі ретельно промийте водою.

Запобіжні заходи

1. Фіксуйте реставрацію з помірним тиском під час очищення від надлишків цементу.
2. Зачекайте, доки цемент повністю затвердне до фінішної обробки, полірування або корекції оклюзії, щоб уникнути потенційного дебондингу.
3. Не використовуйте фосфорну кислоту для травлення дентину при використанні Maxcem Elite в режимі самонаклеювання, тому ще це може викликати підвищення післяопераційної чутливості.
4. Не обробляйте та не очищуйте цирконієві або металеві реставрації фосфорною кислотою або фтористоводневою кислотою (HF), це може негативно впливати на адгезивні властивості.
5. Не використовуйте перекис водню (H_2O_2), тому що його залишкові продукти можуть негативним чином впливати на реакцію отвердження та адгезію Maxcem Elite.
6. Не використовуйте тимчасові цементи, що містять евгенол, тому що ці матеріали можуть інгібувати полімеризацію композитів, зокрема Maxcem Elite.
7. Використовуйте рабердам, щоб уникнути контамінації підготовленої порожнини в процесі цементування.

8. Не відкривайте фольговану упаковку до першого використання матеріалу. Використовуйте матеріал протягом 6 місяців з дати відкриття саше, проте кожного разу слід впевнитись, що термін придатності, вказаний на етикетці шприца, ще не закінчився.
9. У випадках тривалого контакту з тканинами ротової порожнини промийте великою кількістю води.

Побічні реакції
Невідомі.

Інструкції з використання
Примітка: канюля для автоматичного змішування призначена лише для одноразового використання з метою попередження перехресного інфікування пацієнтів.

Maxcem Elite сумісний з такими адгезивами, як OptiBond Solo Plus, OptiBond All-In-One, або універсальним адгезивом OptiBond XTR, що самопротравлюється. Для найкращого проведення процедури ознайомтесь з інструкціями до адгезивів. Використання інших адгезивних систем для дентину та емалі є вибором кожного стоматолога, який несе за це особисту відповідальність.

Підготовка поверхні реставрації
Підготуйте внутрішню поверхню реставрації відповідно до інструкцій виробника. Нижче наведені деякі загальні рекомендації.

Протравлювані керамічні/порцелянові реставрації: розпиліть на внутрішню поверхню 50мкм алюмінію під тиском 30 фунт/кв. дюйм (0,2 МПа) та протравіть реставрацію фтористоводневою кислотою. Нанесення силанового праймеру не є обов'язковим.

Металеві, цирконієві та композитні реставрації: розпиліть на внутрішню поверхню 50мкм алюмінію під тиском 60 фунт/кв. дюйм (0,4 МПа) для металевих та цирконієвих реставрацій, або під тиском близько 15 фунт/кв. дюйм (0,1 МПа) для композитних реставрацій.

Адгезивні мостоподібні протези (керамокомпозитні мости типу «Меріленд»): перед цементуванням за допомогою Maxcem Elite рекомендується протравлення поверхні емалі за допомогою протравлюючого гелю з фосфорною кислотою.

Непрямі реставрації (включаючи вініри) та реставрації на імплантатах

1. Видаліть тимчасову реставрацію.
2. Використовуйте обертальний інструмент OptiClean або інший метод очищення за вашим вибором для видалення тимчасового цементу та залишків від підготовки порожнини. Ретельно промийте.
3. Висушіть порожнину повітряним струменем.
4. Встановіть реставрацію та впевніться, що вона адекватно підігнана. Підкоригуйте за потреби та ретельно очистіть з'єднувані поверхні реставрації після корекції.
5. Оберіть бажаний відтінок Maxcem Elite.
6. Дістаньте шприц із саше з фольги. Відмітьте на етикетці дату, коли ви дістали шприц із саше.
7. Зніміть зі шприца ковпачок. Перед першим використанням випустіть повітря із шприца шляхом видавлювання невеликої кількості пасти на пластинку для врівноважування основної та каталізуючої паст в шприці. Зафіксуйте відповідну канюлю для автоматичного змішування на подвійному картриджі, повернувши канюлю за часовою стрілкою. Широкі канюлі для автоматичного змішування з відношенням 4:1 призначені для використання з внутрішньоротовими канюлями та канюлями для кореневих каналів з метою введення Maxcem Elite.

Введення матеріалу здійснюється наступним чином.

Інлей/онлей вкладки. Введіть цемент безпосередньо в порожнину, покриваючи усі поверхні. Встановіть реставрацію з помірним тиском та підтримуйте тиск, доки цемент повністю не затвердіє.

Коронка. Повністю заповніть коронку цементом. Встановіть реставрацію з помірним тиском та підтримуйте тиск, доки цемент повністю не затвердіє.

Пост. Підготуйте поверхню посту. Примірте та підгоніть пост. Нанесіть цемент на пост або безпосередньо в порожнину каналу, використовуючи канюлі для кореневих каналів. Встановіть та трохи поверніть пост одразу після вставки , щоб запобігти потрапляння повітря. Дозвольте цементу повільно витікати з порожнини каналу.

Залиште використану канюлю для змішування на шприці в якості ковпачка до наступного використання.

8. Коли реставрація встановлена належним чином, видаліть надлишки цементу, підтримуючи тиск на реставрацію. Надлишки цементу краще всього видаляти, коли він знаходиться у гелеподібному стані, за допомогою скейлеру або зубного зонда. Гелеподібний стан досягається при точковій світлополімеризації протягом приблизно 2–3 секунд, або шляхом самозатвердіння приблизно

протягом 2–3 хвилин після аплікації, або доки надлишки цементу не перейдуть у каучуконодібний стан.

9. Після видалення надлишків цементу отвердіть світлом усі поверхні, включаючи краї, лампою Demi протягом 10 секунд. Дивиться виноску для рекомендованого часу затвердіння при використанні інших моделей світлополімеризаційних ламп*.
10. Для металевих та рентгенконтрастних реставрацій перед полірюванням та фінішною обробкою зачекайте, доки цемент затвердне, щонайменше протягом 4 хвилин після встановлення реставрації.
11. За необхідності, використовуйте фінішуючі абразивні стрічки для проксимальних областей. Відполіруйте краї за допомогою дисків, чашок або полірувальних насадок Gloss Plus. Щоб досягти остаточного дзеркального блиску, використовуйте інструменти для полірування HiLuster Plus.
12. Перевірте оклюзію.

Реставрація вінірами

Для цементування вінірів (оптимально для 1–2 одиниць одночасно) використовуйте адгезив OptiBond™ Solo Plus або універсальний самопротравлюваний адгезив OptiBond XTR. Ознайомтесь з інструкціями з використання адгезивів.

Після нанесення та полімеризації адгезивів виконуйте наступні інструкції з цементування.

1. Оберіть бажаний відтінок цементу.
2. Зніміть зі шприца ковпачок. Перед першим використанням випустіть повітря із шприца шляхом видавлювання невеликої кількості паст на пластинку для врівноважування основної та каталізуючої паст в шприці. Зафіксуйте відповідну канюлю для автоматичного змішування на подвійному картриджі, повернувши канюлю за часовою стрілкою.
3. Нанесіть цемент безпосередньо на внутрішню поверхню вініру. Обережно встановіть вінір на зуб, дозволяючи цементу повільно витікати з-під усіх країв.
4. Проведіть точкове отвердження в області лицьової поверхні, якнайдалі від країв, використовуючи світлодіод маленького діаметру протягом 2–3 секунд.

5. Після видалення надлишків цементу отвердіть світлом усі поверхні за допомогою лампи Demi протягом 10 секунд*.

Примітка: мінімальний робочий час для Maxcem Elite складає 1 хвилину 20 секунд при кімнатній температурі; час отвердження — менше 4 хвилин при температурі ротової порожнини. Ці показники можуть варіювати залежно від умов зберігання, температури, вологості або терміну зберігання матеріалу.

*** Рекомендований час полімеризації:**
Demi Ultra, Demi Plus/Demi та L.E.Demetron II: 10 секунд;
L.E.Demetron I та Optilux 501: 20 секунд.
Для усіх інших полімеризаційних ламп дивіться рекомендації виробника.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ. Зберігайте за кімнатної температури. Уникайте надлишкового нагрівання. Для максимальної свіжості зберігайте матеріал в холодильнику. Перед використанням матеріал має зігрітись до кімнатної температури.

Зберігайте матеріал у фольгованій упаковці до першого використання. Використовуйте матеріал протягом 6 місяців з дати відкриття саше з фольги та до завершення терміну придатності, вказаного на етикетці шприца.

OptiBond є торговою маркою, що належить Kerr Corporation.
OptiBond зареєстрована у Відомстві США з патентів і товарних знаків та аналогічних відомствах інших країн.

***استخدام المادة اللاصقة على التجهيزة هو أمر ضروري لتثبيت الكسوة باستخدام ماكسيم إليت.**

موانع الاستعمال

3. يحظر استخدام هذا المنتج لدى المرضى الذين يعانون من حساسية ضد الدائن الصناعية المتقاربات لأن ملامستها يمكن أن تؤدي إلى التهابات في الجلد
4. يحظر وضع هذا المنتج على أنسجة اللب. الملامسة المباشرة لهذا المنتج قد تؤدي إلى إتلاف الأنسجة.

تحذيرات

1. تجنب ملامسة المنتج للجلد أو العيون. عند ملامسة الجلد أو العيون لهذا المنتج يجب غسلهم جيداً بالماء.

إجراءات وقائية

1. أمن الترميمة بالضغط المتوسط أثناء تنظيف الأسمنت الزائد.
2. دع الاسمنت يحصل على الصلابة التامة قبل إنهاء العمل وصقل أو ضبط تطابق الأسنان لتجنب إمكانية الإنفصال.

العربيه

الاسمنت الراتينجي ماكسيم إليت الكاوي ذاتيا/اللاصق ذاتيا

الوصف

ماكسيم إليت هو حبيبات أسمنتية كاوية ولاصقة ذاتية مخصصة للتثبيت غير المباشر للحشوات الخزفية والبلاستيكية والمعدنية. هذا المنتج هو منتج ظليل للأشعة للتعرف السهل في أشعة أكس والصلابة المزدوجة وبذا يسمح بأقصى قدر من المرونة في استخدامه. ماكسيم إليت معباً في حقنة مزدوجة الاسطوانة مع قمم خلط تلقائية مخصصة للاستخدام مرة واحدة واختياريا مع قمم منحنية لضخ المنتج وذلك لكي تسمح للمستخدم بضخ الكمية المطلوبة من الأسمنت في الحشو و/أو تجهيزة الأسنان.

دواعي الاستخدام

ماكسيم إليت مخصص لتثبيت جميع الترميمات غير المباشرة بما فيها الحشوات/الرصاعات والتيجان والكباري والدعامات وكسوات الأسنان المنتجة على أساس من الخزف والدائن الصناعية والمعادن*. دواعي الاستعمال الإضافية تتضمن مواد ختام الشق والوهدة وتثبيت ترميمات التيجان على الغرسات.

غير معروفة

تعليمات الاستخدام

ملاحظة: قم الخلط التلقائية مخصصة لمريض واحد وذلك لتجنب انتقال العدوى بين المرضى.

ماكسيم إليت يتوافق مع المواد اللاصقة المنتشرة مثل أوبتيبوند سولو بلوس أو أوبتيبوند أول-إن-وان أو اللاصق العام أوبتيبوند أكس تي أر سيلف .اتش. راجع تعليمات استخدام المواد اللاصقة للتعرف على أفضل إجراء. إن استخدام عاج آخر وأنظمة لصق مينا الأسنان هي أمر تقديري ويقع تحت مسئوليةة طبيب الأسنان فقط.

إعداد أسطح الترميمات

قم بإعداد المساحة الداخلية للترميمة طبقاً لتعليمات الشركة المنتجة. هنا توجد بعض النصائح العامة:

ترميمات الخزف/البورسلين القابل للكي: جلي السطح الداخلي بالرمل مع 50 أوم الومنيوم عند درجة ضغط 30 باوند لكل بوصة مربعة (2,0 ملّي بار) ثم كي الترميمة بواسطة حامض الهيدروفلوريك. أستخدام السيلانات الأولية أمر اختياري.

3. عند استخدام ماكسيم إليت من الطراز اللاصق ذاتياً، يحظر استخدام حامض الفسفوريك لحفر عاج السن، لأن هذا سيؤدي إلى زيادة حالة الحساسية بعد الجراحة
4. يحظر معالجة أو تنظيف الترميمات المصنعة من الزوركونيوم أو المعدن بحامض الفسفوريك أو الهيدروفلوريك، لأنها قد يكون لها تأثير سلبي على الالتصاق.
5. يحظر استخدام فوق أكسيد الهيدروجين (H_2O_2)، لأن بقاياه قد يكون لها تأثير سلبي على رد الفعل التثبيتي والالتصاقي للمنتج ماكسيم إليت.
6. **لا تستخدم أسمنت مؤقت يحتوي على أوجينول، لأن هذ المواد قد تعمل على الحد من بلمرة حبيبات الأسمنت بما فيها ماكسيم إليت.**
7. استخدم حاجز كوتشوك للحفاظ على تحضيرة الأسنان أو فجوة السن خالية من الثلوث أثناء إجراء التثبيت بالأسمنت.
8. لا تفتح العبوة البلاستيك حتى الاستخدام الأول. استخدم المنتج خلال 6 شهور من فتح الكيس، ولكن أحرص دائماً على أن لا يتم ذلك بعد تاريخ الصلاحية المطبوع على البطاقة الملصقة على الحقائة.
9. إذا حدثت تلاسس لفترة طويلة مع أنسجة الفم، فيجب غسل الفم بكمية وفيرة من الماء.

الأعراض الجانبية:

6. أنزع الحقنة من الكيس البلاستيك. سجل تاريخ الحقنة من البطاقة المنزوعة من الحقنة.
7. أنزع طباء الحقنة قبل الاستعمال الأول وقم بالضغط لإخراج كمية صغيرة من المعجون على لوح، لتقوم بمعادلة أساس ودافع المعجون في الحقنة. قم بتأمين قمة الحقنة الثلاثانية المطابقة على خرطوشة الحقن المزدوجة من خلال إدارة القمة في اتجاه عقارب الساعة. قمة الخلط الثلاثانية من حجم 1:4 مخصصة للاستخدام مع قمة داخل الفم وقمة قناة جذر السن لتوزيع ماكسين إليت.

توزيع المادة يتم على النحو التالي:
الحشوات/الراصقات - وزع الأسمنت مباشرة على تحضيرة السن ليغطي سائر السطح. ضع الترميمة بضغط متوسط واستمر في الضغط حتى يتهيأ الاسمنت تماماً.
التيجان - أملء التاج بالأسمنت. ضع الترميمة بضغط متوسط واستمر في الضغط حتى يتهيأ الاسمنت تماماً.
الدعامة - قم بتحضير موضع الدعامة. حجم وملائمة شكل الدعامة. وزع الأسمنت في الدعامة أو مباشرة في موضع القناة باستخدام قمم قناة جذر السن. قم بوضع وتدوير الدعامة بخفة عند التركيب لتجنب حصر الهواء. دع الأسمنت يسيل ببطأ من موضع القناة.
دع قمة الخلط المستخدمة على الحقنة كغطاء حتى الاستخدام التالي.

الترميمات التي على أساس معدني والتي على أساس الزركونيوم والمختلطة: جلي السطح الداخلي بالرمل مع 50 أووم ألومنيوم عند درجة ضغط 60 باوند لكل بوصة مربعة (0,4 ملي بار) للترميمات التي على أساس معدني أو على أساس الزركونيوم أو ضغط 15 باوند لكل بوصة مربعة (0,1 ملي بار) للترميمات المختلطة.
بدائل الأسنان من اللدائن الصناعية المرتبطة (كيراي مارياللد): قبل التثبيت باستخدام ماكسين إليت ينصح بكي سطح العاج باستخدام حامض الفسفوريك كجل للكي.

الترميمات الغير مباشرة (بدون كسوة أسنان) وترميم الغرسة
1. قم بإزالة الترميمة المؤقتة.
2. استخدم أداة أوبتي كلين الدوارة أو أسلوب التنظيف الخاص بك لإزالة الاسمنت المؤقت والبقايا العالقة من التجهيز. عقب ذلك قم بالشطف.
3. جفف التجهيز بالهواء.
4. ضع الترميمة للتأكد من وضعها الصحيح. قم بضبط الترميمة إذا كان ذلك ضرورياً ثم نظف سطح الالتصاق الخاص بالترميمة تماماً وذلك بعد الضبط.
5. أختار اللون المرغوب فيه من ماكسين إليت.

لتثبيت كسوة الأسنان بالأسمنت (من المفضل 1 -2 في نفس الوقت) استخدم المادة اللاصقة أوبتيبوند سولو بلوس أو أوبتيبوند أكس تي أو سلف أتش اللاصق العام. قم بمراجعة تعليمات المنتج اللاصق قبل الاستخدام.

بعد استخدام وجفاف المادة اللاصقة اتبع تعليمات التثبيت بالأسمنت:

1. أختار اللون المرغوب فيه من الأسمنت.
2. انزع غطاء الحقنة قبل الاستعمال الأول قم بالضغط لإخراج كمية صغيرة من المعجون على لوح، لتقوم بمعادلة أساس ودافع المعجون في الحقنة. قم بتأمين قمة الخلط الأوتوماتيكي المطابقة على خرطوشة الحقن المزدوجة من خلال إدارة القمة في اتجاه عقارب الساعة.
3. ضع الأسنت مباشرة على السطح الداخلي لكسوة السن. ضع الكسوة بكل حذر على السن بشكل يسمح للأسمنت بالسيولة ببطأ من جميع الأطراف.
4. أجعل الكسوة تجف وتتصلب في الموضع على سطح الواجهة بعيداً عن الأطراف وذلك باستخدام ضوء ذو قطر صغير لمدة 2 – 3 ثواني.
5. بعد إزالة الأسمنت الزائد، عالج جميع الأسطح بالضوء مستخدماً ضوء الصلابة ديمي أولترا لمدة 10 ثواني.*
8. إذا تم تركيب الترميمة بشكل صحيح، قم بإزالة الأسمنت الزائد أثناء الضغط المتوسط على الترميمة. يتم إزالة الأسمنت الزائد عندما يكون في قوامه الجل وذلك بواسطة مقلحة أسنان أو مسبار. من الممكن التوصل إلى القوام الجلي من خلال معالجة الأسمنت الزائد بواسطة ضوء صلابة لمدة تقارب 2 إلى 3 ثواني، أو بالسماح للأسمنت أن يتصلب بنفسه لمدة تقارب 2 - 3 دقائق بعد الاستعمال أو حتى يحصل الأسمنت الزائد على القوام الكوتشوكي.
9. بعد إزالة الأسمنت الزائد يجب معالجة جميع الأسطح بما فيها الأطراف باستخدام ضوء المعالجة ديمي أولترا لمدة 10 ثواني. أنظر التعليق أسفل الصفحة فيما يتعلق بقترة المعالجة المنصوح بها الخاصة بطرازات أضواء المعالجة الأخرى.*
10. بالنسبة للترميمات المعتمة التي على أساس معدني ينبغي قبل بدأ عملية الصقل والتنظيف ترك الأسمنت لمدة 4 دقائق على الأقل بعد تركيب الترميمة.
11. إذا استدعى الأمر استخدم شرائط تشطيب على المنطقة المجاورة. قم بصقل الأطراف باستخدام قرص تلميع بلوس أو أكواب أو نقاط. استخدم نظام الصقل هيلوستر بلوس من أجل التلميع العالي الأخير.
12. اختبر تطابق الأسنان.

ترميمات كسوة الأسنان

"أوبتيبوند" هي علامة تجارية مملوكة لشركة Kerr Corporation.
"أوبتيبوند" مسجلة لدى مصلحة تسجيل العلامات التجارية وحقوق الاختراع في الولايات المتحدة الأمريكية ودول أخرى

ملاحظة: أقل فترة إعداد لـ ماكسيم إليت تبلغ دقيقة و20 ثانية في درجة حرارة الغرفة؛ فترة الاستخدام أقل من 4 دقائق عند درجة حرارة الفم. هذه الفترة يمكن أن تتغير تبعا لظروف الحفظ ودرجة الحرارة ودرجة الرطوبة وعمر المنتج.

*** فترة الصلابة المنصوح بها:**
ضوء ديمي أولترا، ديمي بلوس/ديمي ، وضوء إلز أيز ديميترون رومانى 2: 10 ثواني.
ضوء إل.أي. ديميترون رومانى 1 و أوبتيلوكس 501: 20 ثانية.
فيما يتعلق بجميع الأضواء الأخرى، انظر نصائح الشركة المصنعة.

التخزين: قفر غ ا قرارح ةجرد يف نيزختلا ةجرد. تجنب الحرارة الزائدة عن الحد. احفظ المنتج في الثلاجة ليظل المنتج طازجا على أفضل وجه. دع درجة حرارة المنتج تصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل الاستخدام.

احتفظ بالمنتج في العبوة البلاستيك حتى الاستخدام الأول. يستخدم بمجرد فتح الكيس البلاستيك خلال 6 شهور وقبل مرور تاريخ الانتهاء المطبوع على البطاقة الملصقة على الحقنة.

Kerr™

Store at Ambient Temperature

CE
0086

Kerr Italia S.r.l.
Via Passanti, 332
I-84018 Scafati (SA), Italy
+39-081-850-8311
kerrdental.eu

KerrHawe SA
Via Strecce 4
CH-6934 Bioggio Switzerland
Tel: +41-91-610-5050
Fax: +41-91-610-0514
kerrdental.eu

41176 Rev.12-14

Med-Dent24

Dieses Dokument wird Ihnen zur Verfügung gestellt von:

Med-Dent24 Handelsgesellschaft mbH
Gotenweg 7
63128 Dietzenbach

Telefon: +49 (0)6074 803 3615
Telefax: +49 (0)6074 803 4092
E-Mail: info@med-dent24.com

Registergericht: Offenbach am Main
Registernummer: HRB 56518
Umsatzsteuer-Identifikation-No.: DE307869540

Geschäftsführerin: Ana Ban